MUSTANG

322966 / UNI 1146 GTS 13 3.0

EN FI SV DK NO ET LV LT DE PL

VIRGO

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

CE 1721

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere, Finland

www.mustang-grill.com

EN Preassembled Fireplace
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

FI Valmistakka
LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA. SÄILYTÄ TÄMÄ OHJE MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

SV Förmonterad eldstad
LÄS ANVISNINGARNA NOGGRANT INNAN APPARATEN TAS I BRUK. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS.

DK Færdigmonteret pejs
LÆS VENLIGST DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT FØR MONTERING. OPBEVAR DENNE MANUAL TIL FREMTIDIG BRUG.

NO Forhåndsmontert peis
LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR MONTERING. TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.

ET Valmiskamin
ENNE GRILLAHJU KOKKUPANEMIST LUGEGE JUHEND HOOLIKALT LÄBI. HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

LV Samontēta kamīnkrāsns
PIRMS MONTĀŽAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJU. SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI ATSAUCEI.

LT Anksto surinktas židinys
PRIEŠ SURINKDAMI ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. SAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ, KAD ATEITYJE PRIREIKUS GALĖTUMĖTE PERŽIŪRĖTI.

DE Vormontierte Feuerstelle
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER MONTAGE SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

PL Wstępnie zmontowany kominek
PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM. ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

322966

MUSTANG

VIRGO

Appliance code / Laitteen koodi / Produktkod / Apparatets kode / Apparatets kode / Seadme kood / Ierīces kods / Prietaiso kodas / Code des Geräts / Kod urządzenia: **UNI 1146 GTS 13 3.0 (322966)**

EN Fireplace for solid fuels, construction type 1.
THIS FIREPLACE IS NOT A CONTINUOUS COMBUSTION FIREPLACE.
THE FIREPLACE IS SUITABLE FOR A CHIMNEY WITH SEVERAL CONNECTIONS.
USE ONLY THE RECOMMENDED FUELS: FIREWOOD, WOOD BRIQUETTES, AND BROWN COAL BRIQUETTES.

FI Kiinteällä polttoaineella lämmitettävä takka, valmistustapa 1.
TÄMÄ TULISIJA EI OLE JATKUVALÄMMITTEINEN.
TÄTÄ TAKKAA VOI KÄYTTÄÄ JAETTUUN HORMIIN.
KÄYTÄ VAIN SEURAAVIA POLTTOAINEITA: PUUHALOT, PUUBRIKETIT, RUSKOHIILIBRIKETIT.

SV Braskamin för fasta bränslen, konstruktionstyp 1.
DENNA BRASKAMIN ÄR INTE AVSEDD FÖR KONTINUERLIG FÖRBRÄNNING.
BRASKAMINEN ÄR LÄMPLIG FÖR EN SKORSTEN MED FLERA ANSLUTNINGAR.
ANVÄND ENDAST REKOMMENDERADE BRÄNSLEN: VED, TRÄBRIKETTER ELLER BRUNKOLSBRIKETTER.

DK Pejs til fast brændsel, konstruktionstype 1.
DENNE PEJS ER IKKE EN PEJS MED KONTINUERLIG FORBRÆNDING.
PEJSEN ER EGNET TIL EN SKORSTEN MED FLERE TILSLUTNINGER.
BRUG KUN DE ANBEFALEDE BRÆNDSLER: BRÆNDE, TRÆBRIKETTER OG BRUNKULSBRIKETTER.

NO Peis for fast brensel, konstruksjonstype 1.
DETTE ILDSTEDET ER IKKE ET ILDSTED MED KONTINUERLIG FORBRENNING.
ILDSTEDET ER EGNET FOR EN SKORSTEIN MED FLERE TILKOBLINGER.
BRUK KUN ANBEFALT BRENSEL: VED, VEDBRIKETTER OG BRUNKULLBRIKETTER.

ET Tahkekütusel töötav kamin, konstruktsioon 1.
KÄESOLEV TULEASE EI OLE PIDEVKÜTTEGA.
SEDA KAMINAT VÕIB KASUTADA MITMELÕÕRILISE KORSTNA PUHUL.
KASUTAGE AINULT JÄRGMISI KÜTTEAINEID: PUUHALUD, PUUBRIKETT, PRUUNSÖEBRIKETT.

LV Cietā kurināmā kamīns, konstrukcijas tips 1.
ŠIS KAMĪNS NAV NEPĀRTRAUKTĀS DEGŠANAS KAMĪNS.
KAMĪNS IR PIEMĒROTS DŪMENIM AR VAIRĀKIEM SAVIENOJUMIEM.
IZMANTOJIET TIKAI IETEIKTO KURINĀMO: MALKU, KOKSNES BRIKETES, BRŪNOGĻU BRIKETES.

LT Krosnelė kietajam kurui, konstrukcinis tipas 1.
TAI NĖRA NUOLATINIO DEGIMO KROSNELĖ.
KROSNELĖ TINKA NAUDOTI SU KELIŲ SUJUNGIMŲ KAMINU.
NAUDOKITE TIK REKOMENDUOJAMĄ KURĄ: MALKAS, MEDŽIO BRIKETUS, MEDŽIO ANGLIES BRIKETUS.

DE Feuerstelle für feste Brennstoffe, Bauart 1.
DIESE FEUERSTÄTTE IST KEINE DAUERBRANDFEUERSTÄTTE.
DIE FEUERSTÄTTE IST FÜR EINEN SCHORNSTEIN MIT MEHREREN ANSCHLÜSSEN GEEIGNET.
VERWENDEN SIE NUR DIE EMPFOHLENEN BRENNSTOFFE: BRENNHOLZ, HOLZBRIKETTS UND BRAUNKOHLEBRIKETTS.

PL Kominek na paliwa stałe, typ konstrukcji 1.
TEN KOMINEK NIE JEST KOMINKIEM CIĄGŁEGO SPALANIA.
KOMINEK JEST PRZYSTOSOWANY DO KOMINA Z KILKOMA PRZYŁĄCZAMI.
NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ZALECANYCH PALIW: DREWNO OPAŁOWE, BRYKIETY DRZEWNE I BRYKIETY Z WĘGLA BRUNATNEGO.

SPECIFICATIONS (fuel: firewood) / TEKNISET TIEDOT (polttoaine: halko) / SPECIFIKATIONER (bränsle: ved) / SPECIFIKATIONER (brændsel: brænde) / SPESIFIKASJONER (brensel: ved) / TEHNILISED (kütteaine: halud) / SPECIFIKĀCIJAS (kurināmais: malka) / SPECIFIKACIJOS (kuras: malkos) / SPEZIFIKATIONEN (Brennstoff: Brennholz) / SPECYFIKACJA (paliwo: drewno opałowe):

Total heat output / Kokonaislämpöteho / Total värmeeffekt / Samlet varmeeffekt / Totalt varmeeffekt / Summaarne soojusvõimsus/ Kopējā siltuma atdeve / Bendras šilumos išskyrimas / Gesamte Heizleistung / Całkowita moc cieplna: ..... 7,5 kW

Efficiency rate / Hyötysuhde / Verkningsgrad / Virkningsgrad / Virkningsgrad / Kasutegur / Efektivitäte / Efektyvumo koeficientas / Wirkungsgrad / Współczynnik sprawności: ..... 80,0 %

Average CO-emission / Keskim. häkäpitoisuus / Genomsnittligt CO-utsläpp / Gennemsnitlig CO-emission / Gjennomsnittlig CO-utslipp / Keskm. CO-sisaldus/ Vidējās CO emisijas / Vidutinės CO emisijos / Durchschnittlicher CO-Ausstoß / Średnia emisja CO: ..... 0,089 % / 1109 mg/Nm^3

Dust / Pölypitoisuus / Damm / Støv / Støv / Tolmusisaldus / Putekļi / Dulkės / Staub / Pył: ..... 29,9 mg/Nm^3

SAFE DISTANCE TO COMBUSTIBLE MATERIALS / VÄHIMMÄISETÄISYYS PALAVA-AINEISIIN RAKENNUSOSIIN/LÄHEISIIN MATERIAALEIHIN / SÄKERHETSAVSTÅND TILL BRÄNNBARA MATERIAL / SIKKERHEDSAFSTAND TIL BRÆNDBARE MATERIALER / SIKKER AVSTAND TIL BRENNBARE MATERIALER / OHUTUSVAHEMAAD PÕLEVMATERJALIDEST EHITUSOSADENI / DROŠS ATTĀLUMS LĪDZ DEGTSPĒJĪGIEM MATERIĀLIEM / SAUGUS NUOTOLIS IKI DEGIŲ MEDŽIAGŲ / SICHERHEITSABSTAND ZU BRENNBAREN MATERIALIEN / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ OD MATERIAŁÓW PALNYCH:

on the sides/sivuilla/på sidorna/på siderne/på sidene/külgsuunas/sānos/šonuose/an den Seiten/po bokach ..... 56 cm
at the backside/takana/på baksidan/på bagsiden/på baksiden/tagaküljelt/aizmugurē/gale/an der Rückseite/z tyłu ..... 35 cm
in the front/edessä/på framsidan/på forsiden/på forsiden/esiküljelt/priekšpusē/priekyje/an der Vorderseite/z przodu ...110 cm

Tested according to: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Testattu standardin EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 mukaan. / Testad enligt: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Testet i henhold til: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Testet i henhold til: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Testitud standardite EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nõuete kohaselt. / Testēts saskaņā ar: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007/ Patikrinta pagal: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Geprüft nach: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 / Testowane zgodnie z: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

EN PLEASE READ AND FOLLOW THE USER MANUAL.
FI LUE KÄYTTÖOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.
SV LÄS OCH FÖLJ BRUKSANVISNINGEN.
DK LÆS OG FØLG VENLIGST BRUGERVEJLEDNINGEN.
NO VENNLIGST LES OG FØLG BRUKSANVISNINGEN.
ET LUGEGE KASUTUSJUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID.
LV LŪDZAM IZLASĪT UN IEVĒROT LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.
LT PERSKAITYKITE NAUDOTOJO INSTRUKCIJĄ IR JOS LAIKYKITĖS.
DE BITTE LESEN UND BEACHTEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG.
PL PROSIMY O PRZECZYTANIE I PRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Info/Tootja/Ražotājs/Gamintojas:
Tammer Brands Oy, Viinikankatu 36, 33800 Tampere
www.mustang-grill.com

Lot no/ Eränro/ Partinr/ Partiets nummer/ Partienr/ Seerianumber/ Partijas Nr/ Partijos Nr/ Losnummer/ Numer partii:
0000000000

CE 1721

EN

Congratulations on choosing your Mustang product! The Mustang family of barbecuing products was designed for cooking good food. Our line includes a wide range of barbecuing and cooking products. Go to www.mustang-grill.fi or your nearest licensed Mustang retailer to find out more about our selection of products!

We are continually developing the Mustang line and other products it has to offer. Feedback from users plays an important role in our product development for quality assurance. We are always happy to receive any feedback on our products at mustang@mustang-grill.fi.

Please carefully go over the user instructions so you will get the most out of your grill. With careful, regular cleaning and maintenance of your grill, you will prolong its life and safety. The Mustang line of products also offers proper cleaning products and tools for its care.

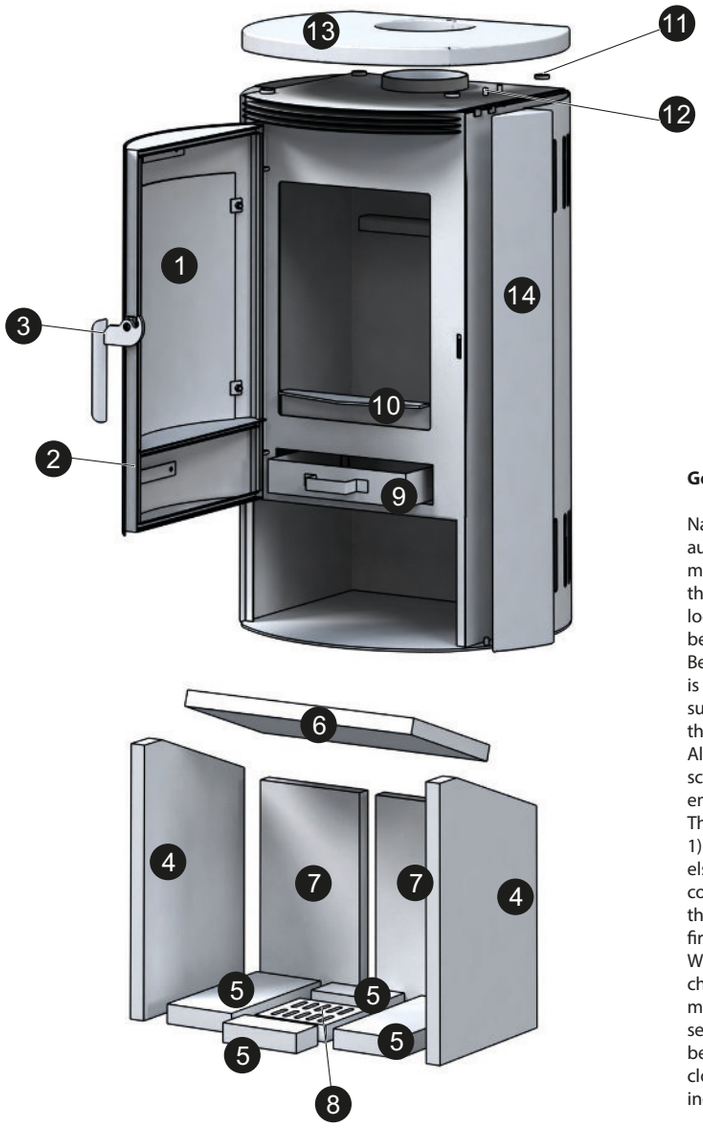
For more information, go to www.mustang-grill.fi.

Preassembled Fireplace Virgo

Please read these operating instructions carefully and thoroughly. These instructions will inform you about the functionality and handling of this fireplace. This will increase the value of use of the unit and increase its lifetime. In addition, you can save fuel and help the environment by heating correctly.
We are only able to grant a guarantee on our products if you maintain the following guide- lines as set out in these set-up and operating instructions.
Store these operating instructions so that you will be able to consult them again at the start of every heating period thereby ensuring that you are familiar with the correct operation of your fireplace.

Description
Fireplaces are ideal for heating living and working areas. The body of the fireplace is formed from a welded steel construction. The heating of the air in the room and the creation of a comfortable climate is achieved by means of radiation and convection heat. This means that you are able to rapidly heat cool rooms that have not been heated for some time. The room air enters the fireplace via the primary and secondary air controllers.
The air is heated in the combustion chamber and fed to the flue gas outlet above the combustion chamber. In doing so, the upper section of the combustion chamber heats up considerably and the warm air that is generated on the interior of the chamber distributes itself throughout the room.

The proportion of radiation heat comes from the heat radiation in the vicinity of the window in the combustion chamber door, from the metal surfaces of the fireplace and, if present, from the surfaces on the side panels that are clad with natural stone or ceramic tiles.
The proportion of convection heat occurs primarily when using double-wall construction models and is generated when cold air enters through the lower air controllers into the hollow chambers at the sides, heats up considerably, rises and is fed back through the upper air controllers into the room.



Parts List
1. Glass plate, weatherstrip and screws
2. Firebox door
3. Handle
4. Lateral ceramic plates
5. Ceramic base plates
6. Ceramic air regulating plate
7. Ceramic rear plates
8. Ash grate
9. Ash pan
10. Firebox guard rail
11. Top plate connecting piece
12. Side panel screws, 2 pcs
13. Granite top plate
14. Granite side plate
15. Bottom door

Dimensions and weight
Height 935 mm
Width 530 mm
Depth 424 mm
Weight 120 kg

General notes, safety notes

National and European norms, local and construction regulations as well as fire authority directives are to be maintained. In order to set-up your fireplace, you must observe the fire department regulations and country-specific regulations that are binding for the location you set it up in, as well as consult the relevant local chimney sweep/chimney professional. They will also check that the unit has been correctly connected to the chimney.
Before setting up, check to ensure that the sub-construction has a payload that is able to accommodate the fireplace. In the event of an insufficient payload, suitable measures must be taken to achieve such (e.g. a suitable slab to distribute the load).
All of the legally required tests have been carried out for your fireplace. The prescribed specific values with regard to heating-technical effectiveness and smoke emissions have been maintained.
The fireplace that is described in these instructions is of construction type 1 (BA 1) and has been tested according to DIN 18891 (“Chimney fireplaces for solid fuels”) and EN 13240. The fireplaces of construction type 1 (see type plate) may be connected to a multiple connection chimney if the chimney dimensions permit this in accordance with EN 13384 or 13384-2. The fireplace is a slow combustion fireplace.
With fireplaces of construction type 1, the door springs of the combustion chamber door may not be removed when a device of this type is connected to a multiple connection chimney. Classification of construction type 1 is made by a self-closing combustion chamber door. The combustion chamber doors may only be opened to add fuel and to remove ashes. Otherwise, these should be kept closed, even when the fireplace is not in use, in order to prevent them influencing other fireplaces and thus to prevent the associated risks.

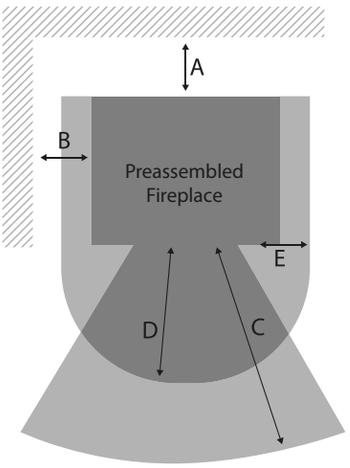
A sufficient supply of fresh air to the room in which the fireplace is set up must be ensured. Windows and doors in the room may not be sealed too tightly in order to ensure the necessary air supply for combustion. Even when exhaust systems (bathroom vents, extraction hood in the kitchen etc.) are operated within the apartment or any other connected units, the required minimum amount of air must still be able to flow to the fireplace.
Caution! The fireplace may not be operated in conjunction with controlled air conditioning systems.
The operation of the fireplace is not at risk if the systems simply circulate the air around a room, or if the systems have safety features which automatically and reliably prevent under-pressure from occurring in the room. Please consult your chimney sweep or heating professional to ensure that sufficient combustion air feed is available.
The burning of fuels sets heat energy free, this leads to a considerable heating of the surfaces of the heating unit (doors, door and operating handles, windows, side panels, front panel, flue). Avoid touching these parts unless you are wearing appropriate heat-proof gloves! When stoking your fireplace, do not wear wide-cut or easily flammable pieces of clothing! Ensure that children are aware of these risks and keep them away from the fireplace when it is in operation.
If the fuel used is the incorrect type or too damp, the deposits in the chimney may cause a chimney fire. Close all air controllers to the fireplace and inform the fire services. After the chimney fire has burned out, have the chimney checked by a specialist for cracks and leaks.

Setting up the fireplace and connecting the chimney

The packaging of your new fireplace is designed to provide optimum protection from damage. It is, however, possible that damage to the fireplace or the accessories may occur during transportation. Please check your fireplace after unpacking for damages and to ensure that all the components are there! In the event of damage or missing items, immediately inform your fireplace retailer!
Comment: Loose air deflection plates or those that have slipped out of their anchorage or similar are not considered faults (see Chapter First use of your fireplace).
The packaging of your fireplace is, for the most part, environmentally neutral. The wood of the packaging has not been surface treated and can be cut up and used for heating purposes. The cardboard and other packaging materials can easily be recycled via community recycling centres.
With a fireplace with a self-closing combustion chamber door, a flue connection to a chimney already connected to other fireplaces is possible, as long as the chimney dimensions do not counteract this in accordance with EN 13384 or 13384-2.
When operating multiple fireplaces in a single room or with the same flue connection, ensure that the combustion air supply is sufficient.
A 2-mm-thick steel plate flue should be used to connect to the chimney. The flue connection to both the flue connection socket and the chimney must be securely made and well-sealed. This secure and sealed connection is absolutely essential when connecting the flue elements to each other. It is essential to ensure that the flue does not extend into the free cross-section of the chimney. We recommend using a masonry liner to introduce it into the chimney.
When using extended flue gas piping, horizontal paths and constrictions must be avoided. Pip- ing that rises in the direction of the chimney is recommended. In the event of a low chimney draught, we recommend connecting the fireplace via a vertical pipe at least 1 m in length.
Generally speaking, when connecting flues, the legal regulations are to be maintained. When connecting to a chimney above the upper flue connection, you should keep, for example, a distance of 40 cm from the flue to flammable construction elements. This minimum distance may be reduced to 10 cm if the flue is fitted with a non-flammable insulation at least 2 cm in thick- ness.
The correct connection of the flue is, in all instances, to be confirmed by the local chimney sweep or heating professional.

Safety distances (minimum distances):
When setting up the chimney, the authority prescribed fire protection regulations should be observed on principle. Consult your local chimney sweep or heating professional in this regard.
The minimum distance to flammable or temperature-sensitive materials (e.g. furniture, wallpaper, wood-cladding) or to load-bearing walls must be maintained as follows.
In the event of flammable or temperature-sensitive floor coverings, the device must be set-up on a non-flammable floor protective plate (e.g. steel plate, glass). Floor protective plates (underlay plate or guard) can be purchased from the accessories range carried by your retailer.

Minimum distance to inflammable parts:
A. Back 35 cm
B. Lateral 56 cm
C. Area of heat radiation by glass panel 80 cm
Minimum distance to the edge of the protective plate (on temperature-sensitive floor covering):
D. Area of heat radiation by glass panel 50 cm
E. Inner wall of combustion chamber 30 cm



Operating the fireplace

The fireplace may only be heated by adults. Make sure that children are never left unattended with the fireplace (do not leave the fireplace unattended over a long period of time). The fireplace may only be used in accordance with these operating instructions. Please take note of the safety notes detailed in Chapter General notes, safety notes.

Permitted fuels
The fireplace is a slow combustion fireplace.
The fireplace is suitable for low-smoke fuels.
Permitted fuels are split logs with a length of 30 cm and a diameter of 10 cm as well as brown coal briquettes.
Only air-dried split logs may be used, a maximum of 20% water is achieved by at least one year of drying time for soft woods or two years for hardwoods.
Caution! Wood is not a slow-burning fuel, thus overnight heating with the fireplace is not possible. Caution: Never use waste, such as wallpaper, plywood rubbish, plastics or treated wood for heating!
Pay attention to country-specific regulations.

Setting the combustion air controllers
Please follow these recommended settings, thus ensuring that the heating energy of the fuel is used optimally, saving fuel and helping the environment.

First use of your fireplace
Before using your fireplace for the first time, remove any stickers and take all accessories out of the ashtray or combustion chamber, this also applies to any transport safety mechanisms used. For models with ceramic fibre or vermiculite air deflection plates, check whether these plates are positioned in their anchorage (they may have slipped out of place during transportation or set-up of the fireplace). Otherwise, you will have to hang the plates back into position.
For fireplaces with ceramic tiles or stones, place these in the combustion chamber. The ceramic tiles or stones should be wiped with a dry cloth.
The first time the fireplace is lit, carefully position the fuel and "burn it in" on a low flame. All materials must slowly get used to the heat development. Careful heating prevents cracks in the covering stones, paint damage and material distortion. Odours caused by the drying of the protective paintwork cannot be prevented, but will dissipate after a short time. During heating, ensure that the room is well-ventilated.

Using the flue connection socket on the rear (not available for all models)
Some fireplace models can be connected to the chimney via the flue connection socket on the rear. The appropriate instructions are enclosed separately with these models.

Igniting and heating
First, place 2 or 3 split logs (around 1.5 to 2.0 kg) on the bottom of the combustion chamber or grid. On top of these logs, place uncoated paper, cardboard or a firelighter, and then add brushwood, small pieces of firewood or briquette pieces. All available air controllers should be opened as far as possible. After igniting, close the combustion chamber door.
Remember that the entire fireplace body as well as the air controllers for the air supply will get very hot! Always use appropriate gloves!

Adding fuel
A great influence on the cleanliness of the window is, alongside the use of suitable fuel and sufficient chimney draught, the way in which the fireplace is used. In this conjunction, we recommend adding fuel in a single layer and using the largest possible pieces (around 30 cm) in order to fill the full width of the combustion chamber. Briquettes should be positioned in the combustion chamber in such a way that they create a layer (around 5 to 10 mm gap between briquettes).
Caution! Further fuel should only be placed on embers (no flame left).
Before opening the combustion chamber door, close all the air controllers fully in order to prevent smoke from exiting the combustion chamber into the living

room. After adding fuel, close the combustion chamber door again. Then, immediately open all air controllers as far as they will go to reduce the time needed to ignite the fuel as much as possible. As soon as the fuel is burning in a lively manner, slowly change the control setting back to the setting described (when burning split logs, first close the primary air controller I. If the fuel used is the incorrect type or too damp, the deposits in the chimney may cause a chimney fire. In this case, close all air intakes to the fireplace and inform the fire services. After the chimney fire has burnt out, the chimney must be checked by a professional for cracks and leaks.
Never douse a fire or embers using water! You may, among other things, damage the fireplace and, in particular, the glass!

The fireplace has three air controllers: the primary one in the lower door, the secondary in the top part of the upper door and the third in the rear of the fireplace.

The air controllers are set to ensure that the fireplace burns as effectively and as clean as possible. The material used for burning and the ventilation in the room will have an effect on the optimal setting of the air controllers. Make sure there is plenty of incoming air and no under-pressure in the room.

Operating in the seasonal transition period
In the seasonal transition period or when the exterior temperatures are higher, a sudden increase in temperature may, under certain circumstances, result in problems with the chimney draught (fireplace draught) which means that the exhausted smoke is not drawn off fully. For this reason, during the transition period, the fireplace should only be operated with a very small amount of fuel in order to be able to improve the combustion and draught by opening the air controllers. The existing fuel then burns off faster with flames and thus stabilises the chimney draught. To prevent obstructions in the air flow to the embers, the ash should be removed frequently.

Emptying the ashes
After burning for a long time and at least once a day, the ash should be removed through the grid with the help of a poker into the ashtray and the ashtray should be emptied. This is best carried out in the morning after heating overnight when the embers and the fireplace are in a relatively cold state. Make sure that the ashtray is emptied when it is approximately half full to ensure that the pile of ash does not get too close to the grid. If the grid is trapped in the pile of ash, it is possible that it may overheat and become damaged since no air can be fed to it to cool it down.
Ash deposits under the air deflection plates can best be removed with a suitable ash vacuum. For some models, the upper air deflection plate must be pushed forwards to do this. This must then always be pushed back into the original position on the rear wall of the fireplace after you have finished cleaning. For models with exchangeable flue connection sockets it may be necessary to also open up the closed flue connections and to clean from this position as well.
Caution:
Before emptying the ashes, always check to ensure that there are no residual embers in the ashes. Even if the ash is cold, there may still be embers in it which could lead to a fire in the waste bin. Wood ash can be used as fertiliser.

Emission limitation
The fireplace is designed for burning low-smoke fuels. In accordance with the EU regulations on emissions the following may, for example, not be burnt:
• Damp wood or wood that has been treated with wood protection,
• Finely shredded wood,
• Paper and cardboard (except for lighting purposes),
• Bark or plywood waste,
• Plastic or other waste.
The burning of these materials not only damages the environment, the lifetime of your fireplace is also shorted, and the chimney may be damaged. Regular cleaning and care of your fireplace reduces polluting emissions. Bark on split logs may, of course, be burnt.

Cleaning and maintenance
At least once a year, and more frequently, if necessary, clean and maintain the fireplace when it is in a cold state. Remove ash deposits in the flue and on the smoke and air deflection plates. Air deflection plates made from ceramic fibre or vermiculite can be removed to clean them. Please replace these carefully in the same place after you have cleaned them. An ash vacuum with fine particle filter is very suitable for cleaning the flues. Dirt on the window can be best removed in the most environmentally friendly fashion with a water-dampened pan cleaning sponge dipped in wood ash or another ordinary household glass cleaner.
The chimney must also be cleaned regularly by a chimney sweep. The relevant chimney sweep will inform you of the necessary intervals. The fireplace should be checked once a year by a specialist.
If the flues are to be removed for cleaning, the correct connection of the fireplace to the chimney system must be approved by the local chimney sweep or heating professional.

Faults, causes

The fireplace heats badly or smokes if:

The fireplace selected is too small for the size or construction of the room.
- Select the correct fireplace size.

The fireplace or fireplace flue are covered in soot.
- Clean the fireplace and fireplace flues on a regular basis.

The connection of the fireplace to the chimney is leaky.
- Check the connection and seal.

The fireplace is fuelled with the incorrect fuel.
- Use fuel in accordance with the operating instructions.

The fireplace has been connected incorrectly or the chimney is overloaded.
- Consult your chimney sweep or heating professional.

There is a lack of fresh air supply from out- side.
- Air more frequently and possibly even remove window seals.

Disposal

Disposing of the device
This device may not be disposed of with the household waste! Ensure it is disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Disposing of the packaging
The packaging consists of cardboard and marked plastics that can be recycled.
– Take these materials to a recycling center.

Guarantee
The seller grants the guarantee for this device fully in accordance with the relevant national legal requirements (hereinafter referred to as the "National legal requirements") that the purchasing contract closed between the seller and the purchaser (hereinafter referred to as the "Purchasing contract") is subject to.
The binding National legal requirements always take priority over the conditions set out in these operating instructions.
If these instructions do not contradict the National legal requirements or if the National legal requirements do not determine otherwise, the following regulation applies to the purchasing contract:

General
The seller offers a one year guarantee for this unit within the framework of the guarantee guide- lines, the exception to this are sounds of physical expansion as well as parts that come into direct contact with fire, fireclay, glass, seals, consumables. The guarantee starts with the day of delivery. The invoice is to be used as the proof of purchase.

Guarantee guidelines
1. The seller takes on the guarantee for a period of one year as of delivery to the end consumer for
1a) perfect material properties meeting the purpose and for the manufacturing,
1b) correct construction
1c) maintenance of the nominal heating performance (Watt) in accordance with EN 13240 and room heating capability in accordance with DIN 18893 (see device type plate, technical data).The guarantees 1) through 2) extend to the free repair of the device or the claimed parts. A claim for free replacement is only in place for parts which display faults in the material and workmanship. Further claims are excluded.
2. The seller does not guarantee for damage and faults to devices or parts thereof that are caused by:
2a) exterior, chemical or physical effects of transportation, storage, set-up and use of the device (e.g. shocking with water, food that boils over, condensation, overheating as a result of incorrect operation (e.g. open ashtray), hairline cracks formed in enamel parts is not a lack of quality,
2b) incorrectly selected fireplace size,
2c) not observing the relevant appropriate construction regulations,
2d) error in the set-up and connection of the device,
2e) insufficient or too strong a chimney draught,
2f) unprofessionally carried out maintenance work or other, in particular, subsequent changes to the fireplace or exhaust pipe (fireplace flue and chimney),
2g) use of unsuitable fuels,
2h) incorrect operation; overloading of the device (see operating instructions of the manufacturer),
2i) wear of those parts directly exposed to the flames and made of iron, fireclay or glass, inso- far as they are not covered by the guarantee (1a),
2j) incorrect handling,
2k) insufficient care, use of unsuitable cleaning agents.

FI

Onnittelut Mustang-tuotteen valinnasta! Mustangin grillaustuoteperhe on suunniteltu hyvän ruoan valmistamiseen. Tuoteperheeseen kuuluu kattava valikoima grillaus- ja ruoanlaittotuotteita. Tutustu koko valikoimaan verkossa osoitteessa www.mustang-grill.com tai lähimmällä valtuutetulla Mustang-jälleenmyyjällä.

Kehitämme Mustang-tuoteperhettä ja siihen kuuluvia tuotteita jatkuvasti. Laadun takaamiseksi käyttäjiltä saatu palaute on tuotekehityksessämme erityisen tärkeässä roolissa. Otamme mielellämme vastaan tuotteisiin liittyvää palautetta osoitteeseen mustang@mustang-grill.com.

Tutustu huolella käyttöohjeeseen, jotta saat laitteesta parhaan hyödyn. Huolehtimalla tuotteen säännöllisestä puhdistuksesta ja huollosta pidennät sen käyttöikää ja turvallisuutta. Mustang-tuotesarjasta löydät myös asianmukaiset puhdistusaineet ja harjat grillin puhdistukseen.

Lisätietoja löydät osoitteesta www.mustang-grill.com.

Valmistakka Virgo
Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti. Ohjeissa kerrotaan tärkeitä tietoja takan toiminnasta ja käyttämisestä. Ohjeiden avulla saat takastasi suuremman hyödyn ja pidennät sen käyttöikää. Lisäksi säästät polttoainetta ja ympäristöä. Tuotteen takuu on voimassa ainoastaan, jos asiakas noudattaa näissä asennus- ja käyttöohjeissa annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohjeet, jotta voit palauttaa ohjeet mieleesi aina lämmityskauden alkaessa ja osaat käyttää takkaa oikein.

Kuvaus
Takka soveltuu erinomaisesti asuin- ja työtilojen lämmittämiseen. Takassa on hitsattu teräsrunko. Lämpö säteilee ja johtuu takasta sitä ympäröivään huoneilmaan ja lämmittää tilan miellyttävällä tavalla. Takka antaa nopeasti lämpöä myös viileisiin tiloihin, joita ei ole lämmitetty pitkään aikaan. Huoneilma kulkeutuu takkaan primääri- ja sekundääri-ilmanottoaukoista. Ilma lämpenee tulipesässä ja kulkeutuu hormiin. Tällöin tulipesän yläosa kuumenee ja sen ulkopuolelle syntyvä lämpö kulkeutuu huoneeseen.

Lämpösäteilyä tulee tulipesän lasiluukusta, metallipinnoista sekä mahdollisista luonnonkivillä tai kaakeleilla peitetyistä sivupaneeleista säteilevästä lämmöstä. Lämmön johtumista esiintyy ensisijaisesti kerrosrakenteisissa takkamalleissa, kun kylmä ilma kulkeutuu alaosan ilmanottoaukoista sivuosien onttoihin kammioihin, kuumenee, nousee ja palaa huoneilmaan takan yläosan aukoista.



Osaluettelo
1. Lasilevy, tiivistenauha ja ruuvit
2. Tulipesän ovi
3. Kahva
4. Sivuttaiset keraamiset levyt
5. Keraamiset pohjalevyt
6. Keraaminen ilmanohjauslevy
7. Takaosan keraamiset levyt
8. Tuhkaritilä
9. Tuhkalaatikko
10. Tulipesän varmistin
11. Päällyslevyn välikappale
12. Ruuvit sivupaneeleille, 2 kpl
13. Graniittinen päällyslevy
14. Graniittinen sivulevy
15. Alaovi

Mitat ja paino
Korkeus 935 mm
Leveys 530 mm
Syvyys 424 mm
Paino 120 kg

Yleiset huomautukset ja turvallisuusohjeet
Noudata aina paikallisia ja eurooppalaisia lakeja ja säädöksiä sekä paloturvallisuusmääräyksiä. Tutustu paloturvallisuusmääräyksiin ja maakohtaisiin säädöksiin ennen takan asennusta. Ota lisäksi yhteys paikalliseen nuohoojaan. Anna alan ammattilaisten tarkistaa, että takka on liitetty hormiin asianmukaisella tavalla. Tarkista ennen asennusta, että asennusalusta kestää takan painon. Jos alusta on liian heikko, sitä on vahvistettava asianmukaisesti (esim. kuormitusta jakavalla levyllä).
Takka on testattu kaikkien lain vaatimien testien mukaisesti. Takka täyttää kaikki vaaditut lämmitystehokkuuteen ja päästöihin liittyvät raja-arvot.
Näissä ohjeissa kuvatun takan rakenne on tyyppiä 1 (BA 1), ja se on testattu standardien DIN 18891 (kiinteät polttoaineet) ja EN 13240 mukaisesti. Tyypin 1 takat (ks. tyyppikilpi) voidaan liittää monihormiseen piippuun, jos piipun mitat ovat standardin EN 13384 tai 13384-2 mukaiset. Takka on hitaasti polttava tulisija. Rakennetyypin 1 takkojen tulipesän luukun sulkujousia ei saa poistaa, jos takka on liitetty monihormiseen piippuun. Rakennetyypin 1 määritelmänä on itsestään sulkeutuva tulipesän luukku. Tulipesän luukut saa avata ainoastaan polttoaineen lisäämistä ja tuhkien poistamista varten. Muulloin niiden on oltava aina suljettuina, vaikka takka ei olisi käytössä, jotta avoimet luukut eivät vaikuta mahdollisten muiden takkojen toimintaan ja aiheuta vaaroja.
Tilassa, johon takka asennetaan, on oltava riittävä ilmansaanti. Tilan ikkunoita ja ovia ei saa sulkea liian tiiviisti, jotta ilma riittää palamisprosessiin. Takan on saatava tarvittava määrä ilmaa, vaikka asunnossa tai siihen yhteydessä olevissa tiloissa olisi samanaikaisesti käytössä ilmanpoistojärjestelmiä (kylpyhuoneen tai keittiön poistoilmaventtiilejä, liesituuletin jne.).
Varoitus! Takkaa ei saa käyttää, jos tilassa on koneellinen ilmastointijärjestelmä. Takan käyttö ei aiheuta vaaraa, jos järjestelmä vain kierrättää ilmaa huoneessa tai jos järjestelmässä on turvaominaisuuksia, jotka estävät alipaineen muodostumisen tilaan automaattisesti ja luotettavasti. Varmista nuohoojalta tai lämmitysalan ammattilaiselta, että tilan ilmansaanti on riittävä.

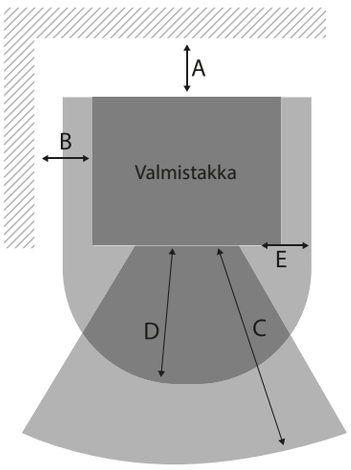
Polttoaineiden polttaminen vapauttaa lämpöenergiaa, minkä vuoksi takan pinnat (luukut, luukkujen kahvat, lasit, sivupaneelit, etupaneeli, hormi) kuumenevat. Älä koske kuumiin osiin ilman asianmukaisia suojakäsineitä! Huolehdi, ettei ylläsi ole liehuvia tai helposti syttyviä vaatteita, kun lisäät takkaan puita tai hiiliä. Varmista, että lapset ymmärtävät takan vaarat, ja pidä lapset loitolla takasta, kun se on käytössä.
Jos käytetty polttoaine on vääränlaista tai liian kosteaa, hormiin kulkeutuvat jäämät saattavat aiheuttaa hormipalon. Sulje tällöin kaikki takan ilmanottoaukot ja soita hätäkeskukseen. Kun hormipalo on sammunut, tarkistuta hormi ammattilaisella halkeamien ja vuotojen varalta.

Takan asennus ja hormiliitos
Takan pakkausmateriaalit on suunniteltu siten, että ne suojaavat takkaa vaurioilta mahdollisimman hyvin. On kuitenkin mahdollista, että takka tai sen osat ovat vaurioituneet kuljetuksen aikana. Tarkista takka pakkauksen purkamisen jälkeen vaurioiden varalta ja varmista, ettei osia puutu! Jos havaitset vaurioita tai osia puuttuu, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
Huom.: Irtonaisia ilmanottoaukkojen suojuksia ei lueta vaurioiksi (katso luku Ensimmäinen käyttö).
Takan pakkausmateriaalit ovat pääosin ympäristölle haitattomia. Pakkauksessa käytettyä puuta ei ole pintakäsitelty, joten se voidaan pilkkoa ja käyttää polttopuina. Pahvi ja kartonki voidaan toimittaa kierrätykseen.
Takka, jossa on itsestään sulkeutuva tulipesän luukku, voidaan liittää savupiippuun, johon on jo liitetty muita takkoja, jos piipun mitat täyttävät standardin EN 13384 tai 13384-2 kaikki asianmukaiset vaatimukset.
Jos samassa tilassa tai samassa piipussa käytetään useita takkoja, varmista, että tilan ilmansyöttö on riittävä.
Hormin liitosputken on oltava 2 mm:n paksuista terästä. Hormiliitos on tehtävä molemmista päistä asianmukaisesti ja tiivistettävä hyvin. Kaikki hormiliitoksen osat on ehdottomasti liitettävä toisiinsa turvallisesti ja tiiviisti. Hormi ei saa jatkua savupiipun läpiviennin alueelle. Suosittelemme hormin ja piipun välisen liitoksen tekemistä muuraamalla.
Pitkässä savuhormissa tulee välttää vaakasuoria ja mahdollisia tukoksia aiheuttavia osioita. Hormin on suositeltavaa olla kohtisuora ja savupiipun suuntainen. Jos piippu vetää huonosti, takka kannattaa liittää piippuun pystysuoralla, vähintään metrin pituisella putkella.
Hormiliitokset on aina tehtävä voimassa olevien lakien ja säädösten mukaisesti. Esimerkiksi hormin ja piipun liitosta tehtäessä hormin etäisyyden syttyviin rakenneosiin tulisi olla vähintään 40 cm. Vähimmäisetäisyyttä voidaan pienentää 10 cm:llä, jos hormin asennuksessa käytetään syttymätöntä, vähintään 2 cm:n paksuista eristettä.
Hormiliitoksen toimivuus on aina tarkistettava paikalliselta nuohoojalta tai lämmitysalan ammattilaiselta.

Turvaetäisyydet (vähimmäisetäisyydet):
Savupiipun asennuksessa on aina noudatettava paikallisia paloturvallisuusmääräyksiä. Kysy lisätietoja nuohoojalta tai muulta alan ammattilaiselta.
Asennuksessa on aina huomioitava turvaetäisyys syttyviin tai lämmölle herkkiin materiaaleihin (kuten huonekaluihin, tapetteihin, puupanelointiin) tai kantaviin seiniin.
Jos asennusalusta on syttyvä tai herkkä lämmölle, takan alle on asetettava syttymätön lattiasuojalevy (esim. teräs- tai lasilevy).

Vähimmäisetäisyys syttyviin materiaaleihin:
A. Takana 35 cm
B. Sivuilla 56 cm
C. Lämpösäteilyn kantavuus lasilevyn edessä 80 cm
Vähimmäisetäisyys suojalevyn reunoihin (lämpöherkillä lattiapinnoilla):
D. Lämpösäteilyn kantavuus lasilevyn edessä 50 cm
E. Tulipesän sisäseinistä 30 cm

Takan käyttö



Takka on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön. Varmista, etteivät lapset jää takan luo ilman valvontaa (äläkä jätä takkaa muutoinkaan pitkäksi aikaa valvomatta). Takkaa saa käyttää vain näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Huomioi kohdassa Yleiset huomautukset ja turvallisuusohjeet ja Turvaohjeet.

Sallitut polttoaineet
Takka on hitaasti palava tulisija.
Takka sopii vähän savua tuottaville polttoaineille.
Sallittuja polttoaineita ovat 30 cm:n pituiset ja halkaisijaltaan 10 cm:n kokoiset polttopuut sekä ruskohiilibriketit.
Polta ainoastaan ilmakuivattuja polttopuita, joiden vesipitoisuus on enintään 20 %. Sallittu vesipitoisuus saavutetaan pehmeillä puulajeilla vuoden ja kovilla puulajeilla kahden vuoden kuivausajalla.
Varoitus! Puu ei ole hitaasti palava polttoaine, joten takkaa ei voi polttaa yön yli.
Varoitus: älä polta takassa roskia, kuten tapettia, vaneria, muovia tai käsiteltyä puuta!

Noudata maakohtaisia säädöksiä.

Tulipesän ilmansäätimien säätäminen
Noudata suositusta, jotta polttoaine palaa optimaalisesti. Tämä säästää sekä polttoainetta että ympäristöä.

Ensimmäinen käyttö
Poista takasta mahdolliset tarrat ja pakkauksessa käytetyt materiaalit ja tarkista, ettei tuhkaluukkuun tai tulipesään ole jäänyt osia. Jos takassa on keraamisesta kuidusta tai vermikuliitista valmistetut ilmanottoaukkojen suojukset, tarkista, että suojukset ovat asianmukaisesti kiinnikkeessään (ne ovat saattaneet luiskahtaa paikaltaan kuljetuksen tai asennuksen aikana). Aseta kiinnikkeet paikoilleen, jos ne ovat irti.
Jos takkaan kuuluu kaakeleita tai kiviä, aseta ne paikoilleen. Pyyhi kaakelit ja kivet kuivalla liinalla.
Kun takkaa käytetään ensimmäistä kertaa, asettele polttoaine huolellisesti tulipesään ja polta se pienellä liekillä. Materiaalit totutetaan syntyvään lämpöön pikkuhiljaa. Hidas lämmitys ehkäisee eristyskivien halkeamista, maalivaurioita ja materiaalien vääntymistä. Suojamaalin kuivumisesta aiheutuu hajua, joka häviää lyhyen ajan kuluessa. Varmista lämmityksen aikana, että huoneen ilmanvaihto on riittävä.

Takahormiliitännän käyttö (jos varusteena)
Joissain takkamalleissa hormiliitos voidaan tehdä takan takaosasta. Liitäntäohjeet toimitetaan takan mukana.
Voit tarvittaessa tilata osat takan jälleenmyyjältä.

Sytyttäminen ja lämmittäminen
Aseta ensin kaksi tai kolme polttopuuta (noin 1,5–2,0 kg) tulipesän pohjalle tai arinalle. Aseta puiden päälle pinnoittamatonta paperia, pahvia tai sytytyspala ja vielä risuja, tuohta, pieneksi pilkottua puuta tai briketinpalasia. Avaa kaikki ilmanottoaukot mahdollisimman auki. Sulje tulipesän luukku sytyttämisen jälkeen. Säädä tämän jälkeen ilmanottoaukkoja takan mukana toimitetun ohjeiden mukaisesti.
Huomaa, että takan pinta ja myös ilmanottoaukkojen suojukset kuumenevat nopeasti! Käytä aina asianmukaisia suojakäsineitä!

Polttoaineen lisääminen
Takan luukun lasin puhtaana pysymiseen vaikuttaa sopivan polttoaineen ja riittävän vedon lisäksi se, millä tavalla takkaa käytetään. Suosittelemme polttoaineen lisäämistä yhtenä kerroksena ja mahdollisimman pitkinä (noin 30 cm:n) kappaleina, jotta tulipesän koko leveys on käytössä. Briketit asetetaan tulipesään siten, että niistä muodostuu tasainen kerros (noin 5–10 mm:n rako brikettien välissä).
Varoitus! Lisää polttoainetta vasta hiilloksen päälle (kun edelliset ovat palaneet).
Sulje kaikki ilmanottoaukot ennen tulipesän luukun avaamista, jotta savua ei purkaudu huoneeseen. Sulje tulipesän luukku heti polttoaineen lisäämisen jälkeen. Avaa sitten kaikki ilmanottoaukot välittömästi ääriasentoonsa, jotta polttoaine syttyy mahdollisimman nopeasti. Kun polttoaine palaa hyvällä liekillä, säädä ilmanottoaukot taas takan suositeltuun asentoon (jos poltat puita, sulje ensin primäärinen ilmansäädin). Jos käytetty polttoaine on vääränlaista tai liian kosteaa, hormiin kulkeutuvat jäämät saattavat aiheuttaa tulipalon. Sulje tällöin kaikki takan ilmansäätimet ja soita hätäkeskukseen. Kun hormipalo on sammunut, tarkistuta hormi ammattilaisella halkeamien ja vuotojen varalta.
Älä koskaan sammuta tulta tai hiiliä vedellä! Tämä voi muun muassa vaurioittaa takkaa, etenkin lasiluukkua.

Takassa on kolme ilmansäädintä: primäärinen ilmansäädin alaovessa, sekundäärinen ilmansäädin yläoven yläosassa ja tertiäärinen ilmansäädin takan takaosassa.

Ilmansäädinten asennoilla pyritään saavuttamaan mahdollisimman tehokas ja puhdas palaminen. Poltettava materiaali sekä huoneen ilmanvaihto vaikuttavat ilmansäädinten optimaalisiin asentoihin. Varmista aina, että huoneessa on riittävästi tuloilmaa ja ettei huoneeseen muodostu alipainetta.

Käyttö vuodenaikojen vaihtuessa
Vuodenaikojen vaihtuessa tai kun sisätilan lämpötila on verrattain korkea, äkillinen lämpötilan nousu saattaa joissain olosuhteissa aiheuttaa ongelmia piipun vedossa, jolloin takasta tuleva savu ei pääse kokonaan ulos. Tämän vuoksi

FI

takassa tulisi polttaa näinä aikoina vain hyvin pieniä määriä polttoainetta ja avata ilmansäätimet, jotta piippu vetää paremmin ja polttoaine palaa puhtaammin. Polttoaine palaa nopeammin ja suuremmalla liekillä, mikä parantaa piipun vetoa. Tyhjennä tuhkalaatikko riittävän usein, jotta hiillos palaa hyvin.

Tuhkien tyhjentäminen
Tyhjennä tuhkalaatikko vähintään kerran päivässä tai kun tulisijaa on poltettu paljon. Työnnä tuhka arinan läpi tuhkalaatikkoon ja tyhjennä laatikko. Tuhkalaatikko kannattaa tyhjentää aamulla, kun hiillos ja tulisija ovat ehtineet jäähtyä yön jäljiltä. Tyhjennä tuhkalaatikko, kun se on puolillaan, jotta tuhka ei nouse liian lähelle arinaa. Jos tuhka yltää arinaan, arina saattaa ylikuumentua ja vaurioitua, koska ilma ei pääse kulkemaan sen läpi.
Vetoluukun alla olevat tuhkajäämät pitää poistaa työhön soveltuvalla tuhkaimurilla. Joissain malleissa ylempää vetoluukkua on työnnettävä eteenpäin, jotta puhdistus onnistuu. Vetoluukku on aina työnnettävä takaisin tavanomaiseen asentoon, kun puhdistus on tehty. Jos mallissa on useita hormiaukkoja, myös ne voi olla tarpeen avata ja puhdistaa.

Varoitus:
Varmista aina ennen tuhkien tyhjentämistä, ettei tuhkan joukossa ole kuumia hiiliä. Vaikka tuhka olisi kylmää, sen joukossa saattaa olla hiiliä, jotka sytyttävät roska-astian tuleen. Puutuhkaa voi käyttää lannoitteena.

Päästöjen rajoittaminen
Takka on tarkoitettu vähän savua tuottaville polttoaineille. EU-määräysten mukaan takassa ei saa polttaa esimerkiksi seuraavia aineita:
• kostea puu tai puunsuoja-aineella kyllästetty puu
• puupuru
• paperi ja pahvi (paitsi sytykkeenä)
• kaarna tai vanerijäte
• muovi tai muut roskat.
Näiden materiaalien polttaminen on haitallista ympäristölle ja saattaa lisäksi vaurioittaa takkaa ja lyhentää sen käyttöikää. Takan säännöllinen puhdistus ja hoito vähentävät syntyviä päästöjä. Polttopuissa olevaa kaarnaa voidaan luonnollisesti polttaa.

Puhdistus ja huolto
Puhdista ja huolla takka vähintään kerran vuodessa, mutta tarvittaessa useamminkin takan ollessa kylmänä. Puhdista tuhkajäämät hormista ja ilmanottoaukon suojuksista. Keraamisesta kuidusta tai vermikuliitista valmistetut ilmanottoaukkojen suojukset voi poistaa puhdistusta varten. Aseta ne puhdistuksen jälkeen huolellisesti takaisin paikoilleen. Hiukkassuodattimella varustettu tuhkaimuri sopii erinomaisesti hormin puhdistukseen. Lasiluukut voidaan puhdistaa parhaiten kostealla liinalla tai sienellä ja puutuhkalla tai tavallisella lasinpesuaineella.
Nuohoojan on nuohottava savupiippu säännöllisesti. Selvitä nuohoojalta, kuinka usein piippu tulee nuohota. Takka tulisi tarkastuttaa vuosittain ammattilaisella. Jos hormiputket pitää irrottaa puhdistusta varten, paikallisen nuohoojan tai alan ammattilaisen on tarkistettava niiden liitännät takasta savupiippuun ennen takan käyttöä.

Vianmääritys

Takka lämmittää huonosti tai savuttaa, jos:

Takka on liian pieni tilaan nähden.
- Valitse oikeankokoinen takka.

Takka tai hormit ovat noessa.
- Puhdista takka ja hormit säännöllisesti.

Takan ja savupiipun välinen liitäntä vuotaa.
- Tarkista liitäntä ja tiivisteet.

Takassa poltetaan vääränlaista polttoainetta.
- Käytä käyttöohjeiden mukaista polttoainetta.

Takan hormiliitos on tehty väärin tai savupiippu on ylikuormitettu.
- Ota yhteys nuohoojaan tai lämmitysalan ammattilaiseen.

Takka ei saa riittävästi ilmaa.
- Tuuleta useammin. Myös ikkunatiivisteiden poisto voi olla tarpeen.

Hävittäminen

Tuotteen hävittäminen
Tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Varmista, että se hävitetään asianmukaisella tavalla. Kysy tarvittaessa lisätietoja paikallisesta jätehuollosta.

Pakkauksen hävittäminen
Pakkaus koostuu kierrätettävästä pahvista ja muovista.
Toimita pakkausmateriaalit kierrätykseen

Takuu
Myyjä myöntää tuotteelle voimassa olevien kansallisten lakien (jäljempänä "paikalliset säädökset") mukaisen täyden takuun, joka koskee myyjän ja ostajan solmimaa hankintasopimusta (jäljempänä "hankintasopimus").
Sitovat paikalliset säädökset ohittavat aina näissä käyttöohjeissa asetetut ehdot. Jos tämän käyttöohjeen tiedot eivät ole ristiriidassa paikallisten säädösten kanssa tai jos paikallisissa säädöksissä ei muutoin ilmoiteta, hankintasopimusta koskevat seuraavat ehdot:

Yleistä
Myyjä tarjoaa tuotteelle 1 vuoden takuuehtojen mukaisen takuun. Takuu ei koske lämpölaajenemisen aiheuttamia muutoksia eikä osia, jotka ovat suorassa yhteydessä tuleen, tulenkestävää savea, lasia, tiivisteitä tai kuluvia osia. Takuuaika alkaa toimituspäivästä. Säilytä lasku kuittina.

Takuuehdot
1. Myyjä myöntää tuotteelle 1 vuoden takuun toimituspäivästä lähtien. Takuu koskee:
1a) materiaaleja ja valmistusvikoja
1b) tuotteen rakennetta
1c) standardissa EN 13240 määritettyä nimellistä lämmitystehoa (watteina) sekä standardin DIN 18893 mukaista tilan lämmityskykyä (ks. tuotteen tyyppikilpi, tekniset tiedot). Jos tuotteessa ilmenee takuuehdoissa 1–2 määritettyjä vikoja, tuote tai vialliset osat korjataan veloituksetta. Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvikoja. Muut viat eivät kuulu takuun piiriin.
2. Myyjä ei ole vastuussa tuotteen tai sen osien vaurioista ja vioista, jotka johtuvat:
2a) kuljetuksen, säilytyksen, asennuksen tai käytön aikana tapahtuneista ulkoisista, kemiallisista tai fyysisistä tekijöistä (esim. kastumisesta, ylikiehuneesta ruoasta, kondensaatiosta, epäasianmukaisesta käytöstä (esim. avoimesta tuhkaluukusta) johtuvasta ylikuumenemisesta) aiheutuneista vaurioista (kiilteen halkeaminen ei ole materiaalivirhe)
2b) tilaan nähden vääränkokoisesta tulisijasta
2c) voimassa olevien rakennusmääräysten huomiotta jättämisestä
2d) virheellisestä asennuksesta ja liitännöistä
2e) riittämättömästä tai liiallisesta savupiipun vedosta
2f) epäammattimaisesta huollosta tai muista, etenkin takkaan tai hormiin/savupiippuun jälkikäteen tehdyistä muutoksista
2g) sopimattomien polttoaineiden käytöstä
2h) epäasianmukaisesta käytöstä, kuten tulisijan ylitäytöstä (ks. valmistajan käyttöohje)
2i) tulelle suoraan altistuvien osien sekä raudasta, tulenkestävästä savesta tai lasista valmistettujen osien kulumisesta (ellei takuu (1a) kata niitä)
2j) epäasianmukaisesta käsittelystä
2k) riittämättömästä huollosta, vääränlaisten puhdistusaineiden käytöstä.

SV

Gratulerar till ditt val av en Mustang-produkt! Mustangs serie med grillprodukter är designad för tillredning av god mat. I produktserien ingår ett omfattande sortiment av grill- och matlagningsprodukter. Bekanta dig med hela sortimentet på webben på adressen www.mustang-grill.com eller hos närmaste auktoriserade Mustang-återförsäljare.

Vi utvecklar ständigt Mustang-produktserien och de produkter som tillhör den. För att garantera kvaliteten har feedbacken från användarna en särskilt viktig roll i vår produktutveckling. Vi tar gärna emot feedback om produkterna på adressen mustang@mustang-grill.com.

Läs noga igenom bruksanvisningen så att du får ut mest nytta av apparaten. När du ser till att regelbundet rengöra och underhålla produkten förlänger du dess livslängd och säkerhet. I Mustang-produktserien hittar du även lämpliga rengöringsmedel och borstar för rengöring av grillen.

Ytterligare information finns på adressen www.mustang-grill.com.

Förmonterad eldstad Virgo

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant. Dessa anvisningar informerar dig om hur braskaminen fungerar och hanteras, vilket ökar enhetens användningsvärde och livslängd. Dessutom kan du spara bränsle och bidra till en bättre miljö om du använder produkten på rätt sätt.
Vi kan bara lämna garantier för våra produkter om du följer riktlinjerna som anges nedan i dessa installations- och bruksanvisningar.
Förvara bruksanvisningen på en lämplig plats så att du kan konsultera dem igen inför varje ny uppvärmningsperiod. På så vis kan du säkerställa att du alltid känner till hur braskaminens används på rätt sätt.

Beskrivning
Braskaminer är idealiska för uppvärmning av levnads- och arbetsmiljöer. Braskaminens stomme utgörs av en svetsad stålkonstruktion. Rumsluften värms upp och ett behagligt klimat uppnås genom strålnings- och konvektionsvärme. Detta innebär att du kan snabbt värma upp svala rum som inte har värmts upp under en längre tid. Rumsluften kommer in i braskaminen genom de primära och sekundära luftregulatorerna. Luften värms upp i förbränningskammare och matas till rökgasutloppet ovanför eldstaden. Därmed värms den övre delen av förbränningskammare upp avsevärt och den varma luften som bildas fördelar sig själv i hela rummet.

Andelen strålningsvärme kommer från värmeutstrålningen nära glaspanel i förbränningskammarens lucka, från ugnens metallytor och, i förekommande fall, från ytorna på sidopanelerna som är belagda med natursten eller keramikplattor. Andelen konvektionsvärme uppstår framför allt vid användning av konstruktionsmodeller med dubbla väggar och genereras när kall luft kommer in genom de nedre luftregulatorerna till de ihåliga kamrarna på sidorna, värms upp avsevärt, stiger och matas tillbaka genom de övre luftregulatorerna in i rummet.
Allmänna anvisningar, säkerhetsanvisningar



Lista med delar
1. Glasskiva, tätningslist och skruvar
2. Lucka till fyrbox
3. Handtag
4. Keramiska sidoplattor
5. Keramiska basplattor
6. Keramisk luftreglerande platta
7. Keramiska bakplattor
8. Askgaller
9. Asktråg
10. Skyddsstång för fyrbox
11. Anslutningsdel för övre platta
12. Skruvar till sidopanel, 2 st.
13. Övre platta i granit
14. Sidoplatta i granit
15. Undre lucka

Mått och vikt
Höjd 935 mm
Bredd 530 mm
Djup 424 mm
Vikt 120 kg

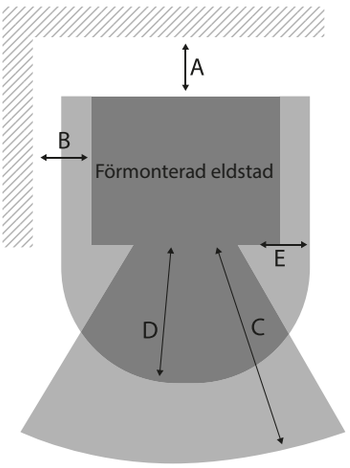
Nationella och europeiska normer, lokala bestämmelser, konstruktionsbestämmelser samt brandmyndigheternas direktiv måste följas. När du installerar braskaminen måste du följa brandkårens bestämmelser och landsspecifika bestämmelser som är bindande för installationsplatsen, samt konsultera berörd, lokal sotare/skorstensfejarmästare. De kommer även kontrollera att enheten har anslutits korrekt till skorstenen.
Före installationen ska du säkerställa att underkonstruktionen har en nyttolast som klarar att bära upp braskaminen. Om nyttolasten är otillräcklig måste lämpliga åtgärder vidtas för att åtgärda detta (t.ex. en lämplig platta för att fördela lasten).
Alla tester som krävs enligt lag har utförts för din braskamin. De föreskrivna specifika värdena med avseende på uppvärmningsteknisk effektivitet och rökutsläpp har följts.
Braskaminen som beskrivs i dessa anvisningar är av konstruktionstyp 1 (BA 1) och har testats i enlighet med DIN 18891 (”Kamin för fast bränsle”) och EN 13240. Braskaminer av konstruktionstyp 1 (se typskylten) kan anslutas till en skorsten avsedd för anslutning av flera eldstäder om skorstenens dimension tillåter detta i enlighet med EN 13384 eller 13384-2. Braskaminen är en eldstad avsedd för långsam förbränning.
Förbränningskammarens luckfjädrar får inte tas bort från braskaminer av konstruktionstyp 1 när en enhet av detta slag är ansluten till en skorsten avsedd för anslutning av flera eldstäder. Braskaminen har klassificerats som konstruktionstyp 1 på grund av den självstängande luckan av förbränningskammare. Luckorna får endast öppnas för att tillsätta bränsle eller ta bort aska. Annars ska de hållas stängda, även när braskaminen inte används, för att förhindra att de påverkar andra eldstäder och därmed förebygga de förenade riskerna.
En tillräcklig friskluftstillförsel måste säkerställas till rummet där braskaminen

installeras. Fönster och dörrar i rummet får inte tätas alltför omsorgsfullt för att säkerställa att förbränningen får tillräcklig lufttillförsel. Även när utblåsningssystem (badrumsfläktar, köksfläktar osv.) används i rummet eller andra anslutna enheter måste den minsta luftmängden som krävs fortfarande kunna strömma till braskaminen.
Observera! Braskaminen får inte användas i kombination med reglerade luftkonditioneringssystem.
Braskaminens funktion riskeras inte om systemen endast får luften att cirkulera runt i rummet eller om de har säkerhetsfunktioner som på ett automatiskt och pålitligt sätt förhindrar att undertryck uppstår i rummet. Rådfråga en sotare eller värmeexpert för att säkerställa att tillräckligt med förbränningsluft tillförs.
Bränsleförbränningen frigör värmeenergi som leder till en betydande uppvärmning av uppvärmningsenhetens ytor (luckor, luck- och manöverhandtag, glaspaneler, sidopaneler, frontpanel, rökkanal). Undvik att vidröra dessa delar om du inte bär lämpliga handskar som är värmetåliga! När du eldar i braskaminen ska du inte bära vida eller lättantändliga klädesplagg! Säkerställ att alla barn är medvetna om dessa risker och håll dem på avstånd från braskaminen när den används.
Om bränslet som används är av felaktig typ eller för fuktigt, kan ansamlingar i skorstenen orsaka skorstenseld (soteld). Stäng alla luftinlopp till braskaminen och informera brandkåren. När skorstenselden har slocknat ska skorstenen kontrolleras av en specialist beträffande sprickor och läckor.

Installera braskaminen och ansluta skorstenen
Förpackningen till din nya braskamin har utformats för att ge optimalt skydd mot skador. Det finns dock risk för att braskaminen eller tillbehören skadas under transporten. Kontrollera efter uppackningen att braskaminen inte har skadats och säkerställ att alla komponenter finns med! Om den har skadats eller delar saknas ska du omedelbart informera kaminåterförsäljaren!
Kommentar: Om luftavskiljarplattorna sitter löst eller har glidit ur sin fästanordning eller liknande anses detta inte vara ett fel (se kapitel Första användningen av braskaminen).
Braskaminens förpackning är till största delen miljömässigt neutral. Träet i förpackningen har inte ytbehandlats och kan kapas och användas i uppvärmningssyfte. Kartongen och övriga förpackningsmaterial kan enkelt återvinnas vid en offentlig miljöstation.
Om braskaminen har en självstängande lucka av förbränningskammare kan den anslutas till en skorsten som redan är ansluten till andra kaminer och eldstäder, så länge som skorstenens dimensioner i enlighet med DIN EN 13384 eller 13384-2 inte hindrar detta.
När flera eldstäder används i samma rum eller med samma rökkanalsanslutning ska du säkerställa att tillförseln av förbränningsluft är tillräcklig.
En rökkanal av 2 mm tjock stålplåt ska användas till skorstensanslutningen.
Rökkanalens anslutning till både skorstenanslutningen och skorstenen måste göras säker och vara ordentligt tät. Denna säkra och täta anslutning är absolut nödvändig när rökkanalens element ansluts till varandra. Det är mycket viktigt att säkerställa att rökkanalen inte går in i skorstenens fria tvärsektion. Vi rekommenderar att du använder murverksinklädnad för att leda in den i skorstenen.
När du använder förlängningsrör för rökgasen måste horisontella vägar och sektionsminskningar undvikas. Det rekommenderas att rören stiger i riktning mot skorstenen. Vid lågt skorstensdrag rekommenderar vi att du ansluter braskaminen genom ett vertikalt rör som är minst 1 m långt.
I allmänhet måste lagkraven följas vid anslutning av rökkanaler. Vid anslutning till en skorsten ovanför den övre rökkanalsanslutningen ska du se till att upprätthålla ett avstånd på t.ex. 40 cm mellan rökkanal och antändliga konstruktionselement. Detta minimiavstånd kan minskas till 10 cm om rökkanalen förses med en brandsäker isolering som är minst 2 cm tjock.
Korrekt anslutning av rökkanalen måste under alla omständigheter bekräftas av en lokal sotare eller värmeexpert.

Säkerhetsavstånd (minimiavstånd):
När skorstenen installeras ska brandskyddsbestämmelserna som föreskrivits av myndigheterna iakttas av princip. Rådfråga en lokal sotare eller värmeexpert om detta.
Minimiavståndet till brandfarliga eller temperaturkänsliga material (t.ex. möbler, tapeter eller träpaneler) eller till bärande väggar måste upprätthållas enligt följande.
Om det förekommer brandfarliga eller temperaturkänsliga golvbeläggningar måste anordningen installeras på en brandsäker golvskyddsplatta (t.ex. stålplatta, glas). Du kan köpa golvskyddsplattor (underläggsplatta eller -skydd) från din återförsäljares tillbehörssortiment.

Minimiavstånd till lättantändliga delar:
A. Baksida 35 cm
B. Sidor 56 cm
C. Glaspanelens värmestrålningsområde 80 cm
Minimiavstånd till skyddsplattans kant (på temperaturkänslig golvbeläggning)
D. Glaspanelens värmestrålningsområde 50 cm
E. Förbränningskammarens innervägg 30 cm



Använda braskaminen
Endast vuxna får elda i braskaminen. Se till att barn aldrig lämnas vid braskaminen utan tillsyn (lämna aldrig braskaminen utan tillsyn under en längre tidsperiod). Braskaminen får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Observera säkerhetsanvisningarna i kapitel ☒Allmänna anvisningar, säkerhetsanvisningar.

Tillåtna bränslen
Braskaminen är en eldstad avsedd för långsam förbränning.
Braskaminen är lämplig för bränslen med låg rökutveckling.
De tillåtna bränslena är kluvna vedträn som är 30 cm långa med en diameter på 10 cm samt brunkolsbriketter.
Endast lufttorkad, kluven ved får användas; en restfukthalt på högst 20 % erhålls genom en torkningstid på minst ett år för mjuka träslag eller två år för hårda träslag.
Observera! Trä är inte ett långsambrinnande bränsle, vilket innebär att uppvärmning över natten inte är möjligt med braskaminen. Observera: Elda aldrig med avfall såsom tapeter, plywoodavfall, plast eller behandlat trä!

Var uppmärksam på landsspecifika bestämmelser.

Ställa in förbränningsluftregulatorn
Håll dig till dessa rekommenderade inställningar eftersom de säkerställer att bränslets värmeenergi används på ett optimalt sätt, vilket sparar bränsle och skyddar miljön.

Första användningen av braskaminen
Innan du använder braskaminen för första gången ska du ta bort eventuella klistermärken och ta ur alla tillbehör från asklådan eller braskaminen. Detta gäller även för eventuella transportskyddsmekanismer som använts. För modeller med luftavskiljarplattor av keramisk fiber eller vermiculit kontrollera att dessa plåtar sitter korrekt i sina fästanordningar (de kan ha glidit ur under transporten eller installationen av braskaminen). Annars måste plåtarna hängas på plats igen.
För braskaminer med keramikplattor eller stenar, placera dessa i uppvärmningsutrymmet. Keramikplattorna eller stenarna ska torkas med en torr trasa.
Första gången som braskaminen tänds ska du placera bränslet med omsorg och "elda in" kaminen med svag låga. Alla material måste långsamt vänja sig vid värmeutvecklingen. Försiktig uppvärmning förhindrar sprickor i isoleringsstenarna, lackskador och materialdeformation. Lukter som orsakas av att skyddslacken torkar kan inte förhindras, men försvinner efter en kort stund. Under uppvärmningen ska du se till att rummet är väl ventilerat.

Använda skorstenanslutningen på baksidan (ej tillgängligt för alla modeller)
Vissa kaminmodeller kan anslutas till skorstenen genom skorstenanslutningen på baksidan. Tillämpliga anvisningar medföljer dessa modeller separat.

Tändning och uppvärmning
Placera först 2 eller 3 kluvna vedträn (omkring 1,5–2,0 kg) på braskaminens botten eller gallret. Lägg obestruket papper, kartong eller en brasständare ovanpå vedträna och lägg sedan in kvistar, små splittvedsstycken eller briketter. Alla tillgängliga luftspjäll ska öppnas så mycket som möjligt. När brasan har tänds ska du stänga luckan av förbränningskammare.
Kom ihåg att hela kaminhuset och även reglerspjällen för lufttillförsel blir mycket varma! Använd alltid lämpliga handskar!

Tillsätta bränsle
Utöver användningen av lämpligt bränsle och tillräckligt skorstensdrag spelar även sättet som braskaminen används på en stor roll för glasrutans renhet. Vi rekommenderar därför att bränslet läggs in i ett enda lager och att så stora stycken som möjligt används (omkring 30 cm) för att utnyttja hela braskaminens bredd.
Briketter ska placeras i braskaminen på ett sådant sätt att de skapar ett enda lager (omkring 5–10 mm mellanrum mellan briketterna).

Observera! Fyll endast på mer bränsle när en glödbädd har uppnåtts (lågan har slocknat).
Innan eldstadsluckan öppnas ska du stänga alla luftspjäll helt för att förhindra att rök kommer in i rummet från förbränningskammaren. När du har tillsatt mer bränsle ska du stänga luckan av förbränningskammaren igen. Öppna sedan omedelbart alla luftspjäll så långt det går för att minska den tid det krävs för att tända bränslet så mycket som möjligt. Så snart bränslet brinner med livlig låga ska du långsamt justera reglagen tillbaka till (när du eldar med kluvna vedträn ska du först stänga det primära luftregulatorn I). Om bränslet som används är av felaktig typ eller för fuktigt, kan ansamlingar i skorstenen orsaka skorstenseld (soteld). Stäng i så fall alla luftintag till braskaminen och informera brandkåren. När skorstenselden har slocknat måste skorstenen kontrolleras av en fackman beträffande sprickor och läckor.
Försök aldrig släcka en eld eller glöd med vatten! Du riskerar bland annat att skada braskaminen, särskilt glasrutan!

Användning under övergångsperioden mellan säsonger
Under övergångsperioden mellan säsonger eller när yttertemperaturen har stigit kan en plötslig temperaturökning under vissa omständigheter leda till problem med skorstensdraget (draget i braskaminen), vilket innebär att rökgasen inte sugs ut helt och hållet. Av denna anledning ska braskaminen endast användas med mycket små bränslemängder under övergångsperioden för att kunna förbättra förbränningen och draget genom att öppna luftregulatorn. Befintligt bränsle brinner då upp snabbare med lågorna och stabiliserar därmed skorstensdraget. För att luftflödet inte ska hindras i glöden måste askan tömmas regelbundet.

Braskaminen har tre luftregulatorer: en primär luftregulator i den nedre luckan, en sekundär luftregulator i den övre luckans överdel och en tertiär luftregulator på braskaminens baksida.

Genom att ställa in luftregulatorerna försöker man uppnå en så effektiv och ren förbränning som möjligt. Materialet som ska brännas samt luftväxlingen i rummet påverkar luftregulatorernas optimala inställningar. Se alltid till att det finns tillräckligt med tilluft i rummet och att det inte skapas ett undertryck i rummet.

Tömma askan
När du har eldat under en lång tid och minst en gång om dagen ska du hjälpa askan ner genom gallret till asklådan med en eldgaffel och sedan tömma asklådan. Det är bäst att göra detta på morgonen efter att du har eldat över natten, när den glödande kolen och braskaminen är relativt svala. Se till att asklådan töms när den är ungefär halvfull för att säkerställa att askhögen inte kommer för nära gallret. Om gallret fastnar i askhögen kan det överhettas och skadas eftersom ingen luft kan matas till det för att kyla ner det.
Askansamlingar under luftavskiljarplattorna kan bäst tas bort med en lämplig askdammsugare. För vissa modeller måste den övre luftavskiljarplattan tryckas framåt för att göra detta. Den måste sedan alltid tryckas tillbaka till dess ursprungliga position på braskaminens bakre vägg när du är klar med rengöringen. För modeller med utbytbara skorstenanslutningar kan det vara nödvändigt att öppna även de stängda rökkanalanslutningarna och rengöra från denna position också.
Observera:
Innan du tömmer askan ska du alltid kontrollera att det inte finns kvar glödande kol i den. Även om askan är sval kan det fortfarande finnas kvar glödande kol som kan orsaka brand i soptunnan. Träaska kan användas som gödningsmedel.

Utsläppsbegränsning
Braskaminen är utformad för att elda bränslen med låg rökutveckling. Enligt EU:s utsläppslagar får man till exempel inte elda med följande:
• Fuktigt trä eller trä som har behandlats med träskyddsmedel
• Träflis
• Papper och kartong (förutom i tändningssyfte)
• Bark eller plywoodavfall
• Plast eller annat avfall
Om man eldar med dessa material skadar det inte bara miljön, utan det förkortar även din braskamins livslängd och kan skada skorstenen. Regelbunden rengöring och skötsel av din braskamin minskar de förorenande utsläppen. Bark som sitter på kluvna vedträn får förstås eldas.

Rengöring och underhåll
Rengör och underhåll braskaminen när den är sval, minst en gång om året och oftare vid behov. Avlägsna askansamlingar i rökkanalen och på rök- och luftavskiljarplattorna. Luftavskiljarplattor gjorda av keramisk fiber eller vermiculit kan tas bort vid rengöring. Var noga med att sätta tillbaka dem på samma plats när du har rengjort dem. En askdammsugare med finpartikelfilter lämpar sig mycket väl för rengöring av rökkanalerna. Smuts på glasrutan avlägsnas bäst på det miljövänligaste sättet med en vattenfuktad svamp som doppats i träaska eller något annat vanligt glasrengöringsmedel för hushållsbruk.
Skorstenen måste också rengöras regelbundet av en sotare. Den berörda sotaren kommer informera dig om de nödvändiga intervallen. Braskaminen bör kontrolleras av en specialist en gång om året.
Om rökkanalerna tas bort för rengöring måste en lokal sotare eller värmeexpert godkänna att braskaminen har återanslutits till skorstenssystemet på rätt sätt.

Fel, orsaker

Kaminen värmer upp dåligt eller ryker om:
Den valda braskaminen är för liten för rummets storlek eller konstruktion
- Välj rätt storlek på braskaminen.

Braskaminen eller rökkanalen är täckt med sot
- Rengör braskaminen och rökkanalerna regelbundet.

Anslutningen av braskaminen till skorstenen är otät
- Kontrollera anslutningen och täta.

Braskaminen matas med fel bränsle
- Rådfråga en sotare eller värmeexpert.

Braskaminen har anslutits felaktigt eller så är skorstenen överbelastad
- Använd de bränslen som anges i bruksanvisningen.

Friskluftstillförseln från utsidan är bristfällig.
- Vädra oftare och ta bort fönstertätningar om möjligt.

Kassering

Kassering av anordningen
Den här anordningen får inte kasseras med hushållsavfallet! Se till att den kasseras fackmannamässigt. Information kan erhållas från berörda avfallshanteringsmyndigheter.

Kassering av förpackningen
Förpackningen består av kartong och märkt plast som kan återvinnas.
– Ta dessa material till en miljöstation.

Garanti
Säljaren beviljar garantin för den här anordningen helt i enlighet med de tillämpliga nationella rättsliga kraven (i det följande endast benämnda som ”nationella rättsliga krav”) som gäller för köpekontraktet som slutits mellan säljaren och köparen (i det följande endast benämnt som ”köpekontrakt”).
De bindande nationella rättsliga kraven har företräde framför de villkor som anges i denna bruksanvisning.
Om dessa anvisningar inte strider mot de nationella rättsliga kraven eller om de nationella rättsliga kraven inte fastställer annat, gäller följande bestämmelse för köpekontraktet:

Allmänt
Säljaren erbjuder 1 år garanti för denna enhet inom ramarna för garantiriktlinjerna, med undantag för ljud från fysisk expansion och delar som kommer i direktkontakt med eld, eldfast lera, glas, tätningar och förbrukningsartiklar. Garantin börjar löpa vid leveransdagen. Fakturan ska användas som inköpsbevis.

Garantiriktlinjer
1. Säljaren beviljar garantin under en ettårsperiod från leveransen till slutkunden för:
1a) perfekta materialegenskaper som uppfyller syftet och för tillverkningen,
1b) korrekt konstruktion,
1c) upprätthållandet av den nominella värmeeffekten (Watt) i enlighet med EN 13240 och rumsuppvärmningskapaciteten i enlighet med DIN 18893 (se anordningens typskylt, tekniska data). Garantierna för 1) och 2) gäller även för kostnadsfria reparationer av anordningen eller delarna som det gjorts anspråk på. Anspråk om kostnadsfria byten av delar är endast giltiga om dessa uppvisar material- eller tillverkningsfel. Ytterligare anspråk är uteslutna.
2. Säljaren lämnar inga garantier för skador och fel på anordningar eller delar till dessa som orsakats av:
2a) externa, kemiska eller fysiska effekter av transport, förvaring, installation och användning av anordningen (t.ex. stötar med vatten, mat som kokar över, kondens, överhettning på grund av felaktig användning (t.ex. öppen asklucka); hårfina sprickor som bildas i emaljdelar beror inte på bristande kvalitet,
2b) felaktigt vald kaminstorlek,
2c) bristande efterlevnad av berörda, lämpliga konstruktionsbestämmelser,
2d) fel vid installation och anslutning av anordningen,
2e) otillräckligt eller för kraftigt skorstensdrag,
2f) oprofessionellt utfört underhållsarbete eller andra, i synnerhet, efterföljande ändringar av eldstaden eller utloppsröret (kaminens rökkanal och skorsten),
2g) användning av olämpliga bränslen,
2h) felaktig användning; överbelastning av anordningen (se tillverkarens bruksanvisning)
2i) slitage på delarna som är direkt exponerade för lågor och som är tillverkade av järn, eldfast lera eller glas, i den mån de inte täcks av garantin (1a),
2j) felaktig hantering,
2k) otillräcklig skötsel, användning av olämpliga rengöringsmedel.

SV

DK

CongratTillykke med valget af dit Mustang-produkt! Mustang-familien af grillprodukter er designet til at lave god mad. Vores sortiment omfatter en bred vifte af grill- og madlavningsprodukter. Gå til www.mustang-grill.fi eller din nærmeste autoriserede Mustang-forhandler for at finde ud af mere om vores udvalg af produkter!

Vi udvikler hele tiden Mustang-serien og de andre produkter, den har at tilbyde. Feedback fra brugerne spiller en vigtig rolle i vores produktudvikling og kvalitetssikring. Vi er altid glade for at modtage feedback om vores produkter på mustang@mustang-grill.fi.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem, så du får mest muligt ud af din grill. Med omhyggelig, regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af din grill, vil du forlænge dens levetid og sikkerhed. Mustang-produktserien tilbyder også passende rengøringsprodukter og redskaber til pleje af grillen.

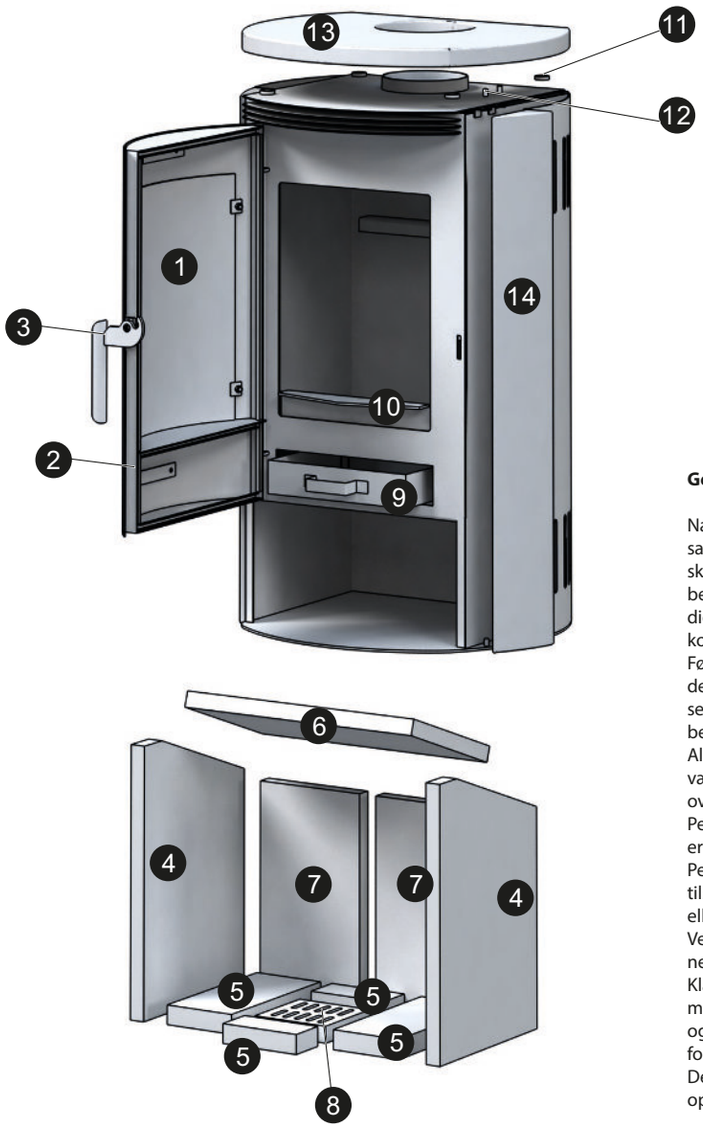
For mere information, gå til www.mustang-grill.fi.

Færdigmonteret pejs

Læs venligst denne betjeningsvejledning omhyggeligt og grundigt. Denne vejledning vil informere dig om pejsens funktionalitet og håndtering. Dette vil øge værdien af brugen af enheden og øge dens levetid. Derudover kan du spare brændstof og hjælpe miljøet ved at opvarme korrekt.
Vi kan kun yde garanti på vores produkter, hvis du overholder følgende retningslinjer, som er beskrevet i denne opstillings- og betjeningsvejledning.
Opbevar denne brugsanvisning, så du kan slå op i den igen ved starten af hver fyringsperiode og dermed sikre, at du er fortrolig med den korrekte betjening af din pejs.

Beskrivelse af pejsen
Pejse er ideelle til opvarmning af opholds- og arbejdsområder. Pejsens krop er dannet af en svejset stålkonstruktion. Opvarmningen af luften i rummet og skabelsen af et behageligt klima opnås ved hjælp af strålings- og konvektionsvarme. Det betyder, at du hurtigt kan opvarme kølige rum, som ikke har været opvarmet i længere tid. Rumluften kommer ind i pejsen via de primære og sekundære luftregulatorer.
Luften opvarmes i forbrændingskammeret og føres til røggasafgangen over forbrændingskammeret. På den måde opvarmes den øverste del af forbrændingskammeret betydeligt, og den varme luft, der genereres på indersiden af kammeret, fordeler sig i hele rummet.

Andelen af strålingsvarme kommer fra varmestrålingen i nærheden af vinduet i forbrændingskammerets dør, fra pejsens metaloverflader og, hvis de er til stede, fra overfladerne på sidepanelerne, der er beklædt med natursten eller keramiske fliser.
Andelen af konvektionsvarme opstår primært ved modeller med dobbeltvægskonstruktion og genereres, når kold luft kommer ind gennem de nederste luftregulatorer i de hule kamre i siderne, opvarmes betydeligt, stiger op og føres tilbage gennem de øverste luftregulatorer ind i rummet.



Liste over dele
1. Glasplade, tætningsliste og skruer
2. Dør til brændkammer
3. Håndtag
4. Keramiske plader på siden
5. Keramiske bundplader
6. Keramisk luftreguleringsplade
7. Keramiske bagplader
8. Rist til aske
9. Askeskuffe
10. Brændkammerskinne
11. Forbindelsesstykke til topplade
12. Skruer til sidepanel, 2 stk.
13. Topplade i granit
14. Sideplade i granit
15. Bunddør

Dimensioner og vægt
Højde 935 mm
Bredde 530 mm
Dybde 424 mm
Vægt 120 kg

Generelle bemærkninger, sikkerhedsanvisninger

Nationale og europæiske normer, lokale og bygningsmæssige bestemmelser samt brandmyndighedernes direktiver skal overholdes. For at opstille din pejs skal du overholde brandmyndighedernes bestemmelser og de landespecifikke bestemmelser, der er bindende for det sted, hvor du opstiller den, samt rådføre dig med den relevante lokale skorstensfejer/skorstensfejermester. De vil også kontrollere, at enheden er tilsluttet korrekt til skorstenen.
Før opsætningen skal du kontrollere, at underkonstruktionen har en nyttelast, der kan rumme pejsen. I tilfælde af utilstrækkelig nyttelast skal der træffes passende foranstaltninger for at opnå dette (f.eks. en passende plade til at fordele belastningen).
Alle de lovpligtige tests er blevet udført for din pejs. De foreskrevne specifikke værdier med hensyn til opvarmningsteknisk effektivitet og røgemissioner er overholdt.
Pejsen, der er beskrevet i denne vejledning, er af konstruktionstype 1 (BA 1) og er testet i henhold til DIN 18891 ("Skorstenspejse til fast brændsel") og EN 13240.
Pejse af konstruktionstype 1 (se typeskiltet) kan tilsluttes en skorsten med flere tilslutninger, hvis skorstenens dimensioner tillader det i henhold til EN 13384 eller 13384-2. Pejsen er en pejs med langsom forbrænding.
Ved ildsteder af konstruktionstype 1 må brændkammerdørens dørfjedre ikke fjernes, når en enhed af denne type er tilsluttet en skorsten med flere tilslutninger.
Klassificering af konstruktionstype 1 foretages af en selvlukkende brændkammerdør. Dørene til forbrændingskammeret må kun åbnes for at påfylde brændsel og fjerne aske. Ellers skal de holdes lukket, selv når pejsen ikke er i brug, for at forhindre, at de påvirker andre pejse og dermed forhindrer de tilknyttede risici.
Der skal sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft til det rum, hvor pejsen er opstillet. Vinduer og døre i rummet må ikke lukkes for tæt, for at sikre den

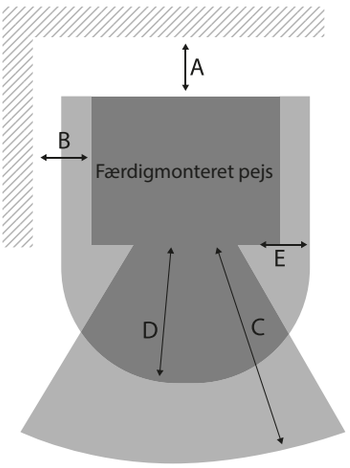
nødvendige lufttilførsel til forbrændingen. Selv når udsugningssystemer (badeværelsesventilation, emhætte i køkkenet osv.) er i brug i lejligheden eller andre tilsluttede enheder, skal den nødvendige minimumsluftmængde stadig kunne strømme til pejsen.
Forsigtig! Pejsen må ikke betjenes i forbindelse med kontrollerede klimaanlæg. Pejsens drift er ikke i fare, hvis systemerne blot cirkulerer luften rundt i et rum, eller hvis systemerne har sikkerhedsfunktioner, der automatisk og pålideligt forhindrer, at der opstår undertryk i rummet. Spørg din skorstensfejer eller varmefagmand for at sikre, at der er tilstrækkelig forbrændingsluft til rådighed.
Ved forbrænding af brændsel frigøres varmeenergi, hvilket fører til en betydelig opvarmning af varmeenhedens overflader (døre, dør- og betjeningshåndtag, vinduer, sidepaneler, frontpanel, røgrør). Undgå at røre ved disse dele, medmindre du har egnede varmeisolerende handsker på! Når du fyrer i pejsen, må du ikke bære vidde eller letantændeligt tøj! Sørg for, at børn er opmærksomme på disse risici, og hold dem væk fra pejsen, når den er i brug.
Hvis der fyres med forkert eller for fugtigt brændsel, kan aflejringer i skorstenen forårsage skorstensbrand. Luk alle luftventiler til pejsen, og underret brandvæsenet. Når skorstensbranden er slukket, skal skorstenen kontrolleres af en fagmand for revner og utætheder.

Opstilling af pejsen og tilslutning af skorstenen

Emballagen til din nye pejs er designet til at give optimal beskyttelse mod skader. Det er dog muligt, at der kan opstå skader på pejsen eller tilbehøret under transporten. Efter udpakning bedes du kontrollere pejsen for skader og for at sikre, at alle komponenter er der! I tilfælde af skader eller manglende dele skal du straks informere din pejseforhandler!
Kommentar: Løse luftafbøjningsplader eller plader, der er gledet ud af deres forankring eller lignende, betragtes ikke som fejl (se kapitlet Første brug af din pejs).
Emballagen til din pejs er for størstedelens vedkommende miljøneutral. Træet i emballagen er ikke overfladebehandlet og kan skæres op og bruges til opvarmning. Pap og andre emballagematerialer kan nemt genbruges via kommunale genbrugspladser.
Med en pejs med selvlukkende brændkammerlåge er det muligt at tilslutte et aftræk til en skorsten, der allerede er tilsluttet andre pejse, så længe skorstenens dimensioner ikke modvirker dette i henhold til EN 13384 eller 13384-2.
Ved brug af flere ildsteder i samme rum eller med samme røgrørstilslutning skal man sikre sig, at forbrændingsluften er tilstrækkelig.
Der skal bruges en 2 mm tyk stålplade til tilslutning til skorstenen. Røgtilslutningen til både røgtilslutningsstudsen og skorstenen skal være sikkert udført og godt forseglet. Denne sikre og tætte forbindelse er helt afgørende, når røggaselementerne forbindes med hinanden. Det er vigtigt at sikre, at røgrøret ikke går ind i skorstenens frie tværsnit. Vi anbefaler at bruge en muret foring til at føre den ind i skorstenen.
Når man bruger forlængede røggasrør, skal man undgå vandrette baner og indsnævringer. Rør, der stiger i skorstenens retning, anbefales. I tilfælde af lavt skorstenstræk anbefaler vi, at pejsen tilsluttes via et lodret rør, der er mindst 1 m langt.
Generelt gælder det, at lovbestemmelserne skal overholdes ved tilslutning af røgrør. Ved tilslutning til en skorsten over den øverste røgrørstilslutning skal der f.eks. holdes en afstand på 40 cm fra røgrøret til brændbare bygningsdele. Denne minimumsafstand kan reduceres til 10 cm, hvis røgrøret er forsynet med en ikke-brændbar isolering med en tykkelse på mindst 2 cm.
Korrekt tilslutning af røgrøret skal i alle tilfælde bekræftes af den lokale skorstensfejer eller varmemester.

Sikkerhedsafstande (minimumsafstande):
Ved opsætning af skorstenen skal de myndighedsforeskrevne brandbeskyttelsesregler principielt overholdes. Kontakt din lokale skorstensfejer eller varmemester i denne forbindelse.
Minimumsafstanden til brændbare eller temperaturfølsomme materialer (f.eks. møbler, tapet, træbeklædning) eller til bærende vægge skal overholdes som følger.
I tilfælde af brandfarlige eller temperaturfølsomme gulvbelægninger skal enheden opstilles på en ikke-brandfarlig gulvbeskyttelsesplade (f.eks. stålplade, glas). Gulvbeskyttelsesplader (underlagsplade eller afskærmning) kan købes i tilbehørssortimentet hos din forhandler.

Minimumsafstand til brændbare dele:
A. Ryg 35 cm
B. Sideværts 56 cm
C. Areal med varmestråling fra glaspanel 80 cm
Minimumsafstand til kanten af beskyttelsespladen (på temperaturfølsom gulvbelægning):
D. Areal af varmestråling fra glaspanel 50 cm
E. Brændkammerets indvendige væg 30 cm



DK

Betjening af pejsen

Pejsen må kun opvarmes af voksne. Sørg for, at børn aldrig efterlades uden opsyn med pejsen (efterlad ikke pejsen uden opsyn i længere tid). Pejsen må kun anvendes i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på de sikkerhedsanvisninger, der er beskrevet i kapitlet Generelle anvisninger, sikkerhedsanvisninger.

Tilladte brændsler
Pejsen er en pejs med langsom forbrænding.
Pejsen er egnet til røgsvage brændsler.
Tilladte brændsler er kløvet brænde med en længde på 30 cm og en diameter på 10 cm samt brunkulsbriketter.
Der må kun anvendes lufttørret kløvet brænde, som højst må indeholde 20 % vand efter mindst et års tørretid for bløde træsorter og to år for hårde træsorter.
Forsigtig! Træ er ikke et langsomtbrændende brændsel, så det er ikke muligt at opvarme pejsen natten over. Forsigtig! Brug aldrig affald som f.eks. tapet, krydsfiner, plast eller behandlet træ til opvarmning!
Vær opmærksom på landespecifikke regler.

Indstilling af forbrændingsluftregulatorer
Følg disse anbefalede indstillinger for at sikre, at brændslets varmeenergi udnyttes optimalt, så du sparer brændstof og hjælper miljøet.

Første brug af din pejs
Før du tager din pejs i brug første gang, skal du fjerne eventuelle klistermærker og tage alt tilbehør ud af askebægeret eller forbrændingskammeret, dette gælder også for eventuelle transportsikkerhedsmekanismer. For modeller med keramiske fiber- eller vermiculite-luftafledningsplader skal du kontrollere, om disse plader er placeret i deres forankring (de kan være gledet ud af deres plads under transport eller opsætning af pejsen). I modsat fald skal du hænge pladerne på plads igen.
Hvis pejsen har keramiske fliser eller sten, skal disse placeres i brændkammeret. De keramiske fliser eller sten skal tørres af med en tør klud.
Første gang der tændes op i pejsen, placeres brændslet forsigtigt og "brændes ind" på lav flamme. Alle materialer skal langsomt vænne sig til varmeudviklingen. Omhyggelig opvarmning forebygger revner i dækstenene, skader på malingen og forvrængning af materialet. Lugt, der skyldes tørring af den beskyttende maling, kan ikke forhindres, men vil forsvinde efter kort tid. Sørg for, at rummet er godt ventileret under opvarmningen.

Brug af tilslutning til røgrør på bagsiden (ikke alle modeller)
Visse pejsemodeller kan tilsluttes skorstenen via en tilslutningsstuds på bagsiden. De relevante instruktioner er vedlagt separat med disse modeller.

Optænding og opvarmning
Læg først 2 eller 3 kløvede brændeknuder (ca. 1,5 til 2,0 kg) på bunden af brændkammeret eller risten. Oven på disse træstammer lægges ubestrøget papir, pap eller optændingsblokke, og derefter tilføjes kvas, små stykker brænde eller briketter. Alle tilgængelige luftregulatorer skal være åbnet så meget som muligt. Efter optænding lukkes døren til forbrændingskammeret.
Husk, at hele pejsekroppen samt luftregulatorerne til lufttilførslen bliver meget varme! Brug altid egnede handsker!

Påfyldning af brændsel
Ud over brug af passende brændsel og tilstrækkeligt skorstenstræk har den måde, pejsen bruges på, stor indflydelse på, hvor rent vinduet bliver. I den forbindelse anbefaler vi at fylde brændsel på i et enkelt lag og bruge så store stykker som muligt (ca. 30 cm) for at fylde hele brændkammerets bredde. Briketterne skal placeres i brændkammeret på en sådan måde, at de danner et lag (ca. 5 til 10 mm mellemrum mellem briketterne).
Forsigtig! Der må kun lægges yderligere brændsel på gløderne (ingen flamme tilbage).
Før du åbner døren til forbrændingskammeret, skal du lukke alle luftregulatorer

helt for at forhindre røg i at komme ud af forbrændingskammeret og ind i stuen. Luk døren til forbrændingskammeret igen, når der er fyldt brændsel på. Åbn derefter straks alle luftregulatorer helt op for at reducere den tid, det tager at antænde brændstoffet, så meget som muligt. Så snart brændslet brænder livligt, skal du langsomt ændre kontrolindstillingen tilbage til den beskrevne indstilling (når du brænder kløvet brænde, skal du først lukke den primære luftregulator I. Hvis det anvendte brændsel er af den forkerte type eller for fugtigt, kan aflejringerne i skorstenen forårsage en skorstensbrand. I så fald skal du lukke alle luftindtag til ildstedet og informere brandvæsenet. Når skorstensbranden er brændt ud, skal skorstenen kontrolleres af en fagmand for revner og utætheder.
Sluk aldrig en brand eller gløder med vand! Du kan bl.a. beskadige pejsen og især glasset!

Pejsen har tre luftregulatorer: den primære i den nederste låge, den sekundære i den øverste del af den øverste låge og den tredje på bagsiden af pejsen.

Luftregulatorerne er indstillet til at sikre, at pejsen brænder så effektivt og så rent som muligt. Det materiale, der fyres med, og ventilationen i rummet vil have indflydelse på den optimale indstilling af luftregulatorerne. Sørg for, at der er rigeligt med indgående luft, og at der ikke er undertryk i rummet.

Drift i den sæsonmæssige overgangsperiode
I overgangsperioden, eller når udetemperaturen er højere, kan en pludselig temperaturstigning under visse omstændigheder give problemer med skorstenstrækket (pejsetrækket), hvilket betyder, at den udsugede røg ikke bliver suget helt ud. Derfor bør pejsen i overgangsperioden kun køre med en meget lille mængde brændsel for at kunne forbedre forbrændingen og trækket ved at åbne for luftregulatorerne. Det eksisterende brændsel brænder så hurtigere af med flammer og stabiliserer dermed skorstenstrækket. For at undgå, at luftstrømmen til gløderne blokeres, bør asken fjernes hyppigt.

Tømning af aske
Når man har brændt længe og mindst en gang om dagen, skal asken fjernes gennem risten ved hjælp af en ildrager ned i askebægeret, og askebægeret skal tømmes. Det er bedst at gøre det om morgenen efter at have fyret natten over, når gløderne og pejsen er relativt kolde. Sørg for, at askebægeret tømmes, når det er cirka halvt fyldt, så askebunken ikke kommer for tæt på risten. Hvis risten bliver fanget i askebunken, er det muligt, at den bliver overophedet og beskadiget, da der ikke kan tilføres luft til at køle den ned.
Askeaflejringer under luftafledningspladerne kan bedst fjernes med en egnet askesuger. På nogle modeller skal den øverste luftafledningsplade skubbes frem for at gøre dette. Den skal altid skubbes tilbage til sin oprindelige position på pejsens bagvæg, når du er færdig med at rengøre den. På modeller med udskiftelige røgrørstilslutninger kan det være nødvendigt også at åbne de lukkede røgrørstilslutninger og rengøre fra denne position.
Forsigtig:
Før du tømmer asken ud, skal du altid kontrollere, at der ikke er gløderester i asken. Selv om asken er kold, kan der stadig være gløder i den, som kan føre til en brand i affaldsbeholderen. Træaske kan bruges som gødning.

Begrænsning af emissioner
Pejsen er konstrueret til afbrænding af røgsvage brændsler. I overensstemmelse med EU's regler om emissioner må følgende f.eks. ikke brændes:
- Fugtigt træ eller træ, der er behandlet med træbeskyttelse,
- Fint strimlet træ,
- Papir og pap (undtagen til belysningsformål),
- Bark eller krydsfineraffald,
- Plast eller andet affald.

Afbrænding af disse materialer skader ikke kun miljøet, men forkorter også din pejs' levetid, og skorstenen kan blive beskadiget. Regelmæssig rengøring og pleje af din pejs reducerer de forurenende emissioner. Bark på kløvet brænde kan naturligvis brændes.

Rengøring og vedligeholdelse
Rengør og vedligehold pejsen mindst en gang om året og oftere, hvis det er nødvendigt, når den er kold. Fjern askeaflejringer i røgrøret og på røg- og luftafledningspladerne. Luftafledningsplader lavet af keramiske fibre eller vermiculite kan fjernes for at rengøre dem. Sæt dem omhyggeligt tilbage på samme sted, når du har rengjort dem. En askesuger med fint partikelfilter er meget velegnet til rengøring af røgrør. Snavs på vinduet fjernes bedst på den mest miljøvenlige måde med en vandfugtet gryderensningssvamp dyppet i træaske eller et andet almindeligt glasrensemiddel.
Skorstenen skal også renses regelmæssigt af en skorstensfejer. Den relevante skorstensfejer vil informere dig om de nødvendige intervaller. Pejsen bør kontrolleres en gang om året af en specialist.
Hvis røgrørene skal fjernes for at blive rengjort, skal den korrekte tilslutning af pejsen til skorstenssystemet godkendes af den lokale skorstensfejer eller varmemester.

Fejl, årsager

Pejsen varmer dårligt eller ryger, hvis:

Den valgte pejs er for lille i forhold til rummets størrelse eller konstruktion.
- Vælg den korrekte størrelse pejs.

Pejsen eller pejsens aftræk er dækket af sod.
- Rengør pejsen og pejsens aftræk regelmæssigt.

Pejsens tilslutning til skorstenen er utæt.
- Kontrollér forbindelsen og tætningen.

Pejsen er fyret med forkert brændsel.
- Brug brændsel i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.

Pejsen er tilsluttet forkert, eller skorstenen er overbelastet.
- Kontakt skorstensfejeren eller en varmemester.

Der mangler tilførsel af frisk luft udefra.
- Luft hyppigere ud, og fjern eventuelt vinduesforseglingerne.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af apparatet
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Sørg for, at det bortskaffes professionelt. Oplysninger kan fås hos de relevante myndigheder for bortskaffelse af affald.

Bortskaffelse af emballagen
Emballagen består af pap og mærket plast, der kan genbruges.
- Aflever disse materialer på en genbrugsstation.

Garanti
Sælgeren yder garantien for denne enhed i fuld overensstemmelse med de relevante nationale lovkrav (i det følgende benævnt "nationale lovkrav"), som købskontrakten indgået mellem sælgeren og køberen (i det følgende benævnt "købskontrakten") er underlagt.
De bindende nationale lovkrav har altid forrang i forhold til betingelserne i denne betjeningsvejledning.
Hvis disse instruktioner ikke er i modstrid med de nationale lovkrav, eller hvis de nationale lovkrav ikke bestemmer andet, gælder følgende regler for købskontrakten:

Generelt
Sælgeren yder et års garanti på denne enhed inden for rammerne af garantivejledningerne, med undtagelse af lyde fra fysisk ekspansion samt dele, der kommer i direkte kontakt med ild, ildfast ler, glas, tætninger, forbrugsvarer. Garantien starter på leveringsdagen. Fakturaen skal bruges som bevis for købet.

Retningslinjer for garanti
1. Sælgeren påtager sig garantien i en periode på et år fra levering til slutbrugeren for
1a) perfekte materialeegenskaber, der opfylder formålet og til fremstillingen,
1b) korrekt konstruktion
1c) opretholdelse af den nominelle varmeydelse (Watt) i henhold til EN 13240 og rumopvarmningsevnen i henhold til DIN 18893 (se apparatets typeskilt, tekniske data) Garantierne 1) til 2) omfatter gratis reparation af apparatet eller de reklamationsberettigede dele. Et krav om gratis udskiftning er kun gældende for dele, der udviser fejl i materiale og udførelse. Yderligere krav er udelukket.
2. Sælgeren garanterer ikke for skader og fejl på enheder eller dele heraf, der er forårsaget af:
2a) ydre, kemiske eller fysiske påvirkninger fra transport, opbevaring, opsætning og brug af apparatet (f.eks. stød med vand, mad, der koger over, kondens, overophedning som følge af forkert betjening (f.eks. åbent askebæger), hårfine revner dannet i emaljedele er ikke en mangel på kvalitet,
2b) forkert valgt pejsestørrelse,
2c) manglende overholdelse af de relevante byggeforskrifter,
2d) fejl i opsætning og tilslutning af enheden,
2e) utilstrækkeligt eller for kraftigt skorstenstræk,
2f) uprofessionelt udført vedligeholdelsesarbejde eller andre, især efterfølgende ændringer af ildstedet eller aftræksrøret (ildstedets røgrør og skorsten),
2g) brug af uegnet brændsel,
2h) forkert betjening; overbelastning af apparatet (se producentens betjeningsvejledning),
2i) slid på de dele, der er direkte udsat for flammerne, og som er fremstillet af jern, ildfast ler eller glas, for så vidt de ikke er dækket af garantien (1a),
2j) forkert håndtering,
2k) utilstrækkelig pleje, brug af uegnede rengøringsmidler.

NO

Gratulerer med valget av ditt Mustang-produkt! Mustang-serien av grillprodukter er utviklet for å lage god mat. Vårt sortiment omfatter et bredt utvalg av grill- og matlagingsprodukter. Gå inn på www.mustang-grill.fi eller hos din nærmeste lisensierte Mustang-forhandler for å finne ut mer om vårt utvalg av produkter!

Vi jobber kontinuerlig med å utvikle Mustang-serien og andre produkter. Tilbakemeldinger fra brukerne spiller en viktig rolle i vår produktutvikling og kvalitetssikring. Vi tar gjerne imot tilbakemeldinger om produktene våre på mustang@mustang-grill.fi.

Les nøye gjennom bruksanvisningen for å få mest mulig ut av grillen. Ved å rengjøre og vedlikeholde grillen nøye og regelmessig forlenger du grillens levetid og sikkerhet. Mustang-produktserien tilbyr også egnede rengjøringsprodukter og verktøy for vedlikehold av grillen.

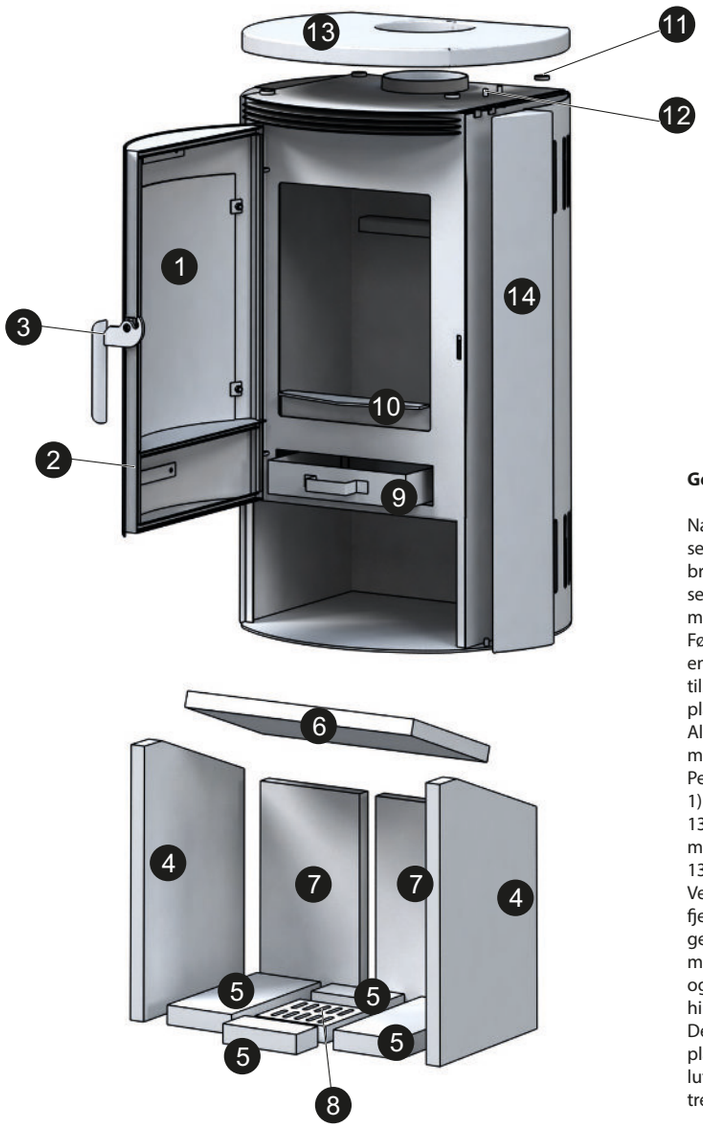
Du finner mer informasjon på www.mustang-grill.fi.

Forhåndsmontert peis

Les denne bruksanvisningen nøye og grundig. Bruksanvisningen gir deg informasjon om hvordan peisen fungerer og hvordan den skal brukes. Dette vil øke bruksverdien og levetiden til peisen. I tillegg kan du spare brensel og skåne miljøet ved å fyre riktig.
For at vi skal kunne gi garanti på våre produkter, må du følge de retningslinjene som er beskrevet i denne monterings- og bruksanvisningen.
Ta vare på denne bruksanvisningen slik at du kan slå opp i den igjen ved starten av hver fyringsperiode, slik at du er kjent med hvordan peisen skal brukes.

Beskrivelse
Peiser er ideelle for oppvarming av oppholds- og arbeidsrom. Peiskroppen er laget av en sveiset stålkonstruksjon. Oppvarmingen av luften i rommet og skapelsen av et behagelig klima skjer ved hjelp av strålings- og konveksjonsvarme. Det betyr at du raskt kan varme opp kjølige rom som ikke har vært oppvarmet på en stund. Romluften kommer inn i ildstedet via primær- og sekundærluftregulatorene.
Luften varmes opp i forbrenningskammeret og føres til røykgassutløpet over forbrenningskammeret. På denne måten blir den øvre delen av brennkammeret kraftig oppvarmet, og den varme luften som dannes på innsiden av kammeret, fordeler seg i rommet.

Andelen strålingsvarme kommer fra varmestrålingen i nærheten av vinduet i brennkammerdøren, fra peisens metalloverflater og eventuelt fra overflatene på sidepanelene som er kledd med naturstein eller keramiske fliser.
Andelen konveksjonsvarme oppstår først og fremst ved bruk av modeller med dobbeltveggskonstruksjon og genereres når kald luft strømmer inn i de hule kamrene på sidene gjennom de nedre luftregulatorene, varmes kraftig opp, stiger og føres tilbake til rommet gjennom de øvre luftregulatorene.



Deleliste
1. Glassplate, tetningslist og skruer
2. Dør til brennkammer
3. Håndtak
4. Keramiske plater på siden
5. Keramiske bunnplater
6. Keramisk luftreguleringsplate
7. Keramiske bakplater
8. Rist for aske
9. Askeskål
10. Beskyttelsesskinne for brennkammer
11. Forbindelsesstykke til topplate
12. Skruer til sidepanel, 2 stk.
13. Topplate i granitt
14. Sideplate i granitt
15. Bunndør

Dimensjoner og vekt
Høyde 935 mm
Bredde 530 mm
Dybde 424 mm
Vekt 120 kg

Generelle merknader, sikkerhetsmerknader

Nasjonale og europeiske normer, lokale forskrifter, byggeforskrifter og brannvesenets forskrifter skal overholdes. Når du setter opp peisen, må du ta hensyn til brannvesenets forskrifter og de landsspesifikke forskriftene som gjelder der du setter opp peisen, samt rådføre deg med den lokale skorsteinsfeieren/skorsteinsmesteren. De vil også kontrollere at apparatet er riktig tilkoblet skorsteinen.
Før du setter opp ildstedet, må du kontrollere at underkonstruksjonen har en bæreevne som gjør det mulig å plassere ildstedet. Hvis nyttelasten ikke er tilstrekkelig, må det iverksettes egnede tiltak for å oppnå dette (f.eks. en egnet plate for å fordele lasten).
Alle lovpålagte tester er utført for ditt ildsted. De foreskrevne spesifikke verdiene med hensyn til oppvarmingsteknisk effektivitet og røykutslipp er overholdt.
Peisen som beskrives i denne bruksanvisningen, er av konstruksjonstype 1 (BA 1) og er testet i henhold til DIN 18891 (“Skorsteinspeiser for fast brensel”) og EN 13240. Ildsteder av konstruksjonstype 1 (se typeskiltet) kan kobles til en skorstein med flere tilkoblinger hvis skorsteinsdimensjonene tillater det i henhold til EN 13384 eller 13384-2. Ildstedet er et ildsted med langsom forbrenning.
Ved ildsteder av konstruksjonstype 1 kan ikke dørfjærene til brennkammerdøren fjernes når en enhet av denne typen er koblet til en skorstein med flere tilkoblinger. Klassifisering av konstruksjonstype 1 gjøres ved en selvlukkende brennkammerdør. Dørene til forbrenningskammeret må bare åpnes for å fylle på brensel og fjerne aske. Ellers skal de holdes lukket, også når ildstedet ikke er i bruk, for å hindre at de påvirker andre ildsteder og dermed forebygge risiko.
Det må sørges for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft til rommet der ildstedet er plassert. Vinduer og dører i rommet må ikke lukkes for tett for å sikre nødvendig lufttilførsel til forbrenningen. Selv om avtrekkssystemer (baderomsventiler, avtrekkshette på kjøkkenet osv.) er i bruk i leiligheten eller andre tilkoblede enheter,

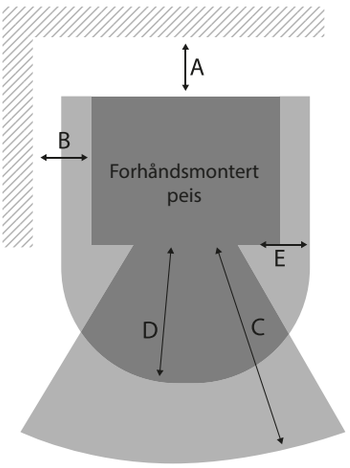
må den nødvendige minimumsluftmengden fortsatt kunne strømme til ildstedet. Forsiktig! Ildstedet må ikke brukes sammen med kontrollerte klimaanlegg.
Det er ingen fare for peisens funksjon hvis systemene bare sirkulerer luften i rommet, eller hvis systemene har sikkerhetsfunksjoner som automatisk og pålitelig forhindrer at det oppstår undertrykk i rommet. Ta kontakt med skorsteinsfeieren eller en fagmann for å forsikre deg om at det er tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft.
Ved forbrenning av brensel frigjøres varmeenergi, noe som fører til en betydelig oppvarming av varmeapparatets overflater (dører, dør- og betjeningshåndtak, vinduer, sidepaneler, frontpanel, røykrør). Unngå å berøre disse delene med mindre du bruker egnede varmeisolerende hansker! Når du fyrer i peisen, må du ikke ha på deg klær som er lett antennelige! Sørg for at barn er klar over disse farene og hold dem borte fra peisen når den er i bruk.
Hvis det brukes feil type brensel eller for fuktig brensel, kan avleiringer i skorsteinen føre til skorsteinsbrann. Steng alle luftventiler til ildstedet og informer brannvesenet. Etter at pipebrannen er slukket, må skorsteinen kontrolleres av en fagmann for sprekker og lekkasjer.

Montering av ildstedet og tilkobling av skorsteinen

Emballasjen til ditt nye ildsted er utformet for å gi optimal beskyttelse mot skader. Det er imidlertid mulig at peisen eller tilbehøret kan bli skadet under transporten. Etter at du har pakket ut peisen, bør du kontrollere at den ikke er skadet og at alle komponentene er på plass! Hvis noe er skadet eller mangler, må du umiddelbart informere peisforhandleren!
Kommentar: Løse luftavledningsplater eller luftavledningsplater som har sklidd ut av forankringen eller lignende, regnes ikke som feil (se kapittelet Første gangs bruk av ildstedet).
Peisens emballasje er for det meste miljømessig nøytral. Treverket i emballasjen er ikke overflatebehandlet og kan kappes opp og brukes til oppvarming. Papp og annet emballasjemateriale kan enkelt resirkuleres via kommunale gjenvinningsstasjoner.
Med et ildsted med selvlukkende brennkammerdør er det mulig å koble røykrøret til en skorstein som allerede er tilkoblet andre ildsteder, så lenge skorsteinsdimensjonene ikke er til hinder for dette i henhold til EN 13384 eller 13384-2.
Ved bruk av flere ildsteder i samme rom eller med samme røykkanaltilkobling, må du sørge for at tilførselen av forbrenningsluft er tilstrekkelig.
Til skorsteinen bør det brukes en 2 mm tykk røykrørsplate av stål. Tilkoblingen til både røykkanalen og skorsteinen må være forsvarlig utført og godt tettet. Denne sikre og tette forbindelsen er helt avgjørende når du kobler røykelementene til hverandre. Det er viktig å sikre at røykrøret ikke strekker seg inn i skorsteinens frie tverrsnitt. Vi anbefaler å bruke en murforing for å føre den inn i skorsteinen.
Ved bruk av forlengede røykgassrør må horisontale traséer og innsnevringer unngås. Det anbefales å bruke rør som stiger i skorsteinens retning. Ved lavt skorsteinstrekk anbefaler vi å koble til ildstedet via et vertikalt rør som er minst 1 m langt.
Ved tilkobling av røykkanaler skal lovbestemmelsene generelt overholdes. Ved tilkopling til en skorstein over den øvre røykkanaltilkoplingen skal det f.eks. holdes en avstand på 40 cm fra røykkanalen til brennbare bygningsdeler. Denne minsteavstanden kan reduseres til 10 cm hvis røykkanalen er utstyrt med en minst 2 cm tykk, ubrennbar isolasjon.
Korrekt tilkobling av røykkanalen skal i alle tilfeller bekreftes av den lokale skorsteinsfeieren eller en fagmann.

Sikkerhetsavstander (minsteavstander):
Ved montering av skorsteinen skal myndighetenes brannvernforskrifter i prinsippet overholdes. Rådfør deg med din lokale skorsteinsfeier eller fyringstekniker om dette.
Minsteavstanden til brennbare eller temperatursensitive materialer (f.eks. møbler, tapeter, trekledning) eller til bærende vegger må være som følger.
Ved brennbare eller temperatursensitive gulvbelegg må apparatet plasseres på en ikke-brennbar gulvbeskyttelsesplate (f.eks. stålplate, glass). Gulvbeskyttelsesplater (underlagsplate eller beskyttelse) kan kjøpes fra tilbehørssortimentet hos forhandleren.

Minimumsavstand til brennbare deler:
A. Rygg 35 cm
B. Sideveis 56 cm
C. Areal for varmestråling fra glassplaten 80 cm
Minste avstand til kanten av beskyttelsesplaten (på temperaturfølsomme gulvbelegg):
D. Areal av varmestråling fra glassplaten 50 cm
E. Innvendig vegg i brennkammeret 30 cm



Bruk av peisen

Peisen må kun varmes opp av voksne. Sørg for at barn aldri er uten tilsyn med peisen (ikke la peisen stå uten tilsyn over lengre tid). Peisen må kun brukes i henhold til denne bruksanvisningen. Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene i kapittelet Generelle anvisninger, sikkerhetsanvisninger.

Tillatt brensel
Ildstedet er et ildsted med langsom forbrenning.
Peisen er egnet for røykfattig brensel.
Tillatt brensel er kløyvde vedkubber med en lengde på 30 cm og en diameter på 10 cm samt brunkullbriketter.
Bare lufttørket kløyvd ved kan brukes, maksimalt 20 % vann oppnås ved minst ett års tørketid for myke tresorter og to år for harde tresorter.
Forsiktig! Ved er ikke et langsomtbrennende brensel, og det er derfor ikke mulig å fyre med peisen over natten. Forsiktig! Bruk aldri avfall som tapet, kryssfineravfall, plast eller behandlet trevirke til oppvarming!
Vær oppmerksom på landsspesifikke forskrifter.

Innstilling av forbrenningsluftregulatorene
Følg disse anbefalte innstillingene, slik at du utnytter brenselets varmeenergi optimalt, sparer brensel og skåner miljøet.

Første gang du tar i bruk peisen
Før du tar peisen i bruk for første gang, må du fjerne eventuelle klistremerker og ta alt tilbehør ut av askebegeret eller brennkammeret, dette gjelder også eventuelle transportsikringer. På modeller med luftavledningsplater av keramisk fiber eller vermikulitt må du kontrollere at platene er på plass i sine festeanordninger (de kan ha sklidd ut under transport eller montering av peisen). I motsatt fall må du henge platene på plass igjen.
For ildsteder med keramiske fliser eller steiner skal disse plasseres i brennkammeret. De keramiske flisene eller steinene bør tørkes av med en tørr klut.
Første gang du fyrer opp i peisen, skal du plassere brenselet forsiktig og "brenne det inn" på lav flamme. Alle materialer må langsomt venne seg til varmeutviklingen. Forsiktig oppvarming forebygger sprekker i belegningssteinene, malingsskader og deformasjon av materialene. Lukt på grunn av tørking av den beskyttende lakken kan ikke forhindres, men vil forsvinne etter kort tid. Sørg for at rommet er godt ventilert under oppvarmingen.

Bruk av røykkontakt på baksiden (ikke tilgjengelig på alle modeller)
Noen av peismodellene kan kobles til skorsteinen via røyktilkoblingsstussen på baksiden. For disse modellene følger det med en separat bruksanvisning.

Opptenning og oppvarming
Legg først 2 eller 3 kløyvde vedkubber (ca. 1,5 til 2,0 kg) på bunnen av brennkammeret eller risten. På toppen av disse vedkubbene legger du ubestrøket papir, papp eller en tennbrikke, og deretter legger du på kvist, små vedbiter eller brikettbiter. Alle tilgjengelige luftregulatorer skal åpnes så langt som mulig. Lukk døren til brennkammeret etter opptenning.
Husk at hele peiskroppen og luftregulatorene for lufttilførselen blir svært varme! Bruk alltid egnede hansker!

Påfylling av brensel
Ved siden av bruk av egnet brensel og tilstrekkelig skorsteinstrekk har også måten ildstedet brukes på stor betydning for hvor rent vinduet blir. I denne sammenhengen anbefaler vi å legge på brensel i ett lag og bruke så store biter som mulig (ca. 30 cm) for å fylle hele bredden av brennkammeret. Brikettene bør plasseres i brennkammeret slik at de danner et lag (ca. 5-10 mm mellomrom mellom brikettene).
Forsiktig! Etterfylling av brensel skal kun skje på glørne (ingen flamme igjen). Før du åpner døren til brennkammeret, må du lukke alle luftregulatorene helt for å hindre at røyk kommer ut av brennkammeret og inn i stuen. Etter at du har fylt på brensel, lukker du døren til brennkammeret igjen. Åpne deretter umiddelbart alle luftregulatorene helt opp for å redusere tiden det tar å antenne brenselet så

mye som mulig. Så snart brenselet brenner livlig, endrer du langsomt reguleringsinnstillingen tilbake til den beskrevne innstillingen (ved bruk av kløyvde vedkubber lukker du først den primære luftregulatoren I. Hvis du bruker feil type brensel eller for fuktig brensel, kan avleiringer i skorsteinen forårsake skorsteinsbrann. Steng i så fall alle luftinntak til ildstedet og informer brannvesenet. Etter at pipebrannen er slukket, må skorsteinen kontrolleres av en fagperson for sprekker og lekkasjer.
Slukk aldri en brann eller glør med vann! Du kan blant annet skade ildstedet og spesielt glasset!

Peisen har tre luftregulatorer: den primære i den nedre døren, den sekundære i den øverste delen av den øvre døren og den tredje på baksiden av peisen.

Luftregulatorene er innstilt for å sikre at peisen brenner så effektivt og rent som mulig. Fyringsmaterialet og ventilasjonen i rommet vil påvirke den optimale innstillingen av luftregulatorene. Sørg for at det er rikelig med innkommende luft og at det ikke er undertrykk i rommet.

Drift i overgangsperioden mellom årstidene
I overgangsperioden mellom årstidene eller når utetemperaturen er høyere, kan en plutselig temperaturøkning under visse omstendigheter føre til problemer med skorsteinstrekket (ildstedstrekk), slik at røyken ikke trekkes helt ut. I overgangsperioden bør ildstedet derfor kun fyres med en svært liten mengde brensel for å kunne forbedre forbrenningen og trekken ved å åpne luftregulatorene.
Det eksisterende brenselet brenner da raskere av med flammer og stabiliserer dermed skorsteinstrekket. For å hindre at luftstrømmen til glørne blokkeres, bør asken fjernes ofte.

Tømming av asken
Etter lang tids brenning, og minst én gang om dagen, bør asken fjernes gjennom risten ved hjelp av en ildrake og legges i askebegeret, og askebegeret bør tømmes. Dette gjøres best om morgenen etter oppvarming over natten, når glørne og peisen er relativt kalde. Sørg for at askebegeret tømmes når det er omtrent halvfullt, slik at askehaugen ikke kommer for nær risten. Hvis risten blir fanget i askehaugen, kan den bli overopphetet og skadet fordi den ikke får tilført luft som kan kjøle den ned.
Askeavleiringer under luftavledningsplatene fjernes best med en egnet askesuger. På noen modeller må den øvre luftavledningsplaten skyves fremover for å gjøre dette. Når du er ferdig med rengjøringen, må den alltid skyves tilbake til sin opprinnelige posisjon på peisens bakvegg. På modeller med utskiftbare røykkanalstusser kan det være nødvendig å åpne de lukkede røykkanalstussene og rengjøre også fra denne posisjonen.
Forsiktig:
Før du tømmer asken, må du alltid kontrollere at det ikke er glør igjen i asken. Selv om asken er kald, kan det fortsatt være glør i den, noe som kan føre til brann i avfallsbeholderen. Treaske kan brukes som gjødsel.

Begrensning av utslipp
Peisen er konstruert for forbrenning av røyksvakt brensel. I henhold til EU-forskriftene om utslipp kan for eksempel følgende ikke brennes:
- Fuktig ved eller ved som er behandlet med trebeskyttelse,
- Fint makulert trevirke,
- Papir og papp (unntatt til belysningsformål),
- Bark eller kryssfineravfall,
- Plast eller annet avfall.

Forbrenning av disse materialene er ikke bare skadelig for miljøet, men forkorter også peisens levetid, og skorsteinen kan bli skadet. Regelmessig rengjøring og vedlikehold av ildstedet reduserer forurensende utslipp. Bark på kløyvde vedkubber kan selvfølgelig brennes.

Rengjøring og vedlikehold
Rengjør og vedlikehold ildstedet minst én gang i året, og om nødvendig oftere, når det er kaldt. Fjern askeavleiringer i røykrøret og på røyk- og luftavledningsplatene. Luftavledningsplater av keramisk fiber eller vermikulitt kan fjernes for rengjøring. Sett dem forsiktig tilbake på samme sted etter rengjøringen.
En askestøvsuger med finpartikkelfilter egner seg svært godt til rengjøring av røykkanalene. Smuss på vinduet fjernes på den mest miljøvennlige måten med en vannfuktet gryterengjøringssvamp dyppet i treaske eller et annet vanlig glassrengjøringsmiddel.
Skorsteinen må også rengjøres regelmessig av en feier. Den aktuelle feieren vil informere deg om de nødvendige intervallene. Ildstedet bør kontrolleres en gang i året av en fagmann.
Hvis røykrørene skal demonteres for rengjøring, må den korrekte tilkoblingen av ildstedet til skorsteinssystemet godkjennes av den lokale skorsteinsfeieren eller fagmannen.

Feil, årsaker

Ildstedet varmer dårlig eller ryker hvis:

Det valgte ildstedet er for lite i forhold til rommets størrelse eller konstruksjon.
- Velg riktig størrelse på ildstedet.

Peisen eller peiskanalen er dekket av sot.
- Rengjør peisen og røykrøret med jevne mellomrom.

Peisens tilkobling til skorsteinen er utett.
- Kontroller tilkoblingen og tetningen.

Ildstedet fyres med feil brensel.
- Bruk brensel i henhold til bruksanvisningen.

Ildstedet er feilkoblet eller skorsteinen er overbelastet.
- Ta kontakt med skorsteinsfeieren eller en fagmann.

Det er for lite tilførsel av frisk luft utenfra.
- Luft oftere og fjern eventuelt vinduspakninger.

Avfallshåndtering

Avhending av apparatet
Dette apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Sørg for at det avhendes på en profesjonell måte. Du kan få informasjon om dette hos de relevante avfallsmyndighetene.

Avfallshåndtering av emballasjen
Emballasjen består av papp og merket plast som kan resirkuleres.
- Lever disse materialene til en gjenvinningsstasjon.

NO

Garanti
Selgeren gir garanti for denne enheten i samsvar med de relevante nasjonale lovbestemmelsene (heretter kalt "nasjonale lovbestemmelser") som gjelder for kjøpekontrakten som er inngått mellom selger og kjøper (heretter kalt "kjøpekontrakten").
De bindende nasjonale lovkravene har alltid forrang fremfor vilkårene i denne bruksanvisningen.
Hvis denne bruksanvisningen ikke er i strid med de nasjonale lovbestemmelsene, eller hvis de nasjonale lovbestemmelsene ikke bestemmer noe annet, gjelder følgende bestemmelser for kjøpekontrakten:

Generelt
Selgeren gir ett års garanti på denne enheten innenfor rammen av garantibestemmelsene, med unntak av lyder fra fysisk ekspansjon og deler som kommer i direkte kontakt med ild, ildfast leire, glass, tetninger og forbruksmateriell. Garantien gjelder fra og med leveringsdagen. Fakturaen skal brukes som kjøpsbevis.

Retningslinjer for garantien
1. Selgeren påtar seg garantien for en periode på ett år fra og med levering til sluttbruker for
1a) perfekte materialegenskaper som oppfyller formålet og for produksjonen,
1b) korrekt konstruksjon
1c) opprettholdelse av nominell varmeeffekt (Watt) i henhold til EN 13240 og romoppvarmingsevne i henhold til DIN 18893 (se apparatets typeskilt, tekniske data) Garantiene 1) til 2) omfatter gratis reparasjon av apparatet eller de reklamasjonsberettigede delene. Krav på gratis utskifting gjelder kun for deler som har material- og produksjonsfeil. Ytterligere krav er utelukket.
2. Selgeren garanterer ikke for skader og feil på apparatet eller deler av det som skyldes:
2a) ytre, kjemiske eller fysiske påvirkninger fra transport, lagring, oppstilling og bruk av apparatet (f.eks. sjokk med vann, mat som koker over, kondens, overoppheting som følge av feil bruk (f.eks. åpent askebeger), hårfine sprekker i emaljedeler er ikke en kvalitetsmangel,
2b) feil valgt størrelse på ildstedet,
2c) manglende overholdelse av relevante byggeforskrifter,
2d) feil i oppsett og tilkobling av enheten,
2e) utilstrekkelig eller for sterk skorsteinstrekk,
2f) ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid eller andre, spesielt etterfølgende endringer på ildstedet eller avtrekksrøret (pipeløp og skorstein),
2g) bruk av uegnet brensel,
2h) feil bruk; overbelastning av apparatet (se produsentens bruksanvisning),
2i) slitasje på de delene som er direkte eksponert for flammene og som er laget av jern, ildfast leire eller glass, i den grad de ikke er omfattet av garantien (1a),
2j) feilaktig håndtering,
2k) utilstrekkelig forsiktighet, bruk av uegnede rengjøringsmidler.

ET

Õnnitleme teid Mustangi toote valimise puhul! Mustangi grillimistoodete sari on välja töötatud hea toidu valmistamiseks. Tootesarja kuulub lai valik grillimis- ja toiduvalmistamistarvikuid. Tutvuge kogu valikuga aadressil www.mustang-grill.com või lähima volitatud edasimüüja juures.

Me arendame püsivalt Mustangi tooteid ja nendega seotud tarvikuid. Kvaliteedi tagamiseks on tarbijalt saadud tagasiside meie tootearenduses eriti tähtsal kohal. Ootame teie tagasisidet meie toodete osas aadressil mustang@mustang-grill.com.

Et saaksite seadmest maksimaalselt kasu, tutvuge põhjalikult kasutusjuhendiga. Seadme regulaarse puhastamise ja hooldamisega pikendate selle tööiga ja turvalisust. Tootesarjast Mustang leiate ka grilli puhastamiseks sobivaid puhastusvahendeid ja harju.

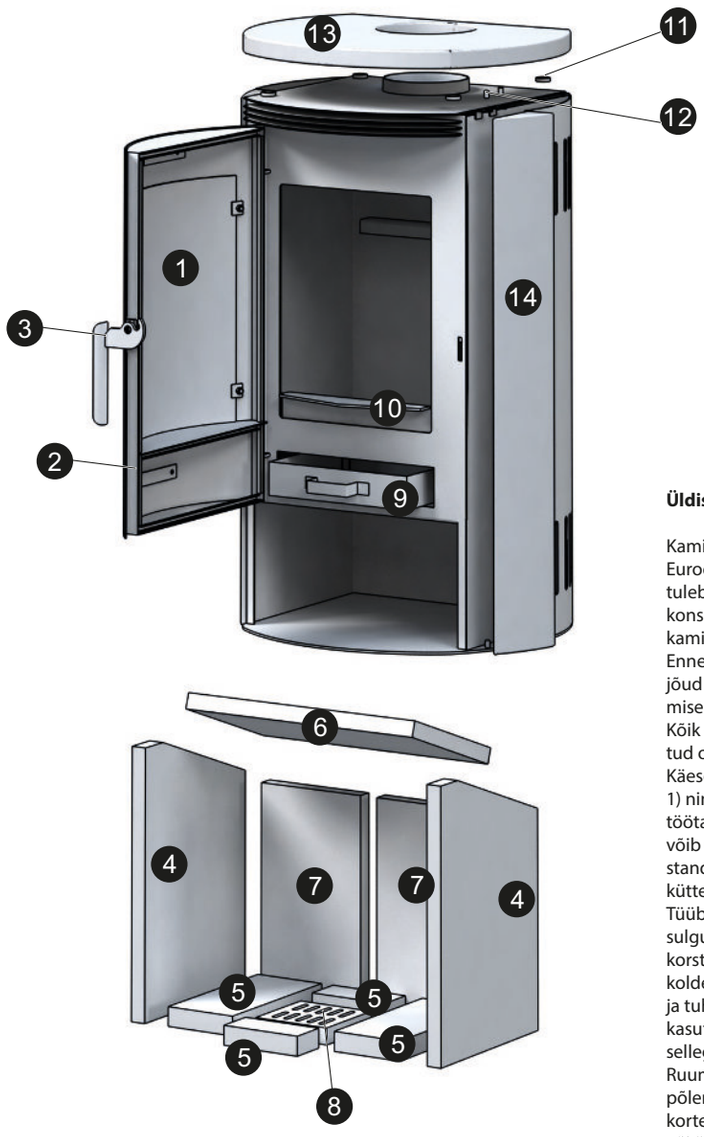
Lisainfot leiate aadressil www.mustang-grill.com.

Valmiskamin Virgo

Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Juhised kirjeldavad teile kamina võimalusi ja kasutamist, luues seadmele lisaväärtust ja pikendades selle tööiga ning aidates õige kütmise läbi säästa küttematerjali ja keskkonda. Meil on võimalik anda oma toodetele garantii ainult juhul, kui järgite täpselt käesolevas paigaldus- ja kasutusjuhendis toodud juhiseid. Säilitage käesolev kasutusjuhend, et võiksite nendega uuesti tutvuda iga kütteperioodi alguses, tagamaks kamina õige kasutamise.

Kirjeldus
Kaminad on ideaalsed küttekehad elu- ja tööruumides. Kamina korpus on valmistatud keevitatud terasest. Ruumi kütmine ja hubane õhukeskkond saavutatakse kamina soojuskiirguse ja konvektsioonisoojuse abil. See tähendab, et võite kiirelt soojaks kütta ruume, mida pole mõnda aega köetud. Ruumis olev õhk siseneb kaminasse läbi primaarsete ja sekundaarsete õhusiibrite. Õhku kuumendatakse kamina põlemiskambris ja suunatakse suitsugaaside kogujasse kamina kohal. See põhjustab kamina põlemiskambri märgatava kuumenemise ning kogunev õhk levib ruumis.

Soojuskiirgus lähtub kaminast läbi põlemiskambri akna, metallpindade ning looduslikust või keraamilisest kivist külgpaneelidest, kui sellised on paigaldatud. Konvektsioonisoojus on intensiivsem kaheseinaliste mudelite puhul ning tekib, kui külm õhk siseneb kamina külgõõnsustesse alumiste õhuavade kaudu, kuumeneb seal märgatavalt, kerkib üles ja väljub ruumi ülemiste õhuavade kaudu.



Osade nimekiri
1. Klaasplaat, tihenduspael ja kruvid
2. Tulekolde uks
3. Käepide
4. Külgmised keraamilised plaadid
5. Keraamilised põhjaplaadid
6. Keraamiline õhusuunamisplaat
7. Tagumised keraamilised plaadid
8. Tuharest
9. Tuhakast
10. Tulekolde tõke
11. Ülemise plaadi ühendusdetail
12. Külgplaatide kruvid, 2 tk
13. Graniidist ülemine plaat
14. Graniidist külgplaat
15. Alumine uks

Mõõtmed ja kaal
Kõrgus 935 mm
Laius 530 mm
Sügavus 424 mm
Kaal 120 kg

Üldist, ohutusjuhised

Kamina kasutamisel tuleb järgida kohalikke ja Euroopa norme, kohalikke ja Euroopa ehituseeskirju ning kehtivaid tuleohutuseeskirju. Kamina paigaldamisel tuleb arvesse võtta tuleohutus- ja riiklikke küttekehi puudutavaid eeskirju ning konsulteerida professionaalsete korstnaspetsialistidega. Nad kontrollivad, kas kamin on korstnaga õigesti ühendatud.
Enne kamina paigaldamist veenduge, et põranda tugikonstruktsioonide kandejõud vastaks kamina kaalule, ning võtke vajadusel meetmeid kandejõu parandamiseks (näiteks paigaldage sobiv plaat koormuse ühtlasemaks jaotamiseks).
Kõik seadusega ette nähtud katsetused on teie kaminaga juba sooritatud. Tagatud on kamina ettenähtud kasuteguri ja saastenormide järgimine.
Käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud kamin on konstruktsioonilt tüüp 1 (BA 1) ning seda on kontrollitud vastavalt standarditele DIN 18891 (“Tahkekütusel töötavad korstnaga kütteseadmed“) ja EN 13240. Tüübi 1 kaminaid (vt nimiplaati) võib ühendada mitme tulekoldega korstna külge, kui korstna mõõdud vastavad standardile EN 13384 või 13384-2. Käesolev kamin on aeglase põlemisega kütteseade.
Tüübi 1 konstruktsiooniga kütteseadmetel on keelatud koldekambri ukse sulgurvedrude eemaldamine, kui kütteseade on ühendatud mitme tulekoldega korstna külge. Tüübi 1 konstruktsiooniga kütteseadmed on varustatud isesulguva koldekambri uksega. Koldekambri ust võib avada ainult küttematerjali lisamiseks ja tuha eemaldamiseks. Muul ajal peab uks olema suletud, isegi kui kaminat ei kasutata, et vältida mõju teistele sama korstnaga ühendatud tulekolletele ning sellega kaasnevaid riske.
Ruum, kuhu kamin paigaldatakse, peab saama piisavalt värsket õhku. Et tagada põlemiseks vajalik õhuvaru, ei tohiks ruumi aknaid ja uksi liigselt tihendada. Isegi korteri väljatõmbesüsteemide (vannitoa ventilatsioon, köögi väljatõmme jms.) või ühendatud tulekollete töötamisel peab kaminasse juurde voolama vajalik minimaalne õhukogus.
Hoiatus! Kaminat ei tohi kasutada õhu konditsioneerimissüsteemi korral.

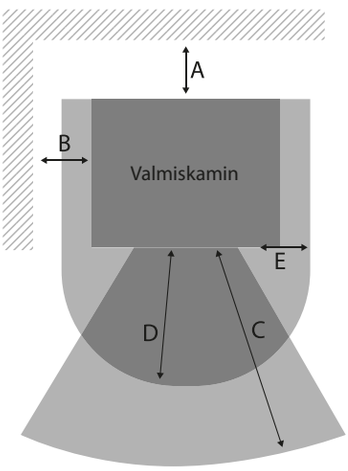
Kamina kasutamine ei ole ohtlik, kui süsteemid lihtsalt panevad õhu toas ringlema või kui süsteemil on olemas kaitsefunktsioon, mis automaatselt ja kindlalt väldib ruumis alarõhu teket. Konsulteerige korstnapühkija või küttespetsialistiga ning veenduge, et piisav värske õhu juurdevool oleks tagatud.
Küttematerjali põlemisel vabaneb suures koguses soojusenergiat, mis põhjustab tulekolde osade (uksed, käepidemed, aknad, külgpaneelid, esipaneel, lõõr) märkimisväärse kuumenemise. Vältige nende osade puudutamist ilma kuumusekindlate kinnasteta! Kamina kütmisel ärge kandke avaraid või tuleohtlikke riideid! Hoolitsege selle eest, et lapsed oleksid ohtudest teadlikud ja hoidke nad töötavast kaminast eemal.
Vale või liigniiske küttematerjali korral võib korstnasse sadestunud pigi põhjustada korstnapõlengu. Sulgege sel juhul kõik õhu juurdevooluavad ning teavitage päästeteenistust. Pärast korstnapõlengu kustumist peab spetsialist korstna üle kontrollima, et sinna poleks tekkinud pragusid ja leket.

Kamina paigaldamine ja ühendamine korstnaga

Teie uue kamina pakend on konstrueeritud selliselt, et tagada kaminale optimaalne kaitse vigastuste eest. Siiski on võimalik, et transportimise ajal on kamin või selle lisavarustus saanud vigastada. Kontrollige pärast pakendi avamist, et kaminal poleks vigastusi ja kõik selle osad on olemas. Vigastustest või osade puudumisest teavitage kohe edasimüüjat!
Märkus: Lahtiseid või oma kohalt nihkunud õhujuhtimisplaate või sarnaseid juhtumeid ei loeta veaks (vt peatükki Kamina esmakasutamine).
Kamina pakend on üldiselt keskkonnale kahjuliku mõjuta. Pakendis kasutatud puit ei ole töödeldud ning seda võib tükeldatuna kasutada küttematerjalina. Pappi ja vooderdist saab hõlpsasti korduvkasutada kohalike käitluskeskuste kaudu.
Isesulguva koldekambriuksega kaminat võib ühendada juba teiste kaminate ja küttekolletega ühendatud korstnaga, kui korstna mõõtmed vastavad standardite EN 13384 või 13384-2 nõuetele.
Mitme küttekeha kasutamisel samas ruumis veenduge, et põlemisõhu juurdevool oleks piisav.
Korstnaga ühendamiseks tuleb kasutada 2 mm paksusest terasplekist suitsulõõri. Lõõriühendused nii kamina koldekambri kui korstnaga peavad olema tugevad ja tihedad. Ühenduskohtade tugevus ja tihedus on äärmise tähtsusega. Suitsulõõr ei tohi ulatuda korstna lahtise ristlõike alasse – soovitame suitsulööri korstnasse viimiseks kasutada hülssi.
Pikemate suitsulõõride korral tuleb vältida horisontaalseid lõike ja ahenemisi. Soovitatav on, et lõõr tõuseks korstna suunas. Madala korstnatõmbe korral soovitame kamina ühendada vähemalt 1 m pikkuse vertikaalse toru abil.
Üldiselt tuleb suitsulõõri ühendamisel juhinduda kehtivatest eeskirjadest. Suitsulõõri ühendamisel korstnaga tuleb jälgida, et lõõri ja tuleohtlike konstruktsioonielementide vahel oleks vähemalt 40 cm. Kui lõõr on ümbritsetud vähemalt 2 cm paksuse mittepõleva isolatsiooniga, võib seda vahemaa olla väiksem, aga vähemalt 10 cm.
Suitsulõõri ühenduse peab igal juhul üle kontrollima korstnapühkija või küttespetsialist.

Ohutuskaugused (Miinimumkaugused):
Kamina paigaldamisel tuleb põhimõtteliselt täita kehtivaid tuleohutuseeskirju. Konsulteerige selles osas oma korstnapühkija või küttespetsialistiga.
Miinimumkaugused tuleohtlike või kuumakartlike materjalide (näiteks mööbel, tapeet, puitpaneelid) või kandevseinteni on järgmised.
Kui põrand on süttivast või kuumakartlikust materjalist, tuleb kamin paigaldada mittepõlevale alusplaadile (näiteks terasplaat, klaas).

Minimaalne ohutuskaugus põleva materjalini:
A.Tagaküljel 35 cm
B. Küljel 56 cm
C. Klaaspaneeli soojuskiirguse piirkonnas 80 cm
Minimaalne ohutuskaugus kaitseplaadi servani (kuumustundlikust materjalist põrandakatte korral):
D. Klaaspaneeli soojuskiirguse piirkonnas 50 cm
E. Koldekambri siseseinast 30 cm



Kamina kasutamine

Kaminat tohivad kütta ainult täiskasvanud. Ärge kunagi jätke lapsi järelevalveta kamina juurde (ärge jätke ka kaminat pikemaks ajaks järelevalveta). Kaminat tohib kasutada ainult vastavalt käesolevatele kasutusjuhistele. Pöörake tähelepanu ohutusjuhistele peatükis Üldist, ohutusjuhised.

Lubatud kütused
Käesolev kamin on aeglase põlemisega küttekolle.
Kamin on mõeldud vähese suitsuga kütuste põletamiseks.
Lubatud küttematerjaliks on lõhutud puuhalud pikkusega 30 cm ja läbimõõduga 10 cm, samuti pruunsöebriketid.
Kasutada tohib ainult õhkkuivatatud lõhutud puuhalge, mille niiskusesisaldus alla 20% on saavutatud pehmete puuliikide puhul üheastase kuivatamise ning kõvade puuliikide puhul kaheastase kuivatamisega.
Hoiatus! Puit ei ole aeglase põlemisega kütus, mistõttu kamina kütmine öö läbi pole võimalik. Hoiatus! Ärge kunagi kasutage kütmiseks prügi, näiteks tapeeti, vineeri, plastmassi või töödeldud puitu!
Järgige kohalikke eeskirju.

Põlemisõhu juurdevoolu reguleerimine
Nende järgimine tagab küttematerjali soojusenergia optimaalse kasutuse, kütuse säästmise ja keskkonnamõju vähenemise.

Kamina esmakasutamine
Enne kamina esmakordset kasutamist eemaldage sellelt kõik kleebised ning kõik tarvikud tuhapannilt ja koldekambrist, samuti kõik transpordi ajaks paigaldatud turvarakised. Veenduge, et keraamilistest kiududest või vermikuliidist õhujuhtimisplaadid oleksid kindlalt oma kohal (võivad olla nihkunud kamina transportimisel või paigaldamisel). Vajadusel paigaldage plaadid oma kohale.
Kui kaminatel on ette nähtud keraamilised plaadid või tellised, paigaldage need koldekambrisse. Keraamilised plaadi ja tellised tuleb üle pühkida kuiva lapiga.
Kamina esmakordsel süütamisel laske küttematerjalil ettevaatlikult põleda väikese leegiga. Kõik materjalid peavad kuumuse kasvamisega aeglaselt kohanema. Ettevaatlik kütmine hoiab ära pragude tekkimise vooderdisse ja värvikihi ning osade väändumise. Kaitsevärvi kuivamisest johtuva lõhna eraldumist ei saa vältida, kuid see lõpeb mõne aja pärast. Kütmise ajal veenduge, et ruum oleks hästi õhutatud.

Tagakülje väljalaskeava kasutamine (pole kõigil mudelitel)
Mõne kaminamudeli võib korstnaga ühendada läbi tagakülje väljalaskeava. Vastavad juhised on nendel mudelitel kaasas.

Süütamine ja kütmine
Esmalt asetage 2–3 lõhutud halgu (u 1,5–2,0 kg) koldekambri põhjale või restile. Nende halgude peale pange kattekihita paberit, pappi või süütekuubik ja lisage pilpaid või briketitükke. Kõik õhuavad ja siibrid peavad olema täielikult avatud. Pärast süütamist sulgege koldekambri uks.
Ärge unustage, et terve kamina korpus ja õhuavade nupud lähevad väga kuumaks! Kasutage alati kuumakindlaid kindaid!

Küttematerjali lisamine
Akna puhtusele avaldab mõju lisaks sobivale küttematerjalile ja piisavale tõmbele ka kamina kasutamise viis. Me soovitame küttematerjali lisada ühe kihi kaupa ning kasutada maksimaalse suurusega halge (u 30 cm), et täita koldekambri laius täielikult. Briketid tuleb koldekambrisse asetada kihtidena (u 5–10 mm vahedega brikettide vahel).
Hoiatus! Uut küttematerjali tuleb lisada ainult sütele (kui enam leeki pole).
Enne koldekambri ukse avamist sulgege kõik õhuavad, et vältida suitsu tungimist koldekambrist tuppa. Pärast küttematerjali lisamist sulgege koldekambri uks ja avage kohe kõik õhuavad täielikult, et maksimaalselt vähendada küttematerjali süttimisaega. Kui kütus põleb suure leegiga (lõhutud halgude põletamise korral sulgege esmalt primaarne õhuava I). Kui kasutatav küttematerjal on vale või liiga niiske, võib korstnas ladestuv pigi põhjustada tulekahju. Sel juhul sulgege kamina kõik õhuavad ja teavitage päästeteenistust. Pärast korstnapõlengu kustumist peab spetsialist korstna üle kontrollima, et sinna poleks tekkinud pragusid ja leket. Ärge kunagi püüdke tuld või sütt kustutada veega! Sellega võite muuhulgas vigastada kaminat ja eriti klaasi!

Kaminal on kolm õhusiibrit: primaarne õhusiiber alumisel uksel, sekundaarne õhusiiber ülemise ukse ülaosas ja tertsiaalne õhusiiber kamina tagaküljel.

Õhusiibrite abil püütakse saavutada maksimaalse tõhususega puhas põlemisprotsess. Õhusiibrite optimaalne asend sõltub küttematerjalist ja ruumi õhuvahetusest. Ruumis tuleb alati tagada piisav värske õhu juurdevool ja vältida alarõhu teket.

Kütmine sügisel ja kevadel
Sügisel ja kevadel, kui välistemperatuur on kõrgem, võib kiire temperatuuritõus teatud tingimustel põhjustada probleeme korstna (kamina) tõmbega, st suitsu ei tõmmata täielikult korstnasse. Seetõttu tuleks üleminekuaastaaegadel kaminat kütta ainult väikese küttematerjali kogusega, mille puhul põlemist ja tõmmet saab parandada õhuavade abil. Kaminas olev kütus põleb kiiremalt leegiga ja parandab sellega korstna tõmmet. Süte põhjustatud õhutakistuse vähendamiseks tuleb tuhk regulaarselt eemaldada.

ET

Tuha eemaldamine
Pärast pikemat põlemist ja vähemalt korra päevas tuleb tuhk roobiga lükata läbi resti tuhanõusse ja tuhanõud tühjendada. Seda on kõige parem teha hommikul pärast õhtust kütmist, mil söed ja kamin on mahajahtunud olekus. Tühjendage tuhanõu, kui see on poolenisti täitunud, et tuhahunnik ei ulatuks restile liiga lähedale. Kui tuhahunnik ummistab resti ja õhk ei pääse seda jahutama, võib rest üle kuumeneda ning viga saada.
Õhujuhtimisplaadi alt saab tuha kätte sobiva tuhaimuriga. Mõnel mudelil tuleb õhujuhtimisplaati selleks ettepoole lükata. Pärast puhastamist tuleb plaat oma asendisse tagaseinal alati tagasi lükata. Vahetatavate suitsulõõridega mudelitel võib olla vajalik kinnise lõõri avamine, et ka sealt puhastada.

Hoiatus:
Enne tuha eemaldamist veenduge alati, et tuha hulgas poleks hõõguvaid süsi. Ka külmas tuhas võib hõõguvaid süsi veel olla, mis võivad tuhaämbris põhjustada tulekahju. Puutuhka võib kasutada väetisena.

Saastepiirangud
Kamin on konstrueeritud vähese suitsuga kütuste jaoks. Vastavalt EL seadustele on keelatud põletada järgmisi materjale:
• niisket puitu või puidukaitsevahendiga töödeldud puitu,
• hakkepuitu,
• paberit ja pappi (välja arvatud süütamiseks),
• puukoort või vineerijäätmeid,
• plastmassi või muid jäätmeid.
Nimetatud materjalide põletamine mitte ainult kahjustab keskkonda, vaid lühendab ka kamina tööiga ja võib vigastada korstnat. Kamina regulaarne puhastamine ja hooldamine vähendab saastet. Loomulikult võib põletada puidu küljes olevat koort.

Puhastamine ja hooldamine
Puhastage ja hooldage kaminat selle külmas olekus vähemalt kord aastas ja vajadusel ka tihedamini. Eemaldage kogunenud tuhk lõõrist ning suitsu- ja õhujuhtimisplaadilt. Keraamilistest kiududest ja vermikuliidist õhujuhtimisplaadid võib puhastamiseks välja võtta. Kui olete plaadid puhastanud, pange need ettevaatlikult oma kohale tagasi. Lõõride puhastamiseks sobib hästi peene sõelaga tuhaimur. Akna saab kõige keskkonnasõbralikumalt puhtaks puutuhka või tavalisse klaasipuhastusvahendisse kastetud niiske pannipuhastuskäsnaga. Ka korstnat tuleb regulaarselt lasta korstnapühkijal puhastada. Korstnapühkija teavitab teid, kui sageli seda on vaja teha. Kord aastas peab kamina üle vaatama spetsialist.
Kui lõõrid tuleb puhastamiseks lahti võtta, peab nende ühenduse õigsust pärast tagasipanekut üle kontrollima korstnapühkija või küttespetsialist.

Veaotsing

Kamin kütab halvasti või suitseb.

Valitud kamin on ruumi suuruse või konstruktsiooni jaoks liiga väike.
- Valige õiges suuruses kamin.

Kamin või lõõr on kaetud tahmaga.
- Puhastage kamin ja lõõrid regulaarselt.

Kamina ühendus korstnaga pole hermeetiline.
- Kontrollige ühendust ja tihendage.

Kaminat köetakse vale kütusega.
- Kasutage kasutusjuhendile

Kamin on ühendatud korstnaga valesti või korsten on ülekoormatud.
- Konsulteerige korstnapühkija või küttespetsialistiga.

Õhu juurdevool väljast on puudulik.
Õhutage tihedamini ja eemaldage vajadusel aknatihendid.

Käitlemine

Kamina käitlemine
Käesolevat toodet ei tohi visata olmeprügi hulka! Selle käitlemine peab toimuma professionaalselt. Vajalikku infot saate kohalikelt jäätmekäitlusametnikelt.

Pakendi käitlemine
Toote pakend koosneb papist ja plastmassist, mida saab taaskasutada. Toimetage need materjalid taaskasutuskeskusesse.

Garantii

Müüja annab tootele garantii täies mahus vastavalt kohalikule seadusandlusele, mille põhjal ostu-müügileping müüja ja ostja vahel on sõlmitud.
Kehtivad kohalikud seadused on alati ülimuslikud käesolevas kasutusjuhendis toodud tingimuste suhtes.
Kui käesolev juhend ei ole vastuolus kohalike seadustega või kui kohalikud seadused ei sätesta teisiti, kehtivad ostu-müügilepingu puhul järgmised tingimused:

Üldist
Müüja annab käesolevale tootele 1 aastase garantii vastavalt garantii üldtingimustele, välja arvatud soojuspaisumise helid ning vahetult tulega kokku puutuvad osad – šamott, klaas, tihendid ja tarvikud. Garantii hakkab kehtima tarnepäevast. Ostu tõestuseks on müügiarve.

Garantiipõhimõtted
1. Müüja annab tootele 1 astase garantii alates toote tarnepäevast, tagades
1a) kvaliteetsed vajadusele ja tootmiseks vastavad materjalid,
1b) õige konstruktsiooni,
1c) nimisoojusvõimsuse (W) vastavalt standarditele EN 13240 ning kütteomadused vastavalt standardile DIN 18893 (vaadake nimiplaati või tooteprospektil).
Punktides 1) ja 2) mainitud garantii hõlmab toote või nimetatud osade tasuta remondi. Pretensioone osade tasuta väljavahetamise osas võib esitada ainult nende materjali- või tootmisvigade korral. Edasised pretensioonid on välistatud.
2. Müüja ei vastuta selliste kahjude ning toote või selle osade vigade eest, kui põhjuseks on:
2a) väline, keemiline või füüsiline mõju tootele transportimisel, hoiustamisel, paigaldamisel ja kasutamisel (nt ootamatu kokkupuude veega, ülekeev toit, kondensvesi, ülekütmine vale kasutamise tõttu (nt avatud tuharuumi uksega)); juuspeenid pragusid emailpinnal ei loeta kvaliteedi puudumiseks;
2b) valesti valitud suurusega kamin;
2c) vastavate ehituseeskirjade eiramine;
2d) toote vale paigaldamine ja ühendamine;
2e) korstna ebapiisav või liiga tugev tõmme;
2f) ebaprofessionaalselt teostatud hooldus ja eriti koldekambrile või suitsutorule (lõõr ja korsten) tehtud muudatused;
2g) sobimatu kütuse kasutamine;
2h) vale kasutamine, kamina ülekoormamine (vt tootja kasutusjuhiseid);
2i) vahetult tulega kokkupuutuvate raud-, šamott- ja klaasosade kulumine, kui need pole kaetud garantiiga (1a);
2j) vale käsitsemine;
2k) ebapiisav hooldus, sobimatute puhastusvahendite kasutamine.

LV

Apsveicam ar Mustang izstrādājuma izvēli! Mustang grilēšanas aprīkojuma līnija ir izstrādāta kvalitatīva ēdiena gatavošanai. Tajā ietilpst plašs grilēšanas un ēdiena gatavošanas iekārtu un piederumu klāsts. Sīkāku informāciju par mūsu ražojumu sortimentu meklējiet www.mustang-grill.fi vai jautājiet tuvākajam licencētajam Mustang mazumtirgotājam!

Mēs nepārtraukti pilnveidojam Mustang līnijas izstrādājumus un citas piedāvājumā esošās preces. Lietotāju atsauksmēm ir svarīga loma ražojumu pilnveidē un kvalitātes nodrošināšanā. Mēs vienmēr priecājamies saņemt atsauksmes par mūsu ražojumiem – rakstiet uz e-pasta adresi mustang@mustang-grill.fi.

Lūdzam uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju, lai varētu izmantot visas grila priekšrocības. Rūpīga un regulāra tīrīšana un apkope pagarinās grila lietošanas ilgumu un uzlabos drošību. Mustang izstrādājumu līnijā atradīsiet arī piemērotus grila tīrīšanas un kopšanas līdzekļus un piederumus.

Plašāka informācija pieejama www.mustang-grill.fi.

Samontēta kamīnkrāsns Virgo

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tajā sniegtā informācija par kamīnkrāsns darbību un lietošanu ļaus ierīci efektīvāk izmantot un pagarināt tās ekspluatācijas laiku, turklāt, kamīnkrāsni pareizi lietojot, jūs ietaupīsiet kurināmo un palīdzēsiet aizsargāt vidi. Garantija attiecībā uz mūsu izstrādājumiem ir spēkā tikai tad, ja tiek ievērotas šajā uzstādīšanas un lietošanas instrukcijā minētās prasības. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju, lai katras apkures sezonas sākumā varētu to pārlasīt un atsvaidzināt zināšanas par kamīnkrāsns pareizu lietošanu.

Apraksts

Kamīnkrāsnis ir ideāli piemērotas dzīvojamo un darba telpu apkurei. Kamīnkrāsns korpuss ir izgatavots no metinātas tērauda konstrukcijas.
Gaisa sildīšanu un patīkamu mikroklimatu telpā nodrošina izstarojuma siltums un konvekcijas siltums. Tas nozīmē, ka kamīnkrāsns ātri sasilda vēsas, kādu laiku neapkurinātas telpas.Telpas gaiss nokļūst kamīnkrāsnī caur primāro un sekundāro gaisa ieplūdes atveri.Gaiss tiek sasildīts kamīnkrāsns kamerā un tiek novadīts uz dūmgāzu izvadu, kas atrodas virs kurtuves. Šajā procesā kamīnkrāsns kameras augšējā daļa stipri sakarst un siltums izplatās telpā.

Izstarojuma siltumu rada siltuma starojums kurtuves durvju stikla paneļa tuvumā un kamīnkrāsns metāla virsmu un sānu paneļu siltuma starojums, ja kamīnkrāsns ir aprīkota ar sānu paneļiem, kas apšūti ar dabīgā akmens vai keramikas podiņiem.
Konvekcijas siltums galvenokārt rodas, izmantojot dubultsienu konstrukcijas modeļus, kuros aukstais gaiss caur apakšējām gaisa ieplūdes atverēm ieplūst dobajās sānu kamerās, stipri sakarst, ceļas uz augšu un caur augšējām gaisa izplūdes atverēm tiek novadīts atpakaļ telpā.



Detaļu saraksts
1. Stikla plāksne, blīvētāji un skrūves
2. Kurtuves durvis
3. Rokturis
4. Sānu keramiskās plāksnes
5. Keramiskās pamatnes plāksnes
6. Keramiskā gaisa regulēšanas plāksne
7. Keramiskās aizmugures plāksnes
8. Pelnu redele
9. Pelnu tvertne
10. Kurtuves aizsargstienis
11. Augšējais plākšņu savienojums
12. Sānu paneļu skrūves, 2 gab.
13. Augšējā granīta plāksne
14. Sānu granīta plāksne
15. Apakšējās durvis

Izmēri un svars
Augstums 935 mm
Platums 530 mm
Garums 424 mm
Svars 120 kg

Vispārīgi norādījumi un drošības informācija

Lietotājam jāievēro valsts un Eiropas normatīvo aktu prasības, kā arī vietējie noteikumi un būvnoteikumi un ugunsdrošības prasības. Uzstādot kamīnkrāsni, jāpārliecinās, ka ir ievērotas visas obligātās ugunsdrošības prasības un visi pārējie jūsu valstī spēkā esošie noteikumi, un jākonsultējas ar vietējā dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvi vai apkures speciālistu. Viņu uzdevums ir arī pārbaudīt, vai ierīce ir pareizi pievienota dūmenim.
Pirms kamīnkrāsns uzstādīšanas pārbaudiet, vai pamatnes konstrukcijas lietderīgā slodze ir pietiekama, lai uz tās varētu novietot kamīnkrāsni. Ja pamatnes konstrukcijas lietderīgā slodze nav pietiekama, jāveic attiecīgi pasākumi, lai šo problēmu novērstu (piemēram, jāizmanto piemērota plāksne, kas nodrošina labāku slodzes sadalīšanu).
Kamīnkrāsnij ir veikti visi tiesību aktos paredzētie testi. Ir ievērotas noteiktās specifiskās vērtības attiecībā uz sildīšanas tehnisko efektivitāti un dūmu emisijām. Šajā instrukcijā ir aprakstīta pirmā konstrukcijas tipa (BA 1) kamīnkrāsns, kas ir testēta saskaņā ar standartiem DIN 18891 (“Cietā kurināmā kamīnkrāsnis ar dūmeņiem”) un EN 13240. Pirmā konstrukcijas tipa kamīnkrāsnis (sk. tipa plāksnīti) var pievienot dūmeņiem ar vairākiem savienojumiem, ja to pieļauj dūmeņa izmērs saskaņā ar standartu EN 13384 vai 13384-2. Šī ir lēnās degšanas kamīnkrāsns.
Ja pirmā konstrukcijas tipa kamīnkrāsnis pievieno dūmeņiem ar vairākiem savienojumiem, kurtuves durvju fiksējošās atsperes nav atļauts noņemt. Pie pirmā konstrukcijas tipa pieder kamīnkrāsnis ar pašaizverošām kurtuves durvīm. Kurtuves durvis drīkst atvērt vienīgi, lai ieliktu kurināmo un izgrābtu pelnus. Pārējā laikā durvīm jābūt aizvērtām arī tad, ja kamīnkrāsni nelieto, lai nepieļautu ietekmi uz pārējām apkures ierīcēm un izvairītos no apdraudējuma.
Telpā, kur atradīsies kamīnkrāsns, jānodrošina pietiekama svaiga gaisa pieplūde.

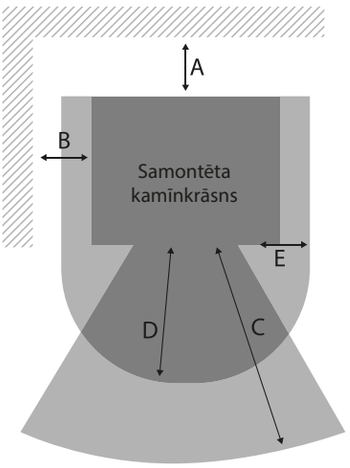
Telpas logi un durvis nedrīkst būt ļoti blīvi noslēdzami, lai tiktu nodrošināta degšanai nepieciešamā gaisa pieplūde. Arī tad, ja dzīvoklī darbojas izplūdes sistēmas (ventilācija vannas istabā, tvaiku nosūcējs virtuvē utt.) vai citas pievienotas ierīces, jāraugās, lai kamīnkrāsnij pieplūstu vajadzīgais minimālais gaisa daudzums.
Uzmanību! Kamīnkrāsni nedrīkst lietot vienlaikus ar regulējamām gaisa kondicionēšanas sistēmām.
Kamīnkrāsns lietošana nav saistīta ar risku, ja kondicionēšanas sistēmas vienkārši nodrošina gaisa cirkulāciju telpā vai tām ir drošības funkcijas, kas automātiski un droši novērš pazemināta spiediena rašanos telpā. Konsultējieties ar vietējā dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvi vai apkures speciālistu, lai nodrošinātu pietiekamu degšanai nepieciešamā gaisa pieplūdi.
Kurināmajam sadegot, atbrīvojas siltumenerģija, tāpēc apkures ierīces virsmas (durvis, durvju un rokturi un regulatoru kloķi, stikla paneļi, sānu paneļi, priekšējais panelis un dūmvads) stipri sakarst. Pirms pieskaršanās šīm detaļām uzvelciet atbilstošus karstumizturīgus cimdus! Pieliekot kurināmo un pieskatot uguni, nevalkājiet plandošu un viegli uzliesmojošu apģērbu! Informējiet par šiem riskiem bērnus un neļaujiet bērniem atrasties iekurtas kamīnkrāsns tuvumā.
Kurinot kamīnkrāsni ar nepiemērotu vai pārāk mitru kurināmo, dūmenī uzkrājušies degšanas nosēdumi var izraisīt dūmeņa ugunsgrēku. Tādā gadījumā aizveriet visas kamīnkrāsns gaisa ieplūdes atveres un informējiet ugunsdzēsības dienestu. Pēc dūmeņa ugunsgrēka uzaiciniet dūmvadu speciālistu pārbaudīt, vai dūmenī nav radušās plaisas un spraugas.

Kamīnkrāsns uzstādīšana un pievienošana dūmenim

Kamīnkrāsns iepakojums ir paredzēts, lai nodrošinātu kamīnkrāsns optimālu aizsardzību pret bojājumiem. Tomēr ir iespējams, ka transportēšanas laikā kamīnkrāsnij vai piederumiem ir radušies bojājumi. Pēc izpakošanas pārbaudiet, vai kamīnkrāsnij nav bojājumu un vai ir piegādātas visas detaļas! Ja konstatējat, ka kamīnkrāsns ir bojāta vai trūkst kādas detaļas, nekavējoties par to informējiet kamīnkrāsns pārdevēju!
Piezīme: par defektiem neuzskata izkustējušās vai no stiprinājumiem izslīdējušas gaisa deflektora plāksnes un tamlīdzīgas nepilnības (sk. nodaļu Kamīnkrāsns pirmā lietošanas reize).
Kamīnkrāsns iepakojums pārsvarā ir ekoloģiski nekaitīgs. Koksnes iepakojuma materiāla virsma nav apstrādāta, tāpēc šo iepakojumu var sadalīt mazākos gabalos un izmantot kā kurināmo. Kartonu un citus iepakojuma materiālus var nodot otrreizējai pārstrādei vietējos savākšanas punktos.
Kamīnkrāsnis ar pašaizverošām kurtuves durvīm var pievienot dūmenim, pie kura jau ir pievienotas citas kamīnkrāsnis un kamīni, ja to pieļauj dūmeņa izmērs saskaņā ar standartu EN 13384 vai 13384-2.
Lietojot vairākas apkures ierīces vienā telpā vai ar vienu dūmvada savienojumu, jānodrošina pietiekama degšanai nepieciešamā gaisa pieplūde.
Kamīnkrāsni savieno ar dūmeni, izmantojot dūmvadu, kas izgatavots no 2 mm bieza lokšņu tērauda. Dūmvada savienojumiem ar dūmgāzu izvadu un dūmeni jābūt drošiem un hermetizētiem. Droši un hermetizēti savienojumi ir obligāta prasība, montējot dūmvadu un savā starpā savienojot dūmvada elementus. Ir ļoti svarīgi neievietot dūmvadu dūmenī pārāk tālu, lai nenosprostotu velkmi. Pieslēgšanas vietu iesakām noblīvēt, izmantojot speciālu hermētiķi.
Izmantojot garus dūmvadus, pēc iespējas jāvairās no horizontāliem posmiem un līkumiem. Vēlams, lai dūmvads būtu novietots ar kāpumu dūmeņa virzienā. Sliktas dūmeņa velkmes gadījumā iesakām pievienot kamīnkrāsni dūmenim ar vismaz 1 m garu vertikālu cauruli.
Kopumā, pievienojot dūmvadus, jāievēro visas tiesiskā regulējuma prasības. Piemēram, ja dūmvadu pievieno dūmenim no augšas, jāievēro vismaz 40 cm attālums no dūmvada līdz uzliesmojošiem konstrukcijas elementiem. Šo minimālo attālumu var samazināt līdz 10 cm, ja dūmvads ir izolēts ar vismaz 2 cm biezu nedegoša materiāla siltumizolācijas slāni.
Dūmvada savienojuma pareizība vienmēr jāapstiprina vietējā dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvim vai apkures speciālistam.

Drošības attālumi (minimālie attālumi)
Uzstādot dūmeni, vienmēr jāievēro spēkā esošie ugunsdrošības noteikumi. Šajā jautājumā konsultējieties ar vietējā dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvi vai apkures speciālistu.
Jāievēro minimālais attālums līdz uzliesmojošiem vai pret temperatūras izmaiņām jutīgiem materiāliem (piemēram, mēbelēm, tapetēm, koka apšuvumu) un nesošajām sienām.
Uzliesmojošu vai pret temperatūras izmaiņām jutīgu grīdas segumu gadījumā ierīce jānovieto uz ugunsdrošas grīdas aizsargplāksnes (piemēram, tērauda vai stikla plāksnes). Grīdas aizsargplāksnes, ko novieto zem kamīnkrāsns vai ap kamīnkrāsni, varat iegādāties pie kamīnkrāsns pārdevēja, izvēloties no piedāvājumā esošā sortimenta.

Minimālais attālums līdz viegli uzliesmojošiem materiāliem:
A. Aizmugurē 35 cm
B. Sānos 56 cm
C. Stikla paneļa siltuma starojuma zona 80 cm
Minimālais attālums līdz aizsargplāksnes malai (uz grīdas seguma, kas ir jutīgs pret temperatūras izmaiņām):
D. Stikla paneļa siltuma starojuma zona 50 cm
E. Degkameras iekšējā siena 30 cm



Kamīnkrāsns lietošana

Kamīnkrāsni drīkst kurināt tikai pieaugušie. Nekad neatstājiet bērnus kamīnkrāsns tuvumā bez uzraudzības (neatstājiet arī kamīnkrāsni uz ilgāku laiku bez uzraudzības). Kamīnkrāsni ir atļauts lietot tikai saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas prasībām. Lūdzam ievērot nodaļā Vispārīgi norādījumi un drošības informācija minētos drošības noteikumuss.

Atļautie kurināmā veidi
Šī ir lēnās degšanas kamīnkrāsns.
Kamīnkrāsns ir piemērota maz dūmojošiem kurināmā veidiem.
Atļautie kurināmā veidi ir skaldītas pagales (garums 30 cm, diametrs 10 cm) un brūnogļu briketes.
Atļauts izmantot tikai gaisā žāvētas skaldītas pagales ar maksimālo mitruma saturu 20 %, ko panāk, mīkstu koksni žāvējot vismaz vienu gadu, bet cietu – vismaz divus gadus.
Uzmanību! Koksne nav lēni degošs kurināmais, tāpēc kamīnkrāsns nekuras visu nakti.
Uzmanību! Kā kurināmo nekad neizmantojiet atkritumus, piemēram, tapetes, finiera atgriezumus, plastmasu un apstrādātu koksni!
Ievērojiet visus jūsu valstī spēkā esošos noteikumus.

Degšanas gaisa padeves regulatora iestatīšana
Lūdzam ievērot ieteicamos iestatījumus, lai nodrošinātu kurināmā siltumenerģijas optimālu izmantošanu, tādējādi ietaupot kurināmo un aizsargājot vidi.

Kamīnkrāsns pirmā lietošanas reize
Pirms kamīnkrāsns pirmās lietošanas reizes noņemiet visas uzlīmes un izņemiet no pelnu kastes un kurtuves visus piederumus, kā arī visus drošai transportēšanai izmantotos palīglīdzekļus. Modeļiem ar keramikas vai vermikulīta gaisa deflektora plāksnēm pārbaudiet, vai plāksnes droši turas pie stiprinājumiem (kamīnkrāsns transportēšanas un uzstādīšanas laikā tās var būt izslīdējušas). Ja plāksnes ir izslīdējušas, novietojiet tās atpakaļ vietā.
Modeļiem ar keramikas plāksnēm vai akmeņiem ievietojiet plāksnes vai akmeņus degkamerā. Keramikas plāksnes un akmeņi jānoslauka ar sausu drānu.
Modeļiem ar keramikas plāksnēm vai akmeņiem ievietojiet plāksnes vai akmeņus degkamerā. Keramikas plāksnes un akmeņi jānoslauka ar sausu drānu.
Pirmo reizi kurinot kamīnkrāsni, uzmanīgi ielieciet kurināmo un "iesildiet" kamīnkrāsni ar pavisam mazu liesmu. Visiem materiāliem lēni un vienmērīgi jāiesilst. Lēni kurināta kamīnkrāsns labāk iesilst, tāpēc neveidojas plaisas izolācijas akmeņos, nebojājas krāsojums un nedeformējas materiāli. Aizsargkrāsojumam izžūstot, izdalās smaka, ko nav iespējams novērst, bet kas pēc īsa brīža izgaro. Raugieties, lai kurināšanas laikā telpā būtu laba ventilācija.

Aizmugurējās dūmvada pieslēgvietas lietošana (nav pieejams visiem modeļiem)
Dažu modeļu kamīnkrāsnis var pievienot dūmenim, izmantojot aizmugurē esošu dūmvada pieslēgvietu. Šiem modeļiem atsevišķi ir pievienota papildu instrukcija. Vajadzības gadījumā to var pasūtīt pie kamīnkrāsns pārdevēja.

Iekuršana un kurināšana
Vispirms kurtuves dibenā vai uz režģa novietojiet 2 vai 3 skaldītas pagales (aptuveni 1,5–2,0 kg). Virs pagalēm uzlieciet nekrītotu papīru, kartonu vai iekuru un pielieciet žagarus, skalus vai brikešu gabaliņus. Visiem gaisa padeves regulatoriem jābūt maksimāli atvērtiem. Kad kamīnkrāsns ir iekūrusies, aizveriet kurtuves durvis. Iestatiet gaisa padeves regulatorus saskaņā ar instrukcijai.
Atcerieties, ka viss kamīnkrāsns korpuss un arī gaisa padeves regulatori spēcīgi sakarst! Rīkojoties ar kamīnkrāsni, vienmēr valkājiet piemērotus cimdus!

Kurināmā papildināšana
Stikla paneļa tīrību lielā mērā ietekmē ne vien piemērota kurināmā izmantošana un pietiekama dūmeņa velkme, bet arī kamīnkrāsns lietošanas veids. Tāpēc iesakām likt kurināmo kamīnkrāsnī vienā slānī un izmantot pēc iespējas lielākas pagales (aptuveni 30 cm), lai piepildītu kurtuvi visā platumā. Briketes kurtuvē jānovieto tā, lai tās veidotu vienu slāni (briketes jānovieto aptuveni 5–10 mm

attālumā cita no citas).
Uzmanību! Pirms kurināmā papildināšanas ugunij jāizdeg līdz gailošām oglēm (bez liesmām).
Pirms kurtuves durvju atvēršanas pilnīgi aizveriet visus gaisa padeves regulatorus, lai dūmi no degkameras nenokļūtu dzīvojamās telpās. Pēc kurināmā papildināšanas kurtuves durvis atkal aizveriet. Uzreiz pēc tam maksimāli atveriet visus gaisa padeves regulatorus, lai kurināmais aizdegtos pēc iespējas straujāk. Tiklīdz kurināmais ir labi aizdedzies, lēni atiestatiet gaisa padeves regulatorus iepriekšējā stāvoklī saskaņā ar instrukcijai norādītajām specifikācijām (ja kā kurināmo izmantojat skaldītas pagales, vispirms aizveriet primāro gaisa padeves regulatoru.
Kurinot kamīnkrāsni ar nepiemērotu vai pārāk mitru kurināmo, dūmenī uzkrājušies degšanas nosēdumi var izraisīt dūmeņa ugunsgrēku. Tādā gadījumā aizveriet visas gaisa ieplūdes atveres un informējiet ugunsdzēsības dienestu. Pēc dūmeņa ugunsgrēka uzaiciniet dūmvadu speciālistu pārbaudīt, vai dūmenī nav radušās plaisas un spraugas.
Nekad nemēģiniet dzēst liesmas vai gailošas ogles ar ūdeni! Tādā gadījumā jūs cita starpā riskējat sabojāt kamīnkrāsni un jo īpaši stiklu!

Kamīnkrāsnij ir trīs gaisa ieplūdes atveres: primārā atrodas apakšējās durvīs, sekundārā – augšējo durvju augšdaļā, bet trešā – kamīnkrāsns aizmugurē.

Gaisa ieplūdes atveres ir noregulētas tā, lai nodrošinātu, ka kurināmais kamīnkrāsnī sadeg pēc iespējas efektīvāk un tīrāk. Gaisa ieplūdes atveru optimālo regulējumu ietekmē kurināmā veids un ventilācija telpā. Raugieties, lai telpā ieplūstu pietiekami daudz svaiga gaisa un nebūtu pazemināts spiediens.

Lietošana starpsezonu periodā
Starpsezonu periodā, kā arī gadījumos, kad ārgaisa temperatūra ir augstāka nekā parasti, pēkšņa temperatūras paaugstināšanās zināmos apstākļos var radīt dūmeņa velkmes (kamīnkrāsns velkmes) problēmas, kas nozīmē, ka visas dūmgāzes netiek izvadītas. Šā iemesla dēļ starpsezonu periodā kamīnkrāsns jākurina ar ļoti mazu kurināmā daudzumu, lai būtu iespējams uzlabot degšanas un velkmes procesu, atverot gaisa padeves regulatorus. Tādā gadījumā kamīnkrāsnī esošais kurināmais degs straujāk un ar lielāku liesmu un stabilizēs dūmeņa velkmi. Lai nodrošinātu brīvu gaisa plūsmu, bieži jāizgrābj pelni.

Pelnu izgrābšana
Pēc ilgstošas kurināšanas vismaz reizi dienā pelni ar kamīnkrāsns kruķi jāizrušina caur režģi, lai tie iebirtu pelnu kastē, un pelnu kaste jāiztukšo. To vislabāk darīt no rīta, kad Kamīnkrāsns naktī ir izkūrusies un pelni un kamīnkrāsns ir relatīvi atdzisuši. Atcerieties, ka pelnu kaste jāiztukšo, kad tā ir aptuveni līdz pusei pilna, lai pelnu kaudze neatrastos pārāk tuvu režģim. Ja pelnu ir tik daudz, ka režģis zem pelnu kaudzes nav redzams, tas var pārkarst un deformēties, jo tam nevar piekļūt gaiss, lai to atdzesētu.
Pelnu nosēdumus zem gaisa deflektora plāksnēm vislabāk notīrīt ar piemērotu pelnu putekļsūcēju. Lai to izdarītu, dažiem modeļiem augšējā gaisa deflektora plāksne jāpastumj uz priekšu. Pēc tīrīšanas pabeigšanas tas vienmēr jāiestumj atpakaļ sākotnējā stāvoklī pie kamīnkrāsns aizmugurējās sienas. Modeļiem ar noņemamiem dūmvadiem var nākties noņemt dūmvada noņemamo daļu, lai iztīrītu savienojuma vietu ar kamīnkrāsni.

Uzmanību!
Pirms pelnu kastes iztukšošanas vienmēr pārbaudiet, vai pelnos nav palikušas gailošas ogles. Arī tad, ja pelni ir auksti, tajos var būt gailošas ogles, kas var izraisīt ugunsgrēku atkritumu urnā. Koksnes pelnus var izmantot kā mēslojumu.

Emisiju ierobežošana
Šī kamīnkrāsns ir paredzēta kurināšanai ar maz dūmojošiem kurināmā veidiem. Saskaņā ar ES emisijas reglamentējošajiem tiesību aktiem kā kurināmo nedrīkst izmantot, piemēram, šādus materiālus:
• mitru koksni vai ar koksnes aizsarglīdzekļiem apstrādātu koksni,
• koka skaidas,
• papīru un kartonu (drīkst izmantot tikai kā iekuru),
• koku mizas un finiera ražošanas atkritumus,
• plastmasas un citus atkritumus.
Šo materiālu dedzināšana ne vien nodara kaitējumu videi, bet saīsina arī kamīnkrāsns ekspluatācijas ilgumu un var sabojāt dūmeni. Kamīnkrāsns regulāra tīrīšana un apkope mazina piesārņojošas emisijas. Skaldītās pagales, protams, var dedzināt ar visu mizu.

Tīrīšana un apkope
Kamīnkrāsns tīrīšana un apkope jāveic, kad kamīnkrāsns ir atdzisusi, un tas jādara vismaz reizi gadā, bet vajadzības gadījumā biežāk. Atbrīvojiet no pelnu nosēdumiem dūmvadu un dūmgāzu un gaisa deflektoru plāksnes. No keramikas vai vermikulīta izgatavotas gaisa deflektora plāksnes var noņemt, lai notīrītu. Pēc notīrīšanas uzmanīgi nolieciet plāksnes atpakaļ vietā. Dūmvadu tīrīšanai ļoti piemērots ir pelnu putekļsūcēju ar sīku daļiņu filtru. Netīrumus no stikla vislabāk tīrīt dabai draudzīgākajā veidā, izmantojot ūdenī samitrinātu trauku mazgāšanas sūkli un koksnes pelnus vai citu parastu mājsaimniecības stiklu tīrīšanas līdzekli.
Arī dūmenis regulāri jātīra, uzticot šo darbu dūmvadu tīrītājam. Dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvis jums pateiks, cik bieži dūmenis jātīra. Reizi gadā kamīnkrāsns jāpārbauda speciālistam.
Ja dūmvads tīrīšanas nolūkā jānoņem, pēc tīrīšanas kamīnkrāsns un dūmeņa sistēmas savienojuma pareizība vienmēr jāapstiprina vietējam dūmvadu tīrīšanas dienesta pārstāvim vai apkures speciālistam.

Defekti un to iemesli

Kamīnkrāsns pienācīgi nesilda vai dūmo
Izvēlētā kamīnkrāsns ir pārāk maza telpas lielumam vai konstrukcijai.
- Izvēlēties piemērota lieluma kamīnkrāsni.
Kamīnkrāsns vai dūmvads ir klāti ar sodrējiem.
- Regulāri tīriet kamīnkrāsni un dūmvadu.
Kamīnkrāsns savienojums ar dūmeni nav hermētisks.
- Pārbaudiet un hermetizējiet savienojumu.
Kamīnkrāsns tiek kurināta ar nepareizu kurināmo.
- Izmantojiet lietošanas instrukcijā minēto kurināmo.
Kamīnkrāsns ir nepareizi pievienota dūmenim vai dūmenis ir pārslogots.
- Konsultējieties ar vietējo dūmvadu tīrīšanas dienestu vai apkures speciālistu.
Kamīnkrāsnij no ārpuses nepieplūst svaigs gaiss.
- Biežāk vēdiniet telpu un, iespējams, dehermetizējiet logus.

Utilizācija

Atbrīvošanās no ierīces
Šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem! Raugieties, lai tā tiktu utilizēta profesionāli. Informāciju vaicājiet attiecīgajiem atkritumu apsaimniekošanas dienestiem.

Atbrīvošanās no iepakojuma
Iepakojums sastāv no kartona un marķētas plastmasas, ko var pārstrādāt.
– Nogādājiet šos materiālus savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Garantija
Pārdevējs šai ierīcei piešķir pilnu garantiju saskaņā ar attiecīgajām valsts tiesību aktu prasībām (turpmāk "valsts tiesību aktu prasības"), kas attiecas uz šo pirkuma līgumu, kurš noslēgts starp pārdevēju un pircēju (turpmāk "pirkuma līgums"). Saistošās valsts tiesību aktu prasības vienmēr ir prioritāras salīdzinājumā ar šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajiem nosacījumiem.
Ja šī instrukcija nav pretrunā valsts tiesību aktu prasībām un ja saskaņā ar valsts tiesību aktu prasībām nav noteikts citādi, uz pirkuma līgumu attiecas šādi noteikumi.

Vispārīga informācija
Pārdevējs saskaņā ar garantijas noteikumiem šai ierīcei piedāvā 1 gadu garantiju, kas neattiecas uz fiziskās izplešanās skaņām, kā arī uz detaļām, kuras nonāk tiešā kontaktā ar atklātu liesmu, šamotu, stiklu, izolācijas materiāliem un palīgmateriāliem. Garantijas termiņš sākas ar piegādes dienu. Pirkuma apliecinājums ir faktūrrēķins.

Garantijas noteikumi
1. Pārdevējs uzņemas garantiju uz laiku, kas ir divi gadi no ierīces piegādes dienas galapatērētājam, un tā attiecas uz šādiem aspektiem:
1.a) teicama materiālu un ražošanas kvalitāte, kas pilnīgi atbilst ierīces lietošanas nolūkam;
1.b) pareiza konstrukcija;
1.c) nominālās siltuma jaudas (W) nodrošināšana saskaņā ar standartu EN 13240 un telpu sildīšanas jaudas nodrošināšana saskaņā ar standartu DIN 18893 (sk. ierīces tipa plāksnīti, norādītos tehniskos datus vai katalogā norādītās specifikācijas.
Garantija, kas minēta 1. un 2. punktā, attiecas uz ierīces un bojātu detaļu bezmaksas remontu. Bez maksas tiek nomainītas tikai detaļas ar redzamiem materiālu un ražošanas defektiem. Citas pretenzijas netiek pieņemtas
2. Pārdevējs neuzņemas garantiju par ierīces un tās detaļu bojājumiem un defektiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:
2.a) ārēja, ķīmiska un fizikāla iedarbība uz ierīci tās transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un lietošanas laikā (piemēram, bojājumi, ko radījis auksts ūdens, izlijis karsts ēdiens, kondensācija, pārkarsēšana nepareizas lietošanas rezultātā (piemēram, atstājot vaļā pelnu nodalījuma durvis); emaljētajās daļās izveidojušās "mata" plaisas nav uzskatāmas par kvalitātes defektu;
2.b) izraudzīta nepareiza lieluma kamīnkrāsns;
2.c) nav ievēroti attiecīgie piemērojamie būvnoteikumi;
2.d) ierīce nepareizi uzstādīta un pievienota;
2.e) nepietiekama vai pārāk spēcīga dūmeņa velkme;
2.f) neprofesionāli veikti apkopes vai citi darbi, jo īpaši kamīnkrāsns vai dūmgāzu caurules (dūmvada un dūmeņa) nesankcionēti pārveidojumi;
2 g) nepiemērota kurināmā izmantošana;
2.h) ierīces nepareiza lietošana, maksimālā kurināmā daudzuma pārsniegšana (sk. ražotāja lietošanas instrukciju),
2.i) tādu detaļu nodilums, kuras nonāk tiešā kontaktā ar atklātu liesmu un ir izgatavotas no dzelzs, šamota vai stikla, jo uz tām neattiecas garantija saskaņā ar 1.a) punktu;
2.j) nepareiza apiešanās ar ierīci;
2.k) nepietiekama apkope, nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu izmantošana

LT

Sveikiname išsirinkus „Mustang“ gaminį! „Mustang“ barbekiu gaminių šeima sukurta geram maistui ruošti. Mūsų liniją sudaro įvairūs kepsninių ir kiti valgio gaminimo gaminiai. Norėdami daugiau sužinoti apie mūsų gaminių asortimentą, eikite adresu www.mustang-grill.fi arba į artimiausią licencijuotą „Mustang“ mažmeninės prekybos vietą!

Nuolatos tobuliname „Mustang“ liniją ir kitus siūlomus gaminius. Kuriant gaminius svarbų vaidmenį vaidina naudotojų atsiliepimai, padedantys užtikrinti kokybę. Labai džiaugtumėmės, jei atsiliepimus apie mūsų gaminius pateiktumėte adresu mustang@mustang-grill.fi.

Prašome nuodugniai susipažinti su naudotojo instrukcija, kad galėtumėte kuo labiau išnaudoti kepsninės privalumus. Rūpestingai ir reguliariai valydami bei prižiūrėdami kepsninę prailginsite jos naudojimo trukmę ir padidinsite saugumą. „Mustang“ gaminių linijoje taip pat siūlomos tinkamos valymo priemonės ir priežiūrai skirti įrankiai.

Norėdami gauti daugiau informacijos, eikite adresu www.mustang-grill.fi.

Anksto surinktas židinys Virgo

Įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ši naudojimo instrukcija informuos jus apie krosnelės funkcijas ir naudojimą, todėl galėsite naudingiau ir ilgiau naudoti įtaisą, be to, tinkamai šildydami sutaupysite kuro ir tausosite aplinką. Galime suteikti garantiją savo gaminiams tik tuo atveju, jei laikysitės toliau šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų. Šias naudojimo išsaugokite, kad galėtumėte juos peržiūrėti kiekvieno šildymo sezono pradžioje, taip užtikrindami, kad žinote, kaip tinkamai naudoti krosnelę.

Aprašymas

Krosnelės idealiai tinka šildyti gyvenamąsias ir darbo patalpas. Krosnelės korpusas pagamintas iš suvirintos plieninės konstrukcijos.
Spinduliuojama ir konvekcijos būdu perduodama šiluma šildo kambario orą ir sukuria komfortabilų klimatą. Todėl galėsite greitai įšildyti šaltas patalpas, kurios prieš tai kurį laiką nebuvo šildomos.
Patalpos oras patenka į krosnelę pro pagrindinę ir antrinę oro įleidimo angas.
Oras įšildomas krosnelės kameroje ir tiekiamas į dūmtakio angą virš degimo kameros. Dėl to viršutinė krosnelės kameros dalis smarkiai įkaista ir įšilęs oras pasiskirsto po patalpą.

Spinduliuojama šilumos dalis atsiranda dėl šiluminės spinduliuotės iš srities aplink pakuros durelių langelį, iš metalinių krosnies paviršių ir, jei yra, nuo natūralaus akmens arba keramikos plytelėmis dengtų šoninių skydelių paviršių.
Konvekcijos būdu sklindanti šilumos dalis atsiranda daugiausiai naudojant dviejų sienelių konstrukcijos modelius, ji atsiranda, kai šaltas oras pro apatines oro įleidimo angas patenka į tuščias kameras šonuose, smarkiai įkaista, kyla ir pro viršutines oro išleidimo angas patenka atgal į patalpą.

Bendrosios pastabos, saugos pastabos



Dalių sąrašas
1. Stiklinė plokštė, sandarinimo juosta ir varžtai
2. Pakuros durelės
3. Rankena
4. Šoninės keraminės plokštės
5. Keraminės pagrindo plokštės
6. Keraminė oro reguliavimo plokštė
7. Keraminės galinės plokštės
8. Pelenų grotelės
9. Pelenų padėklas
10. Apsauginis ugniavietės atitvaras
11. Viršutinės plokštės jungtis
12. Šoninio skydo varžtai, 2 vnt.
13. Granitinė viršutinė plokštė
14. Granitinė šoninė plokštė
15. Apatinės durelės

Matmenys ir svoris
Aukštis 935 mm
Plotis 530 mm
Gylis 424 mm
Svoris 120 kg

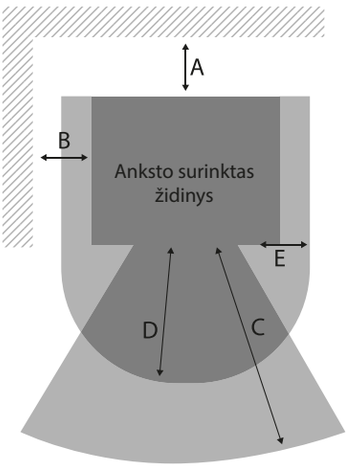
Būtina laikytis nacionalinių ir Europos normų, vietinių ir statybos nuostatų bei priešgaisrinės saugos tarnybos nurodymų. Norėdami įrengti krosnelę, turite laikytis priešgaisrinės saugos tarnybos nuostatų ir nacionalinių reglamentų, privalomų vietoje, kurioje ją įrengiate, taip pat turite pasikonsultuoti su vietiniu kaminkrėčiu ar kaminų specialistu. Jis taip pat patikrins, ar įtaisas tinkamai prijungtas prie kamino.
Prieš įrengdami patikrinkite, kad pagrindas gali išlaikyti krosnelę. Jei jo atsparumas nepakankamas, būtina imtis tinkamų priemonių reikiamam atsparumui pasiekti (pvz., naudoti apkrovą paskirstančią plokštę).
Atlikti visi teisiškai privalomi krosnelės bandymai. Ji atitinka konkrečias nurodytas šildymo efektyvumo ir dūmų skleidimo vertes.
Šioje instrukcijoje aprašyta krosnelė yra 1 tipo (BA 1) konstrukcijos ir buvo patikrinta pagal standartus DIN 18891 („Krosnys su kaminais, skirtos kietajam kurui“) bei EN 13240. 1 tipo konstrukcijos (žr. tipo plokštelę) krosneles galima jungti prie daugelio jungčių kamino, jei kamino matmenys tai leidžia, remiantis EN 13384 arba 13384-2. Krosnelė yra lėto degimo židinys.
1 tipo konstrukcijos krosnelių pakuros durelių uždarymo spyruoklių negalima nuimti, jei šio tipo įtaisas prijungtas prie daugelio jungčių kamino. 1 tipo konstrukcijos klasifikacija atlikta remiantis automatiškai užsidarančiomis pakuros durelėmis. Pakuros dureles galima atidaryti tik dedant kurą ar šalinant pelenus. Kitais atvejais jas reikia laikyti uždarytas, net kai krosnelė nenaudojama, kad nebūtų daroma įtaka kitiems židiniams ir taip išvengiama susijusių pavojų.
Reikia užtikrinti pakankamą gryno oro tiekimą į patalpą, kurioje naudojama krosnelė. Negalima pernelyg sandariai uždaryti patalpos langų ir durų, kad būtų užtikrintas pakankamas oro tiekimas degimui. Net jei bute ar kitose sujungtose

patalpose naudojamos vėdinimo sistemos (vonios ventiliatorius, gartraukis virtuvėje ir pan.), krosnelę turi pasiekti minimalus reikiamas oro kiekis.
Dėmesio! Negalima krosnelės naudoti kartu su valdomomis oro kondicionavimo sistemomis.
Krosnelės veikimas saugus, jei sistema tiesiog užtikrina oro cirkuliaciją kambaryje arba jei joje yra saugos sistemos, kurios automatiškai ir patikimai apsaugo nuo pernelyg mažo slėgio patalpoje. Pasikonsultuokite su kaminkrėčiu arba šildymo sistemų specialistu, kad užtikrintumėte, kad yra degimui pakankamas oro tiekimas.
Deginant kurą išlaisvinama šiluminė energija, todėl smarkiai įkaista šildymo įtaiso paviršiai (durelės, durelių ir valdymo rankenėlės, langeliai, šoniniai skydeliai, priekinis skydelis, dūmtakis). Nelieskite šių dalių, jei nedėvite tinkamų karščiui atsparių pirštinių. Kurstydami krosnelę nedėvėkite plačių ar lengvai užsiliepsnojančių rūbų! Pasirūpinkite, kad vaikai žinotų apie šiuos pavojus ir neleiskite jiems artintis prie degančios krosnelės.
Jei naudojamas netinkamos rūšies ar pernelyg drėgnas kuras, nuosėdos kamine gali užsiliepsnoti. Uždarykite visas krosnelės oro įleidimo angas ir praneškite priešgaisrinei tarnybai. Ugniai kamine baigus degti pasirūpinkite, kad specialistas patikrintų kaminą, ar nėra įskilimų ar nesandarumų.

Krosnelės įrengimas ir prijungimas prie kamino
Jūsų naujosios krosnelės pakuotė skirta užtikrinti geriausią apsaugą nuo pažeidimų. Tačiau transportuojant krosnelė ar jos priedai gali būti pažeisti. Išpakavę patikrinkite, ar krosnelė nepažeista, ir įsitikinkite, kad yra visos dalys. Jei yra pažeidimų arba trūksta dalių, nedelsiant praneškite krosnelės pardavėjui!
Pastaba: laisvos arba iš tvirtinimų išslydusios pertvarų plokštelės ar pan. nelaikoma gedimais (žr. skyrių„Pirmasis krosnelės naudojimas“).
Didžioji dalis krosnelės pakuotės nekenkia aplinkai. Pakuotės medienos paviršius neapdorotas, ją galima supjaustyti ir naudoti šildymui. Kartoną ir apvalkalus galima lengvai perdirbti vietiniuose perdirbimo centruose.
Jei krosnelė yra su automatiškai užsidarančiomis pakuros durelėmis, galima ją jungti prie kamino, prie kurio jau prijungtos kitos krosnelės ar židiniai, jei, remiantis standartu EN 13384 arba 13384-2, kamino matmenys tam pakankami.
Jei kelis židinius naudojate vienoje patalpoje arba prijungę prie vieno dūmtakio, užtikrinkite, kad yra degimui pakankamas oro tiekimas.
Kaminą prijungti reikia dūmtakiu iš 2 mm storio plieninės skardos. Dūmtakį reikia patikimai ir sandariai pritvirtinti ir prie dūmtakio dujų lizdo, ir prie kamino. Šis patikimas ir sandarus prijungimas itin svarbus jungiant dūmtakio elementus tarpusavyje. Būtina užtikrinti, kad dūmtakis neįeina į laisvą kamino skerspjūvį. Rekomenduojame įvesti jį į kaminą naudojant mūrinius įdėklus.
Naudojant pailgintą dūmtakio dujų vamzdyną, reikia vengti horizontalių atkarpų ir susiaurėjimų. Rekomenduojamas link kamino kylantis vamzdynas. Jei kamino trauka silpna, rekomenduojame prijungti krosnelę bent 1 m ilgio vertikaliu vamzdžiu.
Apskritai jungiant dūmtakius būtina paisyti teisinių reikalavimų. Pvz., jungiant prie kamino, esančio virš viršutinės dūmtakio jungties, nuo dūmtakio iki degių konstrukcijos elementų reikia palikti 40 cm tarpą. Šį minimalų atstumą galima sumažinti iki 10 cm, jei dūmtakyje įrengta bent 2 cm storio nedegi izoliacija.
Tinkamą dūmtakio prijungimą visuomet turi patikrinti vietinis kaminkrėtys arba šildymo sistemų specialistas.

Saugos atstumai (minimalūs atstumai):
įrengiant kaminą būtina laikytis valdžios nustatytų priešgaisrinės saugos nuostatų. Šiuo klausimu pasitarkite su vietiniu kaminkrėčiu ar šildymo sistemų specialistu.
Reikia laikytis nurodytų minimalių atstumų iki degių ar temperatūrai jautrių medžiagų (pvz., baldų, tapetų, medžio apdailos), kaip nurodyta toliau.
Jei grindų danga degi ar jautri temperatūrai, įtaisą reikia statyti ant nedegios (pvz., plieninės ar stiklinės) grindų apsaugos plokštės. Grindų apsaugos plokštę (pagrindo plokštę ar apsaugą) galite išsirinkti iš jūsų prekybos atstovo siūlomų priedų asortimento.

Minimalus atstumas iki degių dalių:
A. Gale 35 cm
B. Šonuose 56 cm
C. Stiklinio skydelio šiluminės spinduliuotės sritis 80 cm
Minimalus atstumas iki apsauginės plokštės krašto (ant temperatūrai jautrios grindų dangos):
D. Stiklinio skydelio šiluminės spinduliuotės sritis 50 cm
E. Vidinė degimo kameros sienelė 30 cm



Krosnelės naudojimas

Krosnelę kūrenti gali tik suaugę asmenys. Niekuomet nepalikite neprižiūrimų vaikų netoli krosnelės (ir ilgam nepalikite neprižiūrimos krosnelės). Krosnelę galima naudoti tik pagal šią naudojimo instrukciją. Atkreipkite dėmesį į saugos pastabas, pateiktas skyriuje „Bendrosios pastabos, saugos pastabos “

Leidžiamas kuras
Krosnelė yra lėto degimo židinys.
Krosnelei tinka mažai dūmų išskiriantis kuras.
Leidžiamas kuras yra skaldytos 30 cm ilgio ir 10 cm skersmens malkos bei anglies briketai.
Galima naudoti tik ore išdžiovintas skaldytas malkas, 20 proc. neviršijantis vandens kiekis pasiekiamas minkštą medieną džiovinant bent vienerius metus, o kietą – bent dvejus.
Dėmesio! Medis nėra lėtai degantis kuras, todėl negalima naudoti krosnelės šildymui per naktį. Dėmesio: niekuomet nenaudokite šildymui atliekų, pvz., tapetų, faneros atliekų, plastiko ar apdorotos medienos!

Atkreipkite dėmesį į nacionalines nuostatas.

Degimo oro reguliatoriaus nustatymas
Laikykitės šių rekomenduojamų nuostatų, taip užtikrindami, kad maksimaliai išnaudojama kuro šiluminė energija, taupomas kuras ir tausojama aplinka.

Pirmasis krosnelės naudojimas
Prieš pirmą kartą naudodami krosnelę, pašalinkite visus lipdukus ir iš pelenų padėklo ir pakuros išimkite visus priedus, įskaitant naudotus transportavimo apsaugos mechanizmus. Modeliams su keramikos pluošto ar vermikulito pertvarų plokštelėmis patikrinkite, ar plokštelės yra laikikliuose (transportuojant ar įrengiant krosnelę jos galėjo išslysti iš vietos). Tokiu atveju reikia jas pakabinti į vietą (žr. duomenų lapą).
Jei krosnelė yra su keramikos ar akmeninėmis plokštelėmis, įdėkite jas į šildymo skyrių. Keramines ar akmenines plokšteles reikia nušluostyti sausa šluoste.
Pirmą kartą užkūrę krosnelę kruopščiai sudėkite kurą ir „įdeginkite“ ją, kūrendami nedidele liepsna. Visos medžiagos turi lėtai prisitaikyti prie didėjančio karščio. Atsargiai šildant išvengiama izoliacijos akmenų skilinėjimo, dažų pažeidimų ar medžiagų deformacijos. Neįmanoma išvengti kvapų, atsirandančių džiūvant apsauginiam dažų sluoksniui, tačiau netrukus jie išsisklaidys. Kaitindami pasirūpinkite, kad patalpa būtų gerai vėdinama

Naudokite galinį oro išleidimo lizdą (yra ne visuose modeliuose)
Kai kurių modelių krosneles galima prijungti prie kamino gale esančiu oro išleidimo lizdu. Atitinkamos instrukcijos prie šių modelių pridedamos atskirai.
Jei reikia, galite jas užsakyti iš krosnelės pardavėjo.

Uždegimas ir šildymas
Pirmiausiai padėkite 2 ar 3 skaldytas malkas (maždaug 1,5–2,0 kg) ant pakuros dugno ar grotelių. Ant šių malkų padėkite nepadengto popieriaus, kartono ar prakuros tabletę, po to įdėkite žabų, nedidelių malkų ar briketo gabaliukų. Visos oro sklendės turi būti maksimaliai atidarytos. Uždegę uždarykite pakuros dureles. Nepamirškite, kad visas krosnelės korpusas ir oro tiekimo sklendės labai įkais! Visuomet naudokite tinkamas pirštines!

Kuro papildymas
Lango švarumas labai priklauso ne tik nuo tinkamo kuro ir pakankamos kamino traukos, bet ir nuo to, kaip naudojama krosnelė. Todėl rekomenduojame dėti kurą vienu sluoksniu ir naudoti kuo didesnius gabalus (apie 30 cm), kad užpildytumėte visą pakuros plotį. Briketus reikia dėlioti pakuroje taip, kad jie sudarytų sluoksnį (paliekant tarp briketų 5–10 mm tarpus).
Dėmesio! Daugiau kuro galima dėti tik ant žarijų (nebelikus liepsnos).
Prieš atidarydami pakuros dureles iki galo uždarykite visas oro sklendes, kad dūmai iš degimo kameros nepatektų į patalpą. Įdėję kuro vėl uždarykite pakuros dureles. Tuomet nedelsdami iki galo atidarykite visas oro sklendes, kad kaip galima sutrumpintumėte laiką, reikiamą kurui įsidegti. Kai tik kuras ims gerai degti,

LT

lėtai vėl nustatykite nuostatas (kūrendami skaldytas malkas, pirma uždarykite pagrindinę oro sklendę I). Jei naudojamas netinkamos rūšies ar pernelyg drėgnas kuras, nuosėdos kamine gali užsiliepsnoti. Tokiu atveju uždarykite visas oro įleidimo angas ir praneškite priešgaisrinei tarnybai. Ugniai kamine baigus degti pasirūpinkite, kad specialistas patikrintų kaminą, ar nėra įskilimų ar nesandarumų. Niekuomet negesinkite ugnies ar anglių vandeniu! Galite sugadinti krosnelę, ypač stiklą!

Židinys turi tris oro įleidimo angas: pagrindinę apatinėse durelėse, antrinę –viršutinių durelių viršuje ir trečią – židinio gale.

Oro įleidimo angos išdėstytos siekiant užtikrinti, kad židinys degtų kaip įmanoma efektyviau ir švariau. Kūrenimui naudojama medžiaga ir patalpos vėdinimas papildo optimalaus oro įleidimo angų išdėstymo poveikį. Užtikrinkite, kad į patalpą patektų pakankamai oro ir nesusidarytų pernelyg mažas slėgis.

Naudojimas pereinamojo sezono metu
Pereinamojo sezono metu arba kai pakyla temperatūra lauke, dėl staigaus temperatūros padidėjimo tam tikromis sąlygomis gali kilti problemų dėl kamino traukos (krosnelės traukos), todėl dūmai nebus iki galo ištraukiami. Todėl pereinamuoju sezonu krosnį reikia kūrenti dedant labai nedaug kuro, kad būtų galima pagerinti degimą ir trauką atidarant oro sklendes. Tokiu atveju kuras greičiau sudega su liepsna ir stabilizuoja kamino trauką. Kad anglys nesukeltų pasipriešinimo, reikia dažnai šalinti pelenus.

Pelenų šalinimas
Po ilgo kūrenimo ir bent kartą per dieną reikia žarstekliu prastumti pelenus pro groteles ant pelenų padėklo ir jį ištuštinti. Geriausiai tai daryti ryte, po šildymo per naktį, kai anglys ir krosnelė palyginti šaltos. Būtinai ištuštinkite pelenų padėklą, kai jis prisipildo maždaug iki pusės, kad užtikrintumėte, jog pelenų krūva nepriartės prie grotelių. Jei grotelės užpiltos pelenais, jos gali perkaisti ir būti pažeistos, nes oras negalės jų pasiekti ir aušinti.
Pelenų sankaupas po oro nukreipimo pertvaromis geriausia pašalinti tinkamu pelenų siurbliu. Kai kuriems modeliams norint tai padaryti reikia pastumti viršutinę oro nukreipimo pertvarą į priekį. Baigus valyti ją visuomet reikia pastumti atgal į pradinę padėtį prie galinės krosnelės sienelės. Modeliams su keičiamais oro išleidimo lizdais taip pat gali reikėti atidaryti uždarytas dūmtakių jungtis ir išvalyti krosnelę pro jas
Dėmesio:
prieš šalindami pelenus visuomet patikrinkite, ar pelenuose nėra likę žarijų. Net jei pelenai šalti, juose gali būti likę žarijų, kurios gali sukelti gaisrą šiukšliadėžėje. Medienos pelenus galima naudoti kaip trąšas.

Emisijų apribojimai
Krosnelė skirta deginti mažai dūmų išskiriantį kurą. Pagal ES emisijas reglamentuojančius teisės aktus, negalima deginti šių dalykų:
• drėgnos medienos arba medienos, padengtos apsauginiu sluoksniu,
• smulkintos medienos,
• popieriaus ir kartono (išskyrus uždegimą),
• žievės ar faneros atliekų,
• plastiko ar kitų atliekų.
Degindami šias medžiagas ne tik kenkiate aplinkai, bet ir sutrumpėja jūsų krosnelės eksploatacijos trukmė, taip pat galite sugadinti kaminą. Reguliariai valant ir prižiūrint krosnelę tarša sumažėja. Žinoma, galima deginti žievę, esančią ant skaldytų malkų.

Valymas ir priežiūra
Bent kartą per metus, o jei reikia – dažniau, išvalykite krosnelę ir atlikite jos techninę priežiūrą, kol ji šalta. Pašalinkite pelenų sankaupas dūmtakyje ir ant dūmų bei oro nukreipimo plokščių. Oro nukreipimo plokštes, pagamintas iš keramikos pluošto ar vermikulito, galima išimti, kad būtų lengviau jas nuvalyti. Nuvalę rūpestingai įstatykite jas atgal į tą pačią vietą. Pelenų siurblys su smulkių dalelių filtru itin gerai tinka dūmtakiams valyti. Nešvarumus nuo lango geriausiai nuvalyti labiausiai aplinką tausojančiu būdu – vandeniu sudrėkinta padėklo valymo šluoste, pamirkyta pelenuose ar įprastame buitiniame stiklo valiklyje.
Taip pat kaminkrėtys turi reguliariai valyti kaminą. Kaminkrėtys informuos jus apie reikiamus valymo intervalus. Kartą per metus krosnelę turi patikrinti specialistas.
Jei dūmtakiai nuimami valyti, tinkamą dūmtakio prijungimą prie kamino sistemos turi patikrinti vietinis kaminkrėtys arba šildymo sistemų specialistas.

Triktys, priežastys

Krosnelė prastai šyla arba rūksta, jei:

Pasirinkta krosnelė per maža pagal patalpos dydį ar konstrukciją.
- Pasirinkite tinkamo dydžio krosnelę.

Krosnelė arba dūmtakis padengti suodžiais.
- Reguliariai valykite krosnelę ir dūmtakius.

Krosnelės sujungimas su kaminu nesandarus.
- Patikrinkite jungtį ir užsandarinkite.

Krosnelė kūrenama netinkamu kuru.
- Naudokite instrukcijoje nurodytą kurą.

Krosnelė netinkamai prijungta arba perkrautas kaminas.
- Pasitarkite su vietiniu kaminkrėčiu ar šildymo sistemų specialistu.

Iš išorės tiekiama nepakankamai oro.
- Dažniau vėdinkite patalpą ar net pašalinkite langų sandariklius

Šalinimas

Įtaiso šalinimas
Šio įtaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis! Pasirūpinkite, kad jis būtų šalinamas profesionaliai. Informacijos galite gauti iš atitinkamų atliekų šalinimo įstaigų.

Pakuotės šalinimas
Pakuotę sudaro kartonas ir pažymėtas plastikas, kuriuos galima perdirbti.
– Nugabenkite šias medžiagas į perdirbimo centrą.

Garantija

Pardavėjas prisiima garantinius įsipareigojimus dėl šio įtaiso, visiškai laikydamasis atitinkamų nacionalinių teisės reikalavimų (toliau vadinamų „nacionaliniais teisės reikalavimais“), kurie taikomi pirkimo-pardavimo sutarčiai, sudarytai tarp pardavėjo ir pirkėjo (toliau vadinamai „pirkimo-pardavimo sutartimi“).
Privalomi nacionaliniai teisės reikalavimai visuomet turi pirmumą prieš šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas sąlygas.
Jei ši naudojimo instrukcija neprieštarauja nacionaliniams teisės reikalavimams arba jei nacionaliniai teisės reikalavimai nenurodo kitaip, pirkimo-pardavimo sutarčiai taikomos šios nuostatos:

Bendro i dalis
Pardavėjas suteikia šiam įtaisui 1 metų garantiją pagal garantines rekomendacijas, išimtį sudaro fizinio plėtimosi skleidžiami garsai ir dalys, kurios tiesiogiai kontaktuoja su ugnimi, šamotinis molis, stiklas, sandarikliai ir eksploatacinės medžiagos. Garantijos terminas prasideda nuo pristatymo dienos. Sąskaita-faktūra yra pirkimą patvirtinantis dokumentas.

Garantijos rekomendacijos
1. Pardavėjas suteikia garantiją 1metų laikotarpiui nuo pristatymo galutiniam naudotojui dėl:
1a) geriausių medžiagos savybių, atitinkančių paskirtį ir gamybos reikalavimus,
1b) tinkamos konstrukcijos,
1c) nominalaus šildymo našumo (vatais) palaikymo pagal standartus EN 13240 ir patalpos šildymo pajėgumo pagal standartą DIN 18893 (žr. įtaiso tipo plokštelę, techninius duomenis). Garantija dėl 1) ir 2) užtikrina nemokamą įtaiso ar dalių, dėl kurių pateiktos pretenzijos, taisymą. Pretenzija dėl nemokamo pakeitimo gali būti teikiama tik dalims, kurios pasižymi medžiagų ar pagaminimo broku. Kitos pretenzijos atmetamos.
2. Gamintojas nesuteikia garantijos dėl įtaiso ar jo dalių pažeidimų ar trikčių, sukeltų:
2a) išorinių, cheminių ar fizinių efektų transportuojant, saugant, įrengiant ir naudojant įtaisą (pvz., ant jo patekus vandens, išsiliejus maistui, atsiradus kondensacijai, perkaitus dėl netinkamo naudojimo, pvz., atidarius pelenų skyriaus dureles), atsiradus emaliuotų dalių įtrūkimams, kurie nėra netinkamos kokybės požymis,
2b) netinkamai pasirinkus krosnelės dydį,
2c) nesilaikant atitinkamų galiojančių statybos nuostatų,
2d) klaidų įrengiant ir prijungiant įtaisą,
2e) nepakankamos ar per stiprios kamino traukos,
2f) neprofesionaliai atliktos techninės priežiūros ar kitų darbų, ypač vėlesnių židinio ar išmetimo vamzdžio (krosnelės dūmtakio ir kamino) pakeitimų,
2g) naudojant netinkamą kurą,
2h) netinkamo naudojimo, įtaiso perkrovimo (žr. gamintojo naudojimo instrukciją),
2i) geležinių, šamotinio molio ar stiklo dalių, tiesiogiai veikiamų liepsnos, nusidėvėjimo, tiek, kiek joms netaikoma garantija (1a),
2j) netinkamo naudojimo,
2k) nepakankamos priežiūros, netinkamų valiklių naudojimo.

DE

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Ihres Mustang-Produkts! Die Grillprodukte der Mustang-Familie wurden für die Zubereitung guter Speisen entwickelt. Unser Sortiment umfasst eine breite Palette von Grill- und Kochprodukten. Besuchen Sie www.mustang-grill.fi oder Ihren nächstgelegenen lizenzierten Mustang-Händler, um mehr über unsere Produktauswahl zu erfahren!

Wir entwickeln die Mustang-Linie und andere Produkte, die sie zu bieten hat, ständig weiter. Rückmeldungen von Anwendern spielen bei unserer Produktentwicklung zur Qualitätssicherung eine wichtige Rolle. Wir freuen uns über jedes Feedback zu unseren Produkten unter mustang@mustang-grill.fi.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit Sie Ihren Grill optimal nutzen können. Mit einer sorgfältigen, regelmäßigen Reinigung und Wartung Ihres Grills verlängern Sie dessen Lebensdauer und Sicherheit. Die Mustang-Produktlinie bietet auch geeignete Reinigungsprodukte und Werkzeuge für die Pflege.

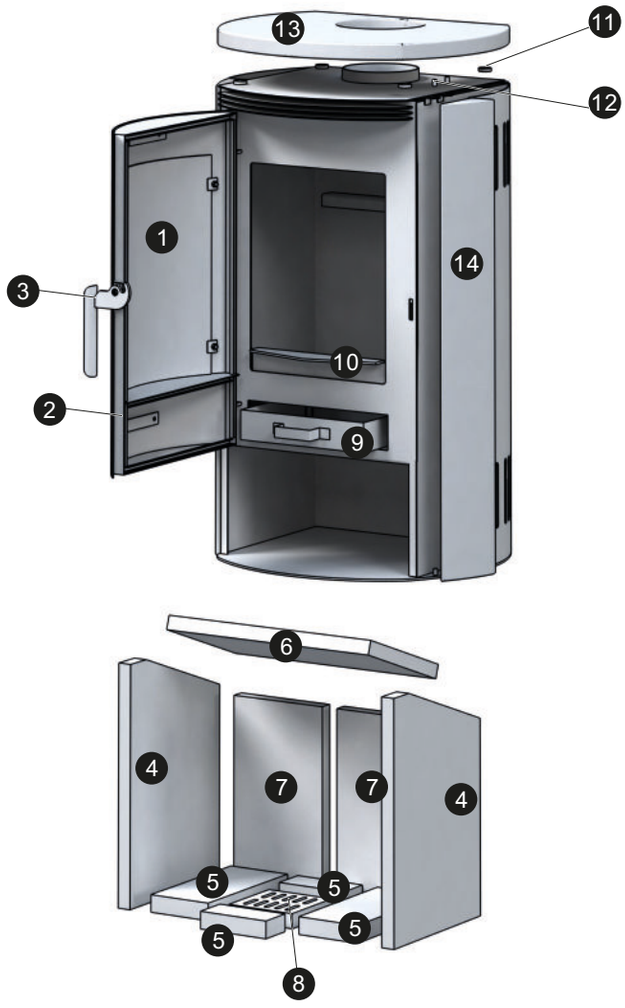
Weitere Informationen finden Sie unter www.mustang-grill.fi.

Vormontierte Feuerstelle

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam und gründlich durch. Sie informiert Sie über die Funktionsweise und den Umgang mit diesem Kamin. Dadurch erhöhen Sie den Gebrauchswert des Gerätes und verlängern seine Lebensdauer. Darüber hinaus können Sie durch richtiges Heizen Brennstoff sparen und die Umwelt schonen.
Wir können nur dann eine Garantie auf unsere Produkte gewähren, wenn Sie die folgenden Hinweise in dieser Aufstellungs- und Bedienungsanleitung beachten.
Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf, damit Sie sie zu Beginn jeder Heizperiode wieder zu Rate ziehen können und mit der richtigen Bedienung Ihrer Feuerstätte vertraut sind.

Beschreibung
Kamine sind ideal zum Beheizen von Wohn- und Arbeitsräumen. Der Korpus des Kamins besteht aus einer geschweißten Stahlkonstruktion. Die Erwärmung der Raumluft und die Schaffung eines angenehmen Klimas wird durch Strahlungs- und Konvektionswärme erreicht. Das bedeutet, dass Sie kühle Räume, die längere Zeit nicht beheizt wurden, schnell aufheizen können. Die Raumluft gelangt über den Primär- und Sekundärluftregler in den Kamin.
Die Luft wird in der Brennkammer erwärmt und dem Rauchgasabzug oberhalb der Brennkammer zugeführt. Dabei heizt sich der obere Teil der Brennkammer stark auf und die im Inneren der Kammer entstehende Warmluft verteilt sich im Raum.

Der Anteil der Strahlungswärme stammt aus der Wärmestrahlung im Bereich des Fensters in der Feuerraumtür, von den Metallflächen der Feuerstätte und, falls vorhanden, von den mit Naturstein oder Keramikkacheln verkleideten Oberflächen der Seitenwände.
Der Anteil der Konvektionswärme entsteht vor allem bei Modellen in doppelwandiger Bauweise, wenn kalte Luft durch die unteren Luftregler in die seitlichen Hohlkammern eintritt, sich stark erwärmt, aufsteigt und durch die oberen Luftregler wieder in den Raum zurückgeführt wird.



Teileliste
1. Glasplatte, Dichtungsstreifen und Schrauben
2. Feuerraumtür
3. Handgriff
4. Seitliche Keramikplatten
5. Keramische Grundplatten
6. Keramische Luftregulierungsplatte
7. Keramische Rückplatten
8. Ascherost
9. Aschelade
10. Feuerraumschutzgitter
11. Verbindungsstück der oberen Platte
12. Seitenwandschrauben, 2 Stück
13. Obere Platte aus Granit
14. Granit-Seitenplatte
15. Untere Tür

Abmessungen und Gewicht
Höhe 935 mm
Breite 530 mm
Tiefe 424 mm
Gewicht 120 kg

Allgemeine Hinweise, Sicherheitshinweise

Nationale und europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Richtlinien sind zu beachten. Um Ihre Feuerstätte aufzustellen, müssen Sie die für den Aufstellungsort verbindlichen feuerpolizeilichen und länderspezifischen Vorschriften beachten sowie den zuständigen Bezirksschornsteinfeger/Schornsteinfegerfachmann hinzuziehen. Dieser wird auch den korrekten Anschluss des Geräts an den Schornstein überprüfen.
Vergewissern Sie sich vor dem Aufstellen, dass die Unterkonstruktion eine Nutzlast hat, die den Kamin aufnehmen kann. Bei unzureichender Tragfähigkeit sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen (z. B. eine geeignete Platte zur Lastverteilung).
Für Ihre Feuerstätte sind alle gesetzlich vorgeschriebenen Prüfungen durchgeführt worden. Die vorgeschriebenen spezifischen Werte in Bezug auf die heiztechnische Wirksamkeit und die Rauchentwicklung wurden eingehalten.
Die in dieser Anleitung beschriebene Feuerstätte entspricht der Bauart 1 (BA 1) und ist nach DIN 18891 (“Schornsteinfeuerstätten für feste Brennstoffe”) und EN 13240 geprüft. Die Feuerstätten der Bauart 1 (siehe Typenschild) dürfen an einen Mehrfachanschlussschornstein angeschlossen werden, wenn die Schornsteinabmessungen dies nach EN 13384 oder 13384-2 zulassen. Die Feuerstätte ist eine langsam brennende Feuerstätte.
Bei Feuerstätten der Bauart 1 dürfen die Türfedern der Feuerraumtür nicht entfernt werden, wenn ein Gerät dieser Bauart an einen Mehrfachanschlussschornstein angeschlossen wird. Die Klassifizierung der Bauart 1 erfolgt durch eine selbstschließende Feuerraumtür. Die Feuerraumtüren dürfen nur zum Nachlegen von Brennstoff und zur Entnahme von Asche geöffnet werden. Ansonsten sind diese auch bei Nichtgebrauch der Feuerstätte geschlossen zu halten, um eine Beeinflussung anderer Feuerstätten und damit verbundene Gefahren zu vermeiden.
Eine ausreichende Frischluftzufuhr in den Aufstellraum der Feuerstätte muss

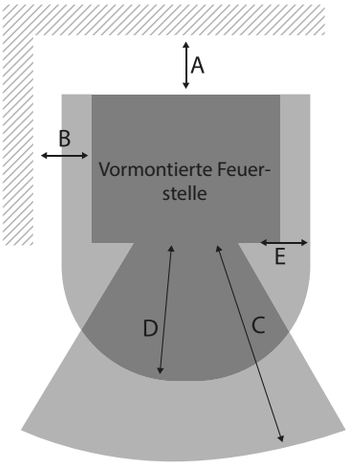
gewährleistet sein. Fenster und Türen im Raum dürfen nicht zu dicht verschlossen werden, um die für die Verbrennung notwendige Luftzufuhr zu gewährleisten. Auch bei Betrieb von Abluftanlagen (Badabzug, Dunstabzugshaube in der Küche usw.) innerhalb der Wohnung oder anderer angeschlossener Einheiten muss die erforderliche Mindestluftmenge der Feuerstätte zuströmen können.
Achtung! Die Feuerstätte darf nicht in Verbindung mit geregelten Klimaanlagen betrieben werden.
Der Betrieb der Feuerstätte ist nicht gefährdet, wenn die Anlagen lediglich die Luft im Raum umwälzen, oder wenn die Anlagen über Sicherheitseinrichtungen verfügen, die einen Unterdruck im Raum automatisch und zuverlässig verhindern. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Schornsteinfeger oder Heizungsfachmann beraten, um sicherzustellen, dass eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr vorhanden ist.
Die Verbrennung von Brennstoffen setzt Wärmeenergie frei, dies führt zu einer erheblichen Erwärmung der Oberflächen des Heizgerätes (Türen, Tür- und Bediengriffe, Fenster, Seitenwände, Frontplatte, Schornstein). Vermeiden Sie es, diese Teile zu berühren, es sei denn, Sie tragen geeignete hitzebeständige Handschuhe! Tragen Sie beim Anheizen Ihres Kamins keine weit geschnittenen oder leicht entflammbaren Kleidungsstücke! Sorgen Sie dafür, dass Kinder über diese Gefahren informiert sind und halten Sie sie von der Feuerstelle fern, wenn diese in Betrieb ist.
Bei falschem oder zu feuchtem Brennstoff können die Ablagerungen im Schornstein einen Schornsteinbrand verursachen. Schließen Sie alle Luftregler zum Kamin und informieren Sie die Feuerwehr. Lassen Sie den Schornstein nach dem Ausbrennen des Feuers von einem Fachmann auf Risse und Undichtigkeiten überprüfen.

Aufstellen der Feuerstätte und Anschluss des Schornsteins

Die Verpackung Ihrer neuen Feuerstätte ist so konzipiert, dass sie einen optimalen Schutz vor Beschädigungen bietet. Es ist jedoch möglich, dass die Feuerstätte oder das Zubehör während des Transports beschädigt werden. Bitte überprüfen Sie Ihre Feuerstätte nach dem Auspacken auf Beschädigungen und ob alle Teile vorhanden sind! Bei Beschädigungen oder fehlenden Teilen informieren Sie bitte sofort Ihren Kaminhändler!
Anmerkung: Lose oder aus der Verankerung gerutschte Luftleitbleche o.ä. gelten nicht als Fehler (siehe Kapitel Erstinbetriebnahme Ihrer Feuerstätte).
Die Verpackung Ihrer Feuerstätte ist größtenteils umweltneutral. Das Holz der Verpackung ist nicht oberflächenbehandelt und kann zersägt und zu Heizzwecken verwendet werden. Die Pappe und andere Verpackungsmaterialien können problemlos über die kommunalen Recyclinghöfe recycelt werden.
Bei einer Feuerstätte mit selbstschließender Feuerraumtür ist ein Abgasanschluss an einen bereits an andere Feuerstätten angeschlossenen Schornstein möglich, sofern die Schornsteinabmessungen gemäß EN 13384 oder 13384-2 dem nicht entgegenstehen.
Beim Betrieb von mehreren Feuerstätten in einem Raum oder mit demselben Schornsteinanschluss ist auf eine ausreichende Verbrennungsluftzufuhr zu achten.
Für den Anschluss an den Schornstein sollte ein 2 mm dicker Stahlblechschornstein verwendet werden. Der Abgasanschluss muss sowohl am Abgasanschlussstutzen als auch am Schornstein sicher und gut abgedichtet ausgeführt werden. Diese sichere und dichte Verbindung ist für den Anschluss der Abgaselemente aneinander unbedingt erforderlich. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Rauchabzug nicht in den freien Querschnitt des Schornsteins hineinragt. Wir empfehlen die Einführung in den Schornstein mit einem Mauerwerk.
Bei der Verwendung von verlängerten Abgasleitungen müssen horizontale Wege und Einengungen vermieden werden. Empfehlenswert ist eine in Richtung des Schornsteins ansteigende Rohrleitung. Bei geringem Schornsteinzug empfehlen wir, die Feuerstätte über ein senkrechtes Rohr von mindestens 1 m Länge anzuschließen.
Generell sind beim Anschluss von Abgasleitungen die gesetzlichen Vorschriften einzuhalten. Beim Anschluss an einen Schornstein oberhalb des oberen Abgasanschlusses sollten Sie z.B. einen Abstand von 40 cm zu brennbaren Bauteilen einhalten. Dieser Mindestabstand kann auf 10 cm reduziert werden, wenn der Schornstein mit einer mindestens 2 cm dicken, nicht brennbaren Isolierung versehen ist.
Der korrekte Anschluss des Schornsteins ist in jedem Fall vom örtlichen Schornsteinfeger oder Heizungsfachmann zu bestätigen.

Sicherheitsabstände (Mindestabstände):
Bei der Errichtung des Schornsteins sind grundsätzlich die behördlich vorgeschriebenen Brandschutzbestimmungen zu beachten. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren örtlichen Schornsteinfeger oder Heizungsfachmann.
Der Mindestabstand zu brennbaren oder temperaturempfindlichen Materialien (z.B. Möbel, Tapeten, Holzverkleidungen) oder zu tragenden Wänden muss wie folgt eingehalten werden.
Bei brennbaren oder temperaturempfindlichen Bodenbelägen muss das Gerät auf einer nicht brennbaren Bodenschutzplatte (z. B. Stahlplatte, Glas) aufgestellt werden. Bodenschutzplatten (Unterlegplatte oder Schutzgitter) können Sie aus dem Zubehörsortiment Ihres Fachhändlers beziehen.

Mindestabstand zu brennbaren Teilen:
A. Hinten 35 cm
B. Seitlich 56 cm
C. Fläche der Wärmestrahlung durch die Glasscheibe 80 cm
Mindestabstand zum Rand der Schutzplatte (bei temperaturempfindlichem Bodenbelag):
D. Fläche der Wärmestrahlung durch die Glasscheibe 50 cm
E. Innenwand der Brennkammer 30 cm



Bedienung der Feuerstelle

Die Feuerstelle darf nur von Erwachsenen beheizt werden. Achten Sie darauf, dass Kinder niemals unbeaufsichtigt mit der Feuerstätte umgehen (lassen Sie die Feuerstätte nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt).
Die Feuerstelle darf nur in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung benutzt werden. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise im Kapitel Allgemeine Hinweise, Sicherheitshinweise.

Zulässige Brennstoffe
Die Feuerstätte ist eine langsam brennende Feuerstätte.
Die Feuerstätte ist für raucharme Brennstoffe geeignet.
Zulässige Brennstoffe sind Scheitholz mit einer Länge von 30 cm und einem Durchmesser von 10 cm sowie Braunkohlebriketts.
Es darf nur luftgetrocknetes Scheitholz verwendet werden, wobei ein maximaler Wassergehalt von 20% durch eine Trocknungszeit von mindestens einem Jahr bei Weichhölzern bzw. zwei Jahren bei Harthölzern erreicht wird.
Achtung! Holz ist kein langsam brennender Brennstoff, daher ist ein Heizen über Nacht mit dem Kamin nicht möglich. Vorsicht! Verwenden Sie niemals Abfälle wie Tapeten, Sperrholzabfälle, Kunststoffe oder behandeltes Holz zum Heizen!
Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

Einstellung der Verbrennungsluftregler
Bitte beachten Sie die empfohlenen Einstellungen, damit die Heizenergie des Brennstoffs optimal genutzt, Brennstoff gespart und die Umwelt geschont wird.

Erste Inbetriebnahme Ihrer Feuerstätte
Bevor Sie Ihre Feuerstätte zum ersten Mal in Betrieb nehmen, entfernen Sie bitte alle Aufkleber und nehmen Sie alle Zubehörteile aus dem Aschenbecher oder der Brennkammer, dies gilt auch für die verwendeten Transportsicherungen. Bei Modellen mit Keramikfaser- oder Vermiculit-Luftumlenkplatten prüfen Sie, ob diese Platten in ihrer Verankerung liegen (sie können beim Transport oder beim Aufstellen des Kamins verrutscht sein). Andernfalls müssen Sie die Platten wieder in ihre Position einhängen.
Bei Kaminen mit Keramikkacheln oder -steinen legen Sie diese in den Brennraum. Die Keramikkacheln oder -steine sollten mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
Wenn der Kamin zum ersten Mal angezündet wird, legen Sie das Brennmaterial vorsichtig ein und brennen es auf kleiner Flamme "an". Alle Materialien müssen sich langsam an die Wärmeentwicklung gewöhnen. Sorgfältiges Anheizen verhindert Risse in den Verkleidungssteinen, Lackschäden und Materialverformungen. Gerüche, die durch das Trocknen des Schutzlacks entstehen, lassen sich nicht verhindern, verflüchtigen sich aber nach kurzer Zeit. Achten Sie während des Heizens auf eine gute Belüftung des Raumes.

Verwendung des Kaminanschlusses auf der Rückseite (nicht bei allen Modellen vorhanden)
Einige Kaminmodelle können über den rückseitigen Abgasanschlussstutzen an den Schornstein angeschlossen werden. Die entsprechende Anleitung liegt diesen Modellen separat bei.

Anzünden und Anheizen
Legen Sie zunächst 2 oder 3 Scheitholzscheite (ca. 1,5 bis 2,0 kg) auf den Boden der Brennkammer oder des Rostes. Auf diese Holzscheite legen Sie unbeschichtetes Papier, Pappe oder einen Anzünder und fügen dann Reisig, kleine Holzstücke oder Briketts hinzu. Alle verfügbaren Luftregler sollten so weit wie möglich geöffnet werden. Nach dem Anzünden schließen Sie die Feuerraumtür.
Denken Sie daran, dass der gesamte Kaminkörper sowie die Luftregler für die Luftzufuhr sehr heiß werden! Verwenden Sie immer geeignete Handschuhe!

Nachlegen von Brennstoff
Einen großen Einfluss auf die Sauberkeit der Scheibe hat neben der Verwendung von geeignetem Brennstoff und ausreichendem Schornsteinzug auch die Art und Weise, wie die Feuerstätte genutzt wird. In diesem Zusammenhang empfehlen wir, den Brennstoff in einer einzigen Schicht aufzuschichten und möglichst große Stücke (ca. 30 cm) zu verwenden, um die gesamte Breite des Brennraums auszufüllen. Die Briketts sollten so in den Brennraum gelegt werden, dass sie eine Schicht bilden (etwa 5 bis 10 mm Abstand zwischen den Briketts).
Achtung! Weiterer Brennstoff darf nur auf die Glut gelegt werden (keine Flamme mehr).
Vor dem Öffnen der Feuerraumtür alle Luftregler vollständig schließen, um zu verhindern, dass Rauch aus dem Feuerraum in den Wohnraum gelangt. Nach dem

Nachlegen von Brennstoff die Feuerraumtür wieder schließen. Öffnen Sie dann sofort alle Luftregler bis zum Anschlag, um die Zeit bis zur Zündung des Brennstoffs so weit wie möglich zu verkürzen. Sobald der Brennstoff lebhaft brennt, den Regler langsam wieder auf die beschriebene Einstellung zurückstellen (bei der Verbrennung von Scheitholz zuerst den Primärluftregler I schließen). Schließen Sie in diesem Fall alle Luftzufuhröffnungen des Kamins und informieren Sie die Feuerwehr. Nach dem Ausbrennen des Schornsteinfeuers muss der Schornstein von einem Fachmann auf Risse und Undichtigkeiten überprüft werden.
Löschen Sie ein Feuer oder die Glut niemals mit Wasser! Sie können u. a. den Kamin und insbesondere das Glas beschädigen!

Der Kamin verfügt über drei Luftregler: den primären in der unteren Tür, den sekundären im oberen Teil der oberen Tür und den dritten an der Rückseite des Kamins.

Die Luftregler sind so eingestellt, dass der Kamin so effektiv und sauber wie möglich brennt. Das verwendete Brennmaterial und die Belüftung des Raums haben Einfluss auf die optimale Einstellung der Luftregler. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzufuhr und keinen Unterdruck im Raum.

Betrieb in der saisonalen Übergangszeit
In der jahreszeitlichen Übergangszeit oder bei höheren Außentemperaturen kann es bei einem plötzlichen Temperaturanstieg unter Umständen zu Problemen mit dem Schornsteinzug (Kaminzug) kommen, so dass der Abgasrauch nicht vollständig abgezogen wird. Aus diesem Grund sollte die Feuerstätte in der Übergangszeit nur mit einer sehr geringen Brennstoffmenge betrieben werden, um durch Öffnen der Luftregler die Verbrennung und den Zug verbessern zu können. Der vorhandene Brennstoff brennt dann schneller mit den Flammen ab und stabilisiert so den Schornsteinzug. Damit der Luftstrom zur Glut nicht behindert wird, sollte die Asche häufig entfernt werden.

Entleeren der Asche
Nach längerem Brennen und mindestens einmal täglich sollte die Asche mit Hilfe eines Schürhakens durch das Gitter in den Aschenbecher gestreut und dieser geleert werden. Dies geschieht am besten morgens nach dem Anheizen über Nacht, wenn die Glut und die Feuerstelle noch relativ kalt sind. Achten Sie darauf, dass der Aschenbecher etwa zur Hälfte geleert wird, damit der Aschehaufen nicht zu nahe an den Rost gerät. Wenn der Rost im Aschehaufen eingeklemmt ist, kann er überhitzen und beschädigt werden, da ihm keine Luft zur Abkühlung zugeführt werden kann.
Ascheablagerungen unter den Luftleitblechen lassen sich am besten mit einem geeigneten Aschesauger entfernen. Bei einigen Modellen muss dazu das obere Luftleitblech nach vorne geschoben werden. Diese muss dann nach der Reinigung immer wieder in die ursprüngliche Position an der Rückwand des Kamins zurückgeschoben werden. Bei Modellen mit austauschbaren Abgasanschlussstutzen kann es erforderlich sein, auch die verschlossenen Abgasanschlüsse zu öffnen und von dieser Position aus zu reinigen.
Achtung!
Prüfen Sie vor dem Entleeren der Asche immer, ob sich noch Glutreste in der Asche befinden. Auch wenn die Asche kalt ist, können sich noch Glutreste in ihr befinden, die zu einem Brand im Abfallbehälter führen können. Holzasche kann als Düngemittel verwendet werden.

Emissionsbegrenzung
Der Kamin ist für die Verbrennung raucharmer Brennstoffe ausgelegt. Gemäß den EU-Emissionsvorschriften dürfen z. B. folgende Brennstoffe nicht verbrannt werden:
- Feuchtes Holz oder Holz, das mit Holzschutzmitteln behandelt wurde,
- Fein zerkleinertes Holz,
- Papier und Pappe (außer für Beleuchtungszwecke),
- Rinden- oder Sperrholzabfälle,
- Kunststoff- oder andere Abfälle.

Die Verbrennung dieser Materialien schadet nicht nur der Umwelt, sondern verkürzt auch die Lebensdauer Ihres Kamins und kann den Schornstein beschädigen. Eine regelmäßige Reinigung und Pflege Ihrer Feuerstelle verringert die Schadstoffemissionen. Die Rinde von gespaltenen Holzscheiten darf natürlich verbrannt werden.

Reinigung und Wartung
Reinigen und pflegen Sie den Kamin mindestens einmal im Jahr, bei Bedarf auch häufiger, wenn er kalt ist. Entfernen Sie Ascheablagerungen im Schornstein und auf den Rauch- und Luftumlenkplatten. Luftumlenkplatten aus Keramikfaser oder Vermiculit können zur Reinigung herausgenommen werden. Bitte setzen Sie diese nach der Reinigung wieder sorgfältig an der gleichen Stelle ein. Ein Aschesauger mit Feinstaubfilter ist für die Reinigung des Schornsteins sehr gut geeignet. Verschmutzungen an der Scheibe lassen sich am umweltfreundlichsten mit einem in Holzasche getauchten, wasserbefeuchteten Pfannenreinigungsschwamm oder einem anderen haushaltsüblichen Glasreiniger entfernen.
Auch der Schornstein muss regelmäßig von einem Schornsteinfeger gereinigt werden. Der zuständige Schornsteinfeger wird Sie über die notwendigen Intervalle informieren. Der Kamin sollte einmal im Jahr von einem Fachmann überprüft werden.
Wenn der Rauchfang zur Reinigung ausgebaut werden soll, muss der korrekte Anschluss der Feuerstätte an das Schornsteinsystem vom örtlichen Schornsteinfeger oder Heizungsfachmann genehmigt werden.

Störungen, Ursachen

Die Feuerstelle heizt schlecht oder raucht, wenn:

Die gewählte Feuerstätte ist für die Größe oder die Bauweise des Raumes zu klein.
- Wählen Sie die richtige Kamingröße.

Die Feuerstelle oder der Kaminschornstein sind verrußt.
- Reinigen Sie die Feuerstelle und den Schornstein regelmäßig.

Der Anschluss der Feuerstätte an den Schornstein ist undicht.
- Überprüfen Sie den Anschluss und die Dichtung.

Die Feuerstelle wird mit dem falschen Brennstoff befeuert.
- Verwenden Sie den Brennstoff entsprechend der Bedienungsanleitung.

Die Feuerstätte wurde falsch angeschlossen oder der Schornstein ist überlastet.
- Wenden Sie sich an Ihren Schornsteinfeger oder Heizungsfachmann.

Die Frischluftzufuhr von außen ist unzureichend.
- Lüften Sie häufiger und entfernen Sie eventuell sogar die Fensterdichtungen.

Entsorgung

Das Gerät entsorgen
Dieses Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden! Sorgen Sie dafür, dass es fachgerecht entsorgt wird. Informationen erhalten Sie bei den zuständigen Entsorgungsstellen.

Entsorgung der Verpackung
Die Verpackung besteht aus Karton und gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.
- Bringen Sie diese Materialien zu einem Recyclinghof.

Garantie
Der Verkäufer gewährt die Garantie für dieses Gerät in vollem Umfang gemäß den einschlägigen nationalen gesetzlichen Bestimmungen (im Folgenden "nationale gesetzliche Bestimmungen"), denen der zwischen dem Verkäufer und dem Käufer geschlossene Kaufvertrag (im Folgenden "Kaufvertrag") unterliegt.
Die zwingenden nationalen gesetzlichen Bestimmungen haben stets Vorrang vor den in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Bedingungen.
Soweit diese Betriebsanleitung den nationalen gesetzlichen Bestimmungen nicht widerspricht oder die nationalen gesetzlichen Bestimmungen nichts anderes bestimmen, gilt für den Kaufvertrag die folgende Regelung:

DE

Allgemeines
Der Verkäufer gewährt für dieses Gerät eine einjährige Garantie im Rahmen der Garantierichtlinien, ausgenommen sind Ausdehnungsgeräusche sowie Teile, die in direkten Kontakt mit Feuer, Schamotte, Glas, Dichtungen, Verbrauchsmaterialien kommen. Die Garantie beginnt mit dem Tag der Lieferung. Die Rechnung ist als Kaufnachweis zu verwenden.

Garantierichtlinien
1. Der Verkäufer übernimmt für einen Zeitraum von einem Jahr ab Lieferung an den Endverbraucher die Garantie für
1a) einwandfreie, dem Verwendungszweck entsprechende Materialeigenschaften und für die Verarbeitung,
1b) ordnungsgemäße Konstruktion
1c) die Einhaltung der Nennwärmeleistung (Watt) nach EN 13240 und der Raumheizfähigkeit nach DIN 18893 (siehe Gerätetypenschild, technische Daten) Die Garantien 1) bis 2) erstrecken sich auf die kostenlose Reparatur des Gerätes oder der beanstandeten Teile. Ein Anspruch auf kostenlosen Ersatz besteht nur für Teile, die Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.
2. Der Verkäufer übernimmt keine Gewähr für Schäden und Mängel an Geräten oder Teilen davon, die verursacht werden durch:
2a) Äußere, chemische oder physikalische Einwirkungen bei Transport, Lagerung, Aufstellung und Gebrauch des Gerätes (z.B. Wasserschock, überkochende Speisen, Kondenswasser, Überhitzung durch falsche Bedienung (z.B. offener Aschenbecher), Haarrisse in Emailleteilen sind kein Qualitätsmangel,
2b) falsch gewählte Kamingröße,
2c) Nichtbeachtung der einschlägigen einschlägigen Bauvorschriften,
2d) Fehler beim Aufstellen und Anschließen des Gerätes,
2e) ungenügender oder zu starker Schornsteinzug,
2f) unfachmännisch durchgeführte Wartungsarbeiten oder sonstige, insbesondere nachträgliche Veränderungen an der Feuerstätte oder Abgasleitung (Kamin und Schornstein),
2g) Verwendung von ungeeigneten Brennstoffen,
2h) unsachgemäße Bedienung; Überlastung des Gerätes (siehe Betriebsanleitung des Herstellers),
2i) Abnutzung der direkt den Flammen ausgesetzten Teile aus Eisen, Schamotte oder Glas, sofern sie nicht unter die Garantie fallen (1a),
2j) unsachgemäße Behandlung,
2k) unzureichende Pflege, Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln.

PL

Gratulujemy wyboru produktu Mustang! Rodzina produktów do grillowania Mustang została zaprojektowana z myślą o przyrządzaniu dobrego jedzenia. Nasza linia obejmuje szeroką gamę produktów do grillowania i gotowania. Odwiedź stronę www.mustang-grill.fi lub najbliższego licencjonowanego sprzedawcę produktów Mustang, aby dowiedzieć się więcej o naszej ofercie!

Nieustannie rozwijamy linię Mustang i inne produkty, które ma do zaoferowania. Opinie użytkowników odgrywają ważną rolę w rozwoju naszych produktów w celu zapewnienia jakości. Zawsze chętnie przyjmujemy wszelkie opinie na temat naszych produktów pod adresem mustang@mustang-grill.fi.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, aby w pełni wykorzystać możliwości grilla. Dzięki starannemu, regularnemu czyszczeniu i konserwacji grilla przedłużysz jego żywotność i bezpieczeństwo. Linia produktów Mustang oferuje również odpowiednie środki czyszczące i narzędzia do ich pielęgnacji.

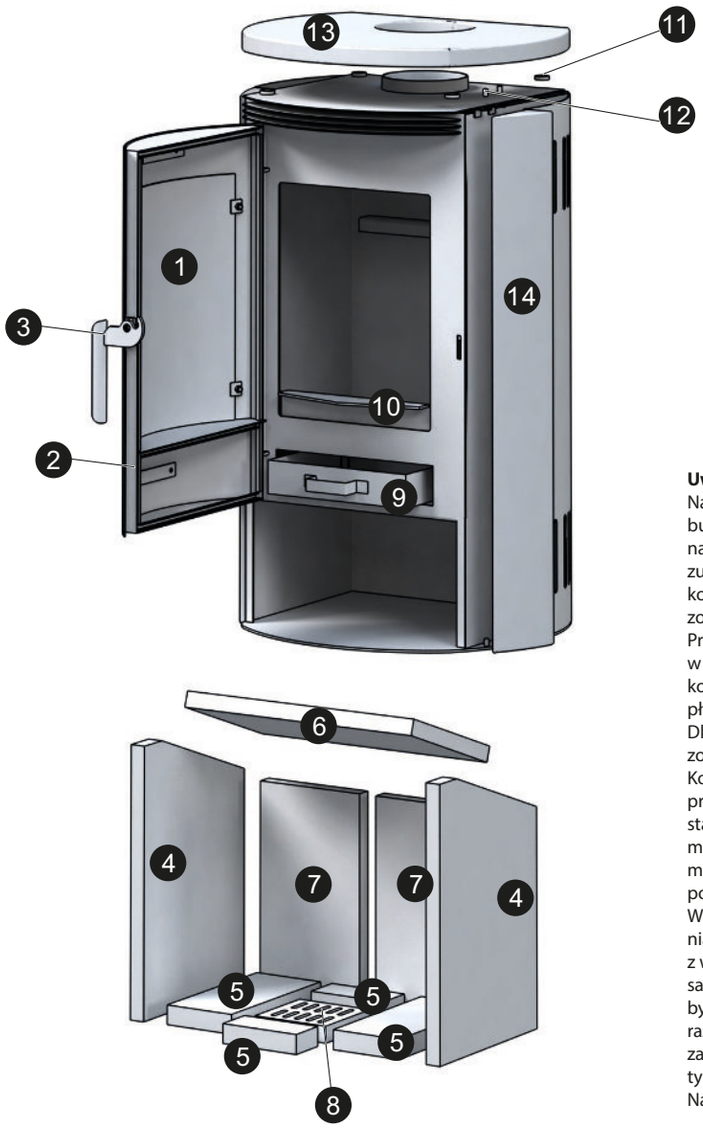
Więcej informacji można znaleźć na stronie www.mustang-grill.fi.

Wstępnie zmontowane palenisko

Prosimy o uważne i dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcje te zawierają informacje na temat funkcjonalności i obsługi tego kominka. Zwiększy to wartość użytkowania urządzenia i wydłuży jego żywotność. Ponadto można zaoszczędzić paliwo i pomóc środowisku poprzez prawidłowe ogrzewanie.
Jesteśmy w stanie udzielić gwarancji na nasze produkty tylko pod warunkiem przestrzegania poniższych wytycznych określonych w niniejszej instrukcji montażu i obsługi.
Instrukcję obsługi należy przechowywać w taki sposób, aby można było z niej ponownie skorzystać na początku każdego okresu grzewczego, zapewniając w ten sposób znajomość prawidłowej obsługi kominka.

Opis
Kominki są idealne do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i roboczych. Korpus kominka jest wykonany ze spawanej konstrukcji stalowej. Ogrzewanie powietrza w pomieszczeniu i tworzenie komfortowego klimatu odbywa się za pomocą promieniowania i konwekcji ciepła. Oznacza to, że można szybko ogrzać chłodne pomieszczenia, które nie były ogrzewane przez jakiś czas. Powietrze w pomieszczeniu dostaje się do kominka przez regulatory powietrza pierwotnego i wtórnego.
Powietrze jest podgrzewane w komorze spalania i doprowadzane do wylotu spalin nad komorą spalania. W ten sposób górna część komory spalania znacznie się nagrzewa, a ciepłe powietrze generowane wewnątrz komory rozprowadza się po całym pomieszczeniu.

Część ciepła promieniowania pochodzi z promieniowania cieplnego w pobliżu okna w drzwiach komory spalania, z metalowych powierzchni kominka i, jeśli są obecne, z powierzchni na panelach bocznych, które są wyłożone kamieniem naturalnym lub płytkami ceramicznymi.
Udział ciepła konwekcyjnego występuje głównie w przypadku modeli o podwójnych ściankach i jest generowany, gdy zimne powietrze dostaje się przez dolne regulatory powietrza do pustych komór po bokach, znacznie się nagrzewa, unosi i jest kierowane z powrotem przez górne regulatory powietrza do pomieszczenia.



Lista części
1. Szklana płyta, uszczelka i śruby
2. Drzwiczki paleniska
3. Uchwyt
4. Boczne płyty ceramiczne
5. Ceramiczne płytki bazowe
6. Ceramiczna płytka regulująca powietrze
7. Ceramiczne płytki tylne
8. Ruszt na popiół
9. Taca na popiół
10. Szyna ochronna paleniska
11. Element łączący płytę górną
12. Śruby panelu bocznego, 2 szt.
13. Granitowa płyta górna
14. Granitowa płyta boczna
15. Drzwiczki dolne

Wymiary i waga
Wysokość 935 mm
Szerokość 530 mm
Głębokość 424 mm
Waga 120 kg

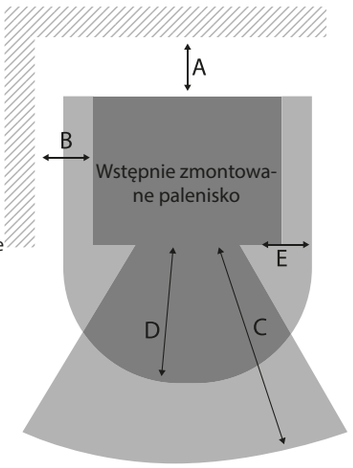
Uwagi ogólne, uwagi dotyczące bezpieczeństwa
Należy przestrzegać norm krajowych i europejskich, przepisów lokalnych i budowlanych, a także dyrektyw straży pożarnej. Aby skonfigurować kominek, należy przestrzegać przepisów straży pożarnej i przepisów krajowych obowiązujących w miejscu instalacji, a także skonsultować się z odpowiednim lokalnym kominiarzem/specjalistą od kominów. Sprawdzi on również, czy urządzenie zostało prawidłowo podłączone do komina.
Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się, że konstrukcja nośna jest w stanie pomieścić kominek. W przypadku niewystarczającego obciążenia użytkowego należy podjąć odpowiednie środki, aby je osiągnąć (np. odpowiednia płyta rozkładająca obciążenie).
Dla kominka przeprowadzono wszystkie wymagane prawem testy. Zachowane zostały określone wartości dotyczące efektywności grzewczej i emisji dymu.
Kominek opisany w niniejszej instrukcji jest typu konstrukcyjnego 1 (BA 1) i został przetestowany zgodnie z normami DIN 18891 (“Kominki kominowe na paliwa stałe”) i EN 13240. Kominki o konstrukcji typu 1 (patrz tabliczka znamionowa) mogą być podłączone do komina wieloprzewodowego, jeśli pozwalają na to wymiary komina zgodnie z normą EN 13384 lub 13384-2. Kominek jest kominkiem powolnego spalania.
W przypadku kominków o konstrukcji typu 1, sprężyny drzwiczek komory spalania nie mogą być usunięte, gdy urządzenie tego typu jest podłączone do komina z wieloma przyłączami. Klasyfikacja typu konstrukcji 1 jest dokonywana przez samozamykające się drzwi komory spalania. Drzwiczki komory spalania mogą być otwierane tylko w celu dołożenia paliwa i usunięcia popiołu. W przeciwnym razie powinny one być zamknięte, nawet gdy kominek nie jest używany, aby zapobiec ich wpływowi na inne kominki, a tym samym zapobiec związanym z tym zagrożeniom.
Należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza do pomieszczenia, w

którym znajduje się kominek. Okna i drzwi w pomieszczeniu nie mogą być zbyt szczelne, aby zapewnić niezbędny dopływ powietrza do spalania. Nawet jeśli systemy wyciągowe (otwory wentylacyjne w łazience, okap wyciągowy w kuchni itp.) działają w mieszkaniu lub innych podłączonych jednostkach, wymagana minimalna ilość powietrza musi być nadal w stanie dopłynąć do kominka.
Uwaga! Kominek nie może być używany w połączeniu ze sterowanymi systemami klimatyzacji.
Działanie kominka nie jest zagrożone, jeśli systemy po prostu cyrkulują powietrze w pomieszczeniu lub jeśli systemy mają zabezpieczenia, które automatycznie i niezawodnie zapobiegają wystąpieniu podciśnienia w pomieszczeniu. Należy skonsultować się z kominiarzem lub specjalistą ds. ogrzewania, aby upewnić się, że dostępna jest wystarczająca ilość powietrza do spalania.
Spalanie paliw uwalnia energię cieplną, co prowadzi do znacznego nagrzewania się powierzchni urządzenia grzewczego (drzwi, klamki drzwiowe i obsługowe, okna, panele boczne, panel przedni, przewód kominowy). Unikaj dotykania tych części, chyba że nosisz odpowiednie rękawice żaroodporne! Podczas rozpalania kominka nie należy nosić odzieży o szerokim kroju lub łatwopalnej! Należy upewnić się, że dzieci są świadome tego ryzyka i trzymać je z dala od kominka podczas jego pracy.
Jeśli używane paliwo jest niewłaściwego typu lub zbyt wilgotne, osady w kominie mogą spowodować pożar komina. Należy zamknąć wszystkie dopływy powietrza do kominka i powiadomić straż pożarną. Po wypaleniu się komina należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistę pod kątem pęknięć i nieszczelności.

Ustawianie kominka i podłączanie komina
Opakowanie nowego kominka zostało zaprojektowane tak, aby zapewnić optymalną ochronę przed uszkodzeniami. Możliwe jest jednak uszkodzenie kominka lub akcesoriów podczas transportu. Po rozpakowaniu należy sprawdzić kominek pod kątem uszkodzeń i upewnić się, że wszystkie elementy są na miejscu! W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub brakujących elementów należy niezwłocznie poinformować o tym sprzedawcę kominka!
Uwagi: Luźne płyty odchylania powietrza lub te, które wysunęły się z ich zakotwiczenia lub podobne, nie są uważane za usterki (patrz rozdział Pierwsze użycie kominka).
Opakowanie kominka jest w większości neutralne dla środowiska. Drewno opakowania nie zostało poddane obróbce powierzchniowej i może zostać pocięte i wykorzystane do celów grzewczych. Karton i inne materiały opakowaniowe można łatwo poddać recyklingowi w lokalnych centrach recyklingu.
W przypadku kominka z samozamykającymi się drzwiczkami komory spalania możliwe jest podłączenie do komina już podłączonego do innych kominków, o ile wymiary komina nie stoją temu na przeszkodzie zgodnie z normą EN 13384 lub 13384-2.
W przypadku obsługi wielu kominków w jednym pomieszczeniu lub z tym samym podłączeniem kominowym, należy upewnić się, że dopływ powietrza do spalania jest wystarczający.
Do podłączenia do komina należy użyć przewodu kominowego z blachy stalowej o grubości 2 mm. Podłączenie czopucha zarówno do króćca przyłączeniowego, jak i do komina musi być solidnie wykonane i dobrze uszczelnione. To bezpieczne i szczelne połączenie jest absolutnie niezbędne podczas łączenia ze sobą elementów spalinowych. Należy upewnić się, że przewód kominowy nie wystaje poza wolny przekrój komina. Zalecamy użycie wkładki murarskiej w celu wprowadzenia go do komina.
Podczas korzystania z przedłużonych przewodów spalinowych należy unikać poziomych ścieżek i zwężeń. Zaleca się stosowanie rur wznoszących się w kierunku komina. W przypadku słabego ciągu kominowego zalecamy podłączenie kominka za pomocą pionowej rury o długości co najmniej 1 m.
Ogólnie rzecz biorąc, podczas podłączania przewodów kominowych należy przestrzegać przepisów prawnych. Podczas podłączania do komina powyżej górnego przyłącza przewodu kominowego należy zachować na przykład odległość 40 cm od przewodu kominowego do łatwopalnych elementów konstrukcyjnych. Ta minimalna odległość może zostać zmniejszona do 10 cm, jeśli przewód kominowy jest wyposażony w niepalną izolację o grubości co najmniej 2 cm.
Prawidłowe podłączenie przewodu kominowego musi być w każdym przypadku potwierdzone przez lokalnego kominiarza lub specjalistę ds. ogrzewania.

Odległości bezpieczeństwa (odległości minimalne):
Podczas ustawiania komina należy zasadniczo przestrzegać przepisów przeciwpożarowych określonych przez władze. W tym zakresie należy skonsultować się z lokalnym kominiarzem lub specjalistą ds. ogrzewania.
Minimalna odległość od materiałów łatwopalnych lub wrażliwych na temperaturę (np. mebli, tapet, okładzin drewnianych) lub ścian nośnych musi być zachowana w następujący sposób.
W przypadku łatwopalnych lub wrażliwych na temperaturę wykładzin podłogowych, urządzenie musi być ustawione na niepalnej płycie ochronnej podłogi (np. płycie stalowej, szkle). Płyty zabezpieczające podłogę (płyta podkładowa lub osłona) można nabyć w asortymencie akcesoriów sprzedawanych przez sprzedawcę.

Minimalna odległość od części łatwopalnych:
A. Tył 35 cm
B. Z boku 56 cm
C. Obszar promieniowania cieplnego przez panel szklany 80 cm
Minimalna odległość od krawędzi płyty ochronnej (na wykładzinie podłogowej wrażliwej na temperaturę):
D. Obszar promieniowania cieplnego przez panel szklany 50 cm
E. Wewnętrzna ściana komory spalania 30 cm



Obsługa kominka
Kominek może być obsługiwany wyłącznie przez osoby dorosłe. Należy dopilnować, aby dzieci nigdy nie pozostawały bez nadzoru przy kominku (nie należy pozostawiać kominka bez nadzoru przez dłuższy czas). Kominek może być używany wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy zwrócić uwagę na uwagi dotyczące bezpieczeństwa wyszczególnione w rozdziale Uwagi ogólne, uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Dozwolone paliwa
Kominek jest urządzeniem powolnego spalania.
Kominek jest przystosowany do paliw o niskiej emisji dymu.
Dozwolone paliwa to polana o długości 30 cm i średnicy 10 cm oraz brykiety z węgla brunatnego.
Można używać wyłącznie polan suszonych powietrzem, maksymalnie 20% wody osiąga się przez co najmniej jeden rok suszenia w przypadku drewna miękkiego lub dwa lata w przypadku drewna twardego.
Uwaga! Drewno nie jest paliwem wolno spalającym się, dlatego ogrzewanie kominkiem przez noc nie jest możliwe. Uwaga: Nigdy nie używaj do ogrzewania odpadów, takich jak tapety, odpady ze sklejki, tworzywa sztuczne lub impregnowane drewno!
Należy zwrócić uwagę na przepisy obowiązujące w danym kraju.

Ustawianie regulatorów powietrza do spalania
Należy przestrzegać tych zalecanych ustawień, zapewniając w ten sposób optymalne wykorzystanie energii grzewczej paliwa, oszczędność paliwa i ochronę środowiska.

Pierwsze użycie kominka
Przed pierwszym użyciem kominka należy usunąć wszelkie naklejki i wyjąć wszystkie akcesoria z popielnika lub komory spalania, dotyczy to również wszelkich zastosowanych zabezpieczeń transportowych. W przypadku modeli z płytami z włókna ceramicznego lub wermikulitu należy sprawdzić, czy płyty te znajdują się w swoich mocowaniach (mogły wysunąć się podczas transportu lub ustawiania kominka). W przeciwnym razie konieczne będzie ponowne zawieszenie płyt.
W przypadku kominków z płytami ceramicznymi lub kamieniami należy umieścić je w komorze spalania. Płytki ceramiczne lub kamienie należy przetrzeć suchą szmatką.
Przy pierwszym rozpaleniu kominka należy ostrożnie umieścić paliwo i "rozpalić" je na wolnym ogniu. Wszystkie materiały muszą powoli przyzwyczajać się do wytwarzania ciepła. Ostrożne rozpalanie zapobiega pęknięciom kamieni okładzinowych, uszkodzeniom farby i odkształceniom materiału. Nie można zapobiec nieprzyjemnym zapachom spowodowanym wysychaniem lakieru ochronnego, ale po krótkim czasie znikną. Podczas ogrzewania należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia.

Korzystanie z gniazda przyłączeniowego przewodu kominowego z tyłu (niedostępne dla wszystkich modeli)
Niektóre modele kominków można podłączyć do komina za pomocą tylnego króćca przyłączeniowego. Odpowiednie instrukcje są dołączone oddzielnie do tych modeli.

Rozpalanie i ogrzewanie
Najpierw umieść 2 lub 3 polana (około 1,5 do 2,0 kg) na dnie komory spalania lub rusztu. Na wierzchu tych polan umieść niepowlekany papier, karton lub podpałkę, a następnie dodaj chrust, małe kawałki drewna opałowego lub brykiety.
Wszystkie dostępne regulatory powietrza powinny być maksymalnie otwarte. Po rozpaleniu należy zamknąć drzwiczki komory spalania.
Należy pamiętać, że cały korpus kominka oraz regulatory dopływu powietrza będą bardzo gorące! Zawsze używaj odpowiednich rękawic!

Dokładanie paliwa
Duży wpływ na czystość szyby ma, obok stosowania odpowiedniego paliwa i wystarczającego ciągu kominowego, sposób użytkowania kominka. W związku z tym zalecamy dokładanie opału w jednej warstwie i używanie jak największych kawałków (około 30 cm) w celu wypełnienia całej szerokości komory spalania.
Brykiety powinny być ułożone w komorze spalania w taki sposób, aby tworzyły warstwę (około 5 do 10 mm odstępu między brykietami).
Uwaga! Dalsze paliwo powinno być umieszczane wyłącznie na żarze (bez płomienia).
Przed otwarciem drzwiczek komory spalania należy całkowicie zamknąć wszystkie regulatory powietrza, aby zapobiec wydostawaniu się dymu z komory spalania do pomieszczenia mieszkalnego. Po dołożeniu paliwa należy ponownie zamknąć drzwiczki komory spalania. Następnie natychmiast otwórz wszystkie

PL

regulatory powietrza do oporu, aby maksymalnie skrócić czas potrzebny do zapłonu paliwa. Gdy tylko paliwo zacznie się żwawo palić, powoli zmień ustawienie regulatora z powrotem na opisane ustawienie (podczas spalania polan należy najpierw zamknąć główny regulator powietrza I. Jeśli używane paliwo jest niewłaściwego typu lub zbyt wilgotne, osady w kominie mogą spowodować pożar komina. W takim przypadku należy zamknąć wszystkie wloty powietrza do kominka i powiadomić straż pożarną. Po wygaśnięciu pożaru komin musi zostać sprawdzony przez specjalistę pod kątem pęknięć i nieszczelności.
Nigdy nie polewaj ognia lub żaru wodą! Może to między innymi spowodować uszkodzenie kominka, a w szczególności szyby!

Kominek posiada trzy regulatory powietrza: główny w dolnych drzwiczkach, dodatkowy w górnej części górnych drzwiczek i trzeci z tyłu kominka.

Regulatory powietrza są ustawione tak, aby zapewnić jak najbardziej efektywne i czyste spalanie w kominku. Materiał używany do spalania i wentylacja w pomieszczeniu będą miały wpływ na optymalne ustawienie regulatorów powietrza. Upewnij się, że w pomieszczeniu jest dużo napływającego powietrza i nie ma podciśnienia.

Praca w sezonowym okresie przejściowym
W okresie przejściowym lub gdy temperatury na zewnątrz są wyższe, nagły wzrost temperatury może, w pewnych okolicznościach, powodować problemy z ciągiem kominowym (ciąg kominkowy), co oznacza, że odprowadzany dym nie jest w pełni odprowadzany. Z tego powodu, w okresie przejściowym, kominek powinien być obsługiwany tylko z bardzo małą ilością paliwa, aby móc poprawić spalanie i ciąg poprzez otwarcie regulatorów powietrza. Istniejące paliwo spala się wtedy szybciej wraz z płomieniami i w ten sposób stabilizuje ciąg kominowy. Aby zapobiec utrudnieniom w dopływie powietrza do żaru, należy często usuwać popiół.

Opróżnianie popiołu
Po dłuższym paleniu i co najmniej raz dziennie, należy usunąć popiół przez kratkę za pomocą pogrzebacza do popielnika i opróżnić popielnik. Czynność tę najlepiej wykonywać rano po całonocnym rozpalaniu, gdy żar i palenisko są stosunkowo zimne. Upewnij się, że popielnik jest opróżniany, gdy jest w przybliżeniu w połowie pełny, aby zapewnić, że stos popiołu nie zbliży się zbytnio do rusztu. Jeśli kratka zostanie uwięziona w stosie popiołu, może dojść do jej przegrzania i uszkodzenia, ponieważ nie będzie można do niej doprowadzić powietrza w celu jej schłodzenia.
Osady popiołu pod płytami odchylania powietrza można najlepiej usunąć za pomocą odpowiedniego odkurzacza do popiołu. W niektórych modelach górną płytę odchylania powietrza należy w tym celu przesunąć do przodu. Po zakończeniu czyszczenia należy ją zawsze wsunąć z powrotem do pierwotnego położenia na tylnej ścianie kominka. W przypadku modeli z wymiennymi przyłączami kominowymi może być konieczne otwarcie zamkniętych przyłączy kominowych i czyszczenie również z tej pozycji.
Uwaga:
Przed opróżnieniem popiołu należy zawsze sprawdzić, czy w popiele nie pozostały resztki żaru. Nawet jeśli popiół jest zimny, nadal może znajdować się w nim żar, który może doprowadzić do pożaru w koszu na śmieci. Popiół drzewny może być wykorzystywany jako nawóz.

Ograniczenie emisji
Kominek jest przeznaczony do spalania paliw o niskiej emisji dymu. Zgodnie z przepisami UE dotyczącymi emisji nie wolno na przykład spalać następujących materiałów:
- Wilgotnego drewna lub drewna, które zostało zabezpieczone środkami ochrony drewna,
- Drobno rozdrobnione drewno,
- Papier i tektura (z wyjątkiem celów oświetleniowych),
- odpady kory lub sklejki
- plastiku lub innych odpadów.
Spalanie tych materiałów nie tylko szkodzi środowisku, ale także skraca żywotność kominka i może spowodować uszkodzenie komina. Regularne czyszczenie i pielęgnacja kominka zmniejsza emisję zanieczyszczeń. Kora na rozłupanych polanach może oczywiście zostać spalona.

Czyszczenie i konserwacja
Przynajmniej raz w roku, a w razie potrzeby częściej, należy czyścić i konserwować kominek, gdy jest zimny. Należy usuwać osady popiołu w przewodzie kominowym oraz na płytach odprowadzających dym i powietrze. Płyty kierujące powietrze wykonane z włókna ceramicznego lub wermikulitu można wyjąć w celu ich wyczyszczenia. Po wyczyszczeniu należy je ostrożnie umieścić w tym samym miejscu. Do czyszczenia przewodów kominowych bardzo dobrze nadaje się odkurzacz do popiołu z filtrem drobnych cząstek. Zanieczyszczenia na szybie można najlepiej usunąć w najbardziej przyjazny dla środowiska sposób za pomocą zwilżonej wodą gąbki do czyszczenia patelni zanurzonej w popiele drzewnym lub innym zwykłym domowym środku do czyszczenia szkła.
Komin musi być również regularnie czyszczony przez kominiarza. Odpowiedni kominiarz poinformuje o koniecznych odstępach czasu. Kominek powinien być sprawdzany raz w roku przez specjalistę.
Jeśli przewody kominowe mają zostać usunięte w celu czyszczenia, prawidłowe podłączenie kominka do systemu kominowego musi zostać zatwierdzone przez lokalnego kominiarza lub specjalistę ds. ogrzewania.

Usterki, przyczyny
Kominek źle się nagrzewa lub dymi, jeśli:

Wybrany kominek jest zbyt mały w stosunku do wielkości lub konstrukcji pomieszczenia.
- Należy wybrać odpowiedni rozmiar kominka.

Kominek lub przewód kominowy są pokryte sadzą.
- Należy regularnie czyścić kominek i przewody kominowe.

Połączenie kominka z kominem jest nieszczelne.
- Sprawdź połączenie i uszczelkę.

Kominek jest zasilany niewłaściwym paliwem.
- Używać paliwa zgodnie z instrukcją obsługi.

Kominek został nieprawidłowo podłączony lub komin jest przeciążony.
- Skonsultuj się z kominiarzem lub specjalistą ds. ogrzewania.

Brak dopływu świeżego powietrza z zewnątrz.
- Częściej wietrzyć, a nawet usunąć uszczelki okienne.

Utylizacja
Utylizacja urządzenia
Tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi! Należy zapewnić jego profesjonalną utylizację. Informacje na ten temat można uzyskać w odpowiednich urzędach zajmujących się utylizacją odpadów.

Utylizacja opakowania
Opakowanie składa się z kartonu i oznaczonych tworzyw sztucznych, które można poddać recyklingowi.
- Materiały te należy oddać do centrum recyklingu.

Gwarancja
Sprzedawca udziela gwarancji na to urządzenie w pełni zgodnie z odpowiednimi krajowymi wymogami prawnymi (zwanymi dalej "krajowymi wymogami prawnymi"), którym podlega umowa kupna zawarta między sprzedawcą a kupującym (zwana dalej "umową kupna").
Wiążące krajowe wymogi prawne mają zawsze pierwszeństwo przed warunkami określonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
Jeśli niniejsze instrukcje nie są sprzeczne z krajowymi przepisami prawa lub jeśli krajowe przepisy prawa nie stanowią inaczej, do umowy kupna-sprzedaży mają zastosowanie poniższe regulacje:

Postanowienia ogólne
Sprzedawca oferuje roczną gwarancję na to urządzenie w ramach wytycznych dotyczących gwarancji, wyjątek stanowią dźwięki fizycznego rozszerzania się, a także części, które mają bezpośredni kontakt z ogniem, szamotem, szkłem, uszczelkami, materiałami eksploatacyjnymi. Gwarancja rozpoczyna się w dniu dostawy. Dowodem zakupu jest faktura.

Wytyczne dotyczące gwarancji
1. Sprzedawca udziela gwarancji na okres jednego roku od daty dostawy do konsumenta końcowego na
1a) doskonałe właściwości materiału zgodne z przeznaczeniem i produkcją,
1b) prawidłową konstrukcję
1c) utrzymanie nominalnej mocy grzewczej (Watt) zgodnie z normą EN 13240 i zdolności ogrzewania pomieszczenia zgodnie z normą DIN 18893 (patrz tabliczka znamionowa urządzenia, dane techniczne). Gwarancje od 1) do 2) obejmują bezpłatną naprawę urządzenia lub jego części. Roszczenie o bezpłatną wymianę dotyczy wyłącznie części, które wykazują wady materiałowe i wykonawcze. Dalsze roszczenia są wykluczone.
2. Sprzedawca nie udziela gwarancji na uszkodzenia i wady urządzeń lub ich części spowodowane przez:
2a) zewnętrzne, chemiczne lub fizyczne skutki transportu, przechowywania, ustawienia i użytkowania urządzenia (np. wstrząśnięcie wodą, wykipienie żywności, kondensacja, przegrzanie w wyniku nieprawidłowej obsługi (np. otwarta popielniczka), włoskowate pęknięcia powstałe w częściach emaliowanych nie są brakiem jakości,
2b) nieprawidłowo dobrany rozmiar paleniska,
2c) nieprzestrzeganie odpowiednich przepisów budowlanych,
2d) błąd w ustawieniu i podłączeniu urządzenia,
2e) niewystarczający lub zbyt silny ciąg kominowy,
2f) niefachowo przeprowadzone prace konserwacyjne lub inne, w szczególności późniejsze zmiany w kominku lub przewodzie spalinowym (czopuchu i kominie),
2g) stosowanie nieodpowiednich paliw,
2h) nieprawidłowa obsługa; przeciążenie urządzenia (patrz instrukcja obsługi producenta),
2i) zużycie części bezpośrednio narażonych na działanie płomieni i wykonanych z żeliwa, szamotu lub szkła, o ile nie są one objęte gwarancją (1a),
2j) nieprawidłowa obsługa,
2k) niedostateczna pielęgnacja, stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących.